Úradný vestník Európskej únie

L 102

Ročník 61

Slovenské vydanie

Právne predpisy

23. apríla 2018

Obsah

II *Nelegislatívne akty*

NARIADENIA

★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2018/613 z 20. apríla 2018, ktorým sa schvaľuje PHMB (1415; 4.7) ako existujúca účinná látka na použitie v biocídnych výrobkoch typu 2 a 4** (1) 1

★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2018/614 z 20. apríla 2018, ktorým sa schvaľuje azoxystrobín ako účinná látka na použitie v biocídnych výrobkoch typu 7, 9 a 10** (1) 5

ROZHODNUTIA

★ **Rozhodnutie Rady (EÚ) 2018/615 zo 16. apríla 2018, ktorým sa mení rozhodnutie 1999/70/ES o externých audítoroch národných centrálnych bánk, pokiaľ ide o externých audítorov Banque de France** 9

★ **Rozhodnutie Rady (EÚ) 2018/616 zo 17. apríla 2018 o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie prijať v Spoločnom výbore EHP, pokiaľ ide o zmenu prílohy XIII (Doprava) k Dohode o EHP** 11

★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2018/617 z 19. apríla 2018, ktorým sa Portugalsku povoľuje udeliť súhlas s výnimkou z ustanovenia OPS 1.1100 ods. 11 písm. b) prílohy III k nariadeniu Rady (EHS) č. 3922/91** *[oznámené pod číslom C(2018) 2183]* 14

★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2018/618 z 19. apríla 2018, ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie 2012/535/EÚ, pokiaľ ide o opatrenia na prevenciu šírenia *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhrer) Nickle et al. (háďatka borovicového) v rámci Únie** *[oznámené pod číslom C(2018) 2227]* 17

★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2018/619 z 20. apríla 2018, ktorým sa neschvaľuje PHMB (1415; 4.7) ako existujúca účinná látka na použitie v biocídnych výrobkoch typu 1, 5 a 6** (1) 21

(1) Text s významom pre EHP

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2018/620 z 20. apríla 2018 o technických špecifikáciách zložky „služby“ programu Copernicus podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 377/2014** [1] 23

★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2018/621 z 20. apríla 2018 o technických špecifikáciách pre zložku „kozmický priestor“ programu Copernicus podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 377/2014** [1] 56

★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2018/622 z 20. apríla 2018, ktorým sa neschvaľuje chlorofén ako existujúca účinná látka na použitie v biocídnych výrobkoch typu 3** [1] 80

★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2018/623 z 20. apríla 2018, ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2017/247 o ochranných opatreniach v súvislosti s výskytom ohnísk vysokopatogénnej aviárnej influenzy v určitých členských štátoch** *[oznámené pod číslom C(2018) 2481]* [1] 81

ODPORÚČANIA

★ **Odporúčanie Komisie (EÚ) 2018/624 z 20. apríla 2018 o cezhraničnom prístupe na trh pre subdodávateľov a MSP v sektore obrany** 87

Korigendá

★ **Korigendum k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 652/2012 z 13. júla 2012, ktorým sa opravuje nariadenie (ES) č. 543/2008, ktorým sa zavádzajú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007 o obchodných normách pre hydinové mäso** (Ú. v. EÚ L 190, 19.7.2012) 95

★ **Korigendum k vykonávaciemu nariadeniu Rady (EÚ) 2018/286 z 26. februára 2018, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EÚ) 2017/1509 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike** (Ú. v. EÚ L 55, 27.2.2018) 96

★ **Korigendum k smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/2366 z 25. novembra 2015 o platobných službách na vnútornom trhu, ktorou sa menia smernice 2002/65/ES, 2009/110/ES a 2013/36/EÚ a nariadenie (EÚ) č. 1093/2010 a ktorou sa zrušuje smernica 2007/64/ES** (Ú. v. EÚ L 337, 23.12.2015) 97

★ **Korigendum k nariadeniu Komisie (EÚ) 2018/589 z 18. apríla 2018, ktorým sa mení príloha XVII k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií („REACH“), pokiaľ ide o metanol** (Ú. v. EÚ L 99, 19.4.2018) 99

---

[1] Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2018/613

z 20. apríla 2018,

ktorým sa schvaľuje PHMB (1415; 4.7) ako existujúca účinná látka na použitie v biocídnych výrobkoch typu 2 a 4

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 528/2012 z 22. mája 2012 o sprístupňovaní biocídnych výrobkov na trhu a ich používaní ([1]), a najmä na jeho článok 89 ods. 1 tretí pododsek,

keďže:

(1) Delegovaným nariadením Komisie (EÚ) č. 1062/2014 ([2]) sa stanovuje zoznam existujúcich účinných látok, ktoré sa majú vyhodnotiť z hľadiska ich prípadného schválenia na používanie v biocídnych výrobkoch. Tento zoznam zahŕňa aj látku PHMB (1415; 4.7).

(2) Látka PHMB (1415; 4.7) bola hodnotená z hľadiska použitia vo výrobkoch typu 2 (dezinfekčné prostriedky a algicídy), ktoré nie sú určené na priamu aplikáciu na ľudí alebo zvieratá, ako aj vo výrobkoch typu 4 (oblasť potravín a krmív) vymedzených v prílohe V k nariadeniu (EÚ) č. 528/2012.

(3) Ako hodnotiaci príslušný orgán bolo určené Francúzsko, ktoré predložilo 13. decembra 2016 hodnotiace správy spolu so svojimi odporúčaniami.

(4) Výbor pre biocídne výrobky v súlade s článkom 7 ods. 2 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1062/2014 a s prihliadnutím na závery hodnotiaceho príslušného orgánu 4. októbra 2017 sformuloval stanoviská Európskej chemickej agentúry.

(5) Na základe týchto stanovísk možno vychádzať z toho, že biocídne výrobky, ktoré sa používajú vo výrobkoch typu 2 a 4 a obsahujú PHMB (1415; 4.7), vyhovujú kritériám článku 19 ods. 1 písm. b) nariadenia (EÚ) č. 528/2012, pokiaľ sú splnené určité špecifikácie a podmienky súvisiace s ich použitím.

(6) Preto je vhodné schváliť látku PHMB (1415; 4.7) na používanie v biocídnych výrobkoch typu 2 a 4 s výhradou splnenia určitých špecifikácií a podmienok.

(7) Zo spomínaných stanovísk vyplýva, že PHMB (1415; 4.7) spĺňa kritériá veľmi perzistentnej (vP) a toxickej (T) látky v súlade s prílohou XIII k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 ([3]). Látka PHMB (1415; 4.7) preto spĺňa podmienky článku 10 ods. 1 písm. d) nariadenia (EÚ) č. 528/2012 a mala by sa považovať za látku, ktorá sa má nahradiť.

([1]) Ú. v. EÚ L 167, 27.6.2012, s. 1.

([2]) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1062/2014 zo 4. augusta 2014 o pracovnom programe na systematické skúmanie všetkých existujúcich účinných látok nachádzajúcich sa v biocídnych výrobkoch uvedených v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 528/2012 (Ú. v. EÚ L 294, 10.10.2014, s. 1).

([3]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry, o zmene a doplnení smernice 1999/45/ES a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 a nariadenia Komisie (ES) č. 1488/94, smernice Rady 76/769/EHS a smerníc Komisie 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES (Ú. v. EÚ L 396, 30.12.2006, s. 1).

(8) Podľa článku 10 ods. 4 uvedeného nariadenia by sa účinná látka, ktorá sa považuje za látku, ktorá sa má nahradiť, nemala schváliť na obdobie dlhšie ako 7 rokov.

(9) Pokiaľ ide o použitie vo výrobkoch typu 4, hodnotenie sa netýkalo použitia biocídnych výrobkov s obsahom PHMB (1415; 4.7) v materiáloch a predmetoch, ktoré sú určené na priamy či nepriamy styk s potravinami v zmysle článku 1 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1935/2004 ([1]). V prípade týchto materiálov môže byť nutné stanoviť konkrétne limity na ich prechod do potravín podľa článku 5 ods. 1 písm. e) nariadenia (ES) č. 1935/2004. Takéto použitie by teda nemalo byť predmetom schválenia s výnimkou prípadov, keď Komisia stanovila takéto limity alebo v zmysle daného nariadenia rozhodla o tom, že nie sú potrebné.

(10) Keďže látka PHMB (1415; 4.7) spĺňa kritériá veľmi perzistentnej látky (vP) podľa prílohy XIII k nariadeniu (ES) č. 1907/2006, výrobky ošetrené, resp. obsahujúce PHMB (1415; 4.7) by sa mali pri uvádzaní na trh vhodne označiť.

(11) Schváleniu účinnej látky by malo predchádzať primerané obdobie, aby zainteresované strany mohli prijať prípravné opatrenia potrebné na splnenie nových požiadaviek.

(12) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre biocídne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Látka PHMB (1415; 4.7) sa schvaľuje ako účinná látka na použitie v biocídnych výrobkoch typu 2 a 4, pričom platia špecifikácie a podmienky uvedené v prílohe.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. apríla 2018

Za Komisiu

predseda

Jean-Claude JUNCKER

([1]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1935/2004 z 27. októbra 2004 o materiáloch a predmetoch určených na styk s potravinami a o zrušení smerníc 80/590/EHS a 89/109/EHS (Ú. v. EÚ L 338, 13.11.2004, s. 4).

PRÍLOHA

Bežný názov	Názov IUPAC Identifikačné čísla	Minimálny stupeň čistoty účinnej látky [1]	Dátum schválenia	Dátum skončenia platnosti schválenia	Typ výrobku	Osobitné podmienky
PHMB (1415; 4.7) – polyhexametylén-biguanid, hydrochlorid – so strednou číselnou hodnotou molekulovej hmotnosti (Mn) 1 415 a priemernou polydisperzitou (PDI) 4.7	Názov IUPAC: kopolymér (*bis*)iminoimidokarbonyl-hexametylén hydrochloridu a iminoimidokarbonyl-hexametylén hydrochloridu EC č.: neuvádza sa CAS č.: 32289-58-0 a 1802181-67-4	943 g/kg (vypočítaná špecifikácia sušiny). Účinná látka sa vyrába ako vodný roztok obsahujúci 20 hm. % PHMB (1415; 4.7).	1. novembra 2019	31. októbra 2026	2	PHMB (1415; 4.7) sa považuje za látku, ktorá sa má nahradiť v súlade s článkom 10 ods. 1 písm. d) nariadenia (EÚ) č. 528/2012. Autorizácie biocídnych výrobkov podliehajú splneniu týchto podmienok: 1. Pri hodnotení výrobku sa osobitná pozornosť musí venovať expozíciám, rizikám a účinnosti v súvislosti s každým použitím, na ktoré sa vzťahuje žiadosť o autorizáciu, no ktoré nie je predmetom hodnotenia rizika účinnej látky na úrovni Únie. 2. Vzhľadom na riziká zistené v prípade hodnotených použití sa v rámci hodnotenia výrobku musí venovať osobitná pozornosť: a) profesionálnym používateľom, b) neprofesionálnym používateľom, c) sekundárnej expozícii širokej verejnosti a batoliat, d) životnému prostrediu: povrchovým vodám, sedimentu a pôde. Ošetrené výrobky možno uvádzať na trh za týchto podmienok: osoba zodpovedná za uvedenie na trh ošetreného výrobku, ktorý bol ošetrený alebo obsahuje PHMB (1415; 4.7), zabezpečí, aby označenie daného ošetreného výrobku obsahovalo informácie uvedené v článku 58 ods. 3 druhom pododseku nariadenia (EÚ) č. 528/2012.
					4	PHMB (1415; 4.7) sa považuje za látku, ktorá sa má nahradiť v súlade s článkom 10 ods. 1 písm. d) nariadenia (EÚ) č. 528/2012. Autorizácie biocídnych výrobkov podliehajú splneniu týchto podmienok: 1. pri hodnotení výrobku sa osobitná pozornosť musí venovať expozíciám, rizikám a účinnosti v súvislosti s každým použitím, na ktoré sa vzťahuje žiadosť o autorizáciu, no ktoré nie je predmetom hodnotenia rizika účinnej látky na úrovni Únie.

Bežný názov	Názov IUPAC Identifikačné čísla	Minimálny stupeň čistoty účinnej látky [1]	Dátum schválenia	Dátum skončenia platnosti schválenia	Typ výrobku	Osobitné podmienky
						2. Vzhľadom na riziká zistené v prípade hodnotených použití sa v rámci hodnotenia výrobku musí venovať osobitná pozornosť: a) profesionálnym používateľom, b) neprofesionálnym používateľom, c) sekundárnej expozícii širokej verejnosti, d) životnému prostrediu: povrchovým vodám, sedimentu a pôde. 3. V prípade výrobkov, ktoré môžu viesť k rezíduám v potravinách či krmivách, sa musí overiť potreba stanoviť nové maximálne hladiny rezíduí (MRL), resp. zmeniť existujúce MRL v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 470/2009 [2] alebo nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005 [3], pričom sa prijmú vhodné opatrenia na zmiernenie rizika, ktorými sa zabezpečí, že nedôjde k prekročeniu platných MRL. 4. Výrobky nesmú byť súčasťou materiálov a predmetov určených na styk s potravinami v zmysle článku 1 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1935/2004, s výnimkou prípadov, keď Komisia stanovila konkrétne limity na prechod PHMB (1415; 4.7) do potravín alebo sa v zmysle uvedeného nariadenia rozhodlo o tom, že takéto limity nie sú potrebné. Ošetrené výrobky možno uvádzať na trh za týchto podmienok: osoba zodpovedná za uvedenie na trh ošetreného výrobku, ktorý bol ošetrený alebo obsahuje PHMB (1415; 4.7), zabezpečí, aby označenie daného ošetreného výrobku obsahovalo informácie uvedené v článku 58 ods. 3 druhom pododseku nariadenia (EÚ) č. 528/2012.

[1] Čistota uvedená v tomto stĺpci predstavuje minimálny stupeň čistoty hodnotenej účinnej látky. Účinná látka vo výrobku uvádzanom na trh sa môže vyznačovať rovnakou alebo inou čistotou, ak bola preukázaná jej technická ekvivalencia s hodnotenou účinnou látkou.

[2] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 470/2009 zo 6. mája 2009 o stanovení postupov Spoločenstva na určenie limitov rezíduí farmakologicky účinných látok v potravinách živočíšneho pôvodu, o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 2377/90 a o zmene a doplnení smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/82/ES a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 (Ú. v. EÚ L 152, 16.6.2009, s. 11).

[3] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005 z 23. februára 2005 o maximálnych hladinách rezíduí pesticídov v alebo na potravinách a krmivách rastlinného a živočíšneho pôvodu a o zmene a doplnení smernice Rady 91/414/EHS (Ú. v. EÚ L 70, 16.3.2005, s. 1).

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2018/614

z 20. apríla 2018,

ktorým sa schvaľuje azoxystrobín ako účinná látka na použitie v biocídnych výrobkoch typu 7, 9 a 10

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 528/2012 z 22. mája 2012 o sprístupňovaní biocídnych výrobkov na trhu a ich používaní ([1]), a najmä na jeho článok 9 ods. 1 písm. a),

keďže:

(1) Spojenému kráľovstvu bola 13. apríla 2014 doručená žiadosť o schválenie účinnej látky azoxystrobín na použitie v biocídnych výrobkoch typu 7 (prostriedky na konzerváciu povlakov), v biocídnych výrobkoch typu 9 (konzervačné prostriedky na vlákna, kožu, gumu a polymerizované materiály) a v biocídnych výrobkoch typu 10 (konzervačné prostriedky na stavebné materiály), ako sa opisujú v prílohe V k nariadeniu (EÚ) č. 528/2012.

(2) Spojené kráľovstvo v súlade s článkom 8 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 528/2012 predložilo 1. decembra 2016 hodnotiace správy spolu so svojimi odporúčaniami.

(3) Výbor pre biocídne výrobky sformuloval 3. októbra 2017 stanoviská Európskej chemickej agentúry, v ktorých zohľadnil závery hodnotiaceho príslušného orgánu.

(4) Na základe daných stanovísk možno vychádzať z toho, že biocídne výrobky typu 7, 9 a 10 s obsahom azoxystrobínu vyhovujú kritériám článku 19 ods. 1 písm. b) nariadenia (EÚ) č. 528/2012, pokiaľ sú splnené určité špecifikácie a podmienky týkajúce sa ich používania.

(5) Preto je vhodné schváliť azoxystrobín na používanie v biocídnych výrobkoch typu 7, 9 a 10 s výhradou splnenia určitých špecifikácií a podmienok.

(6) Zo stanovísk vyplýva, že azoxystrobín spĺňa kritériá na veľmi perzistentnú (vP) a toxickú (T) látku podľa prílohy XIII k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 ([2]). Axostrobín preto spĺňa podmienky stanovené v článku 10 ods. 1 písm. d) nariadenia (EÚ) č. 528/2012 a mal by sa považovať za látku, ktorá sa má nahradiť.

(7) Podľa článku 10 ods. 4 uvedeného nariadenia by sa účinná látka, ktorá sa považuje za látku, ktorá sa má nahradiť, nemala schváliť na obdobie dlhšie ako sedem rokov.

(8) Keďže azoxystrobín spĺňa kritériá na veľmi perzistentnú látku (vP) podľa prílohy XIII k nariadeniu (ES) č. 1907/2006, výrobky ošetrené azoxystrobínom, resp. výrobky, ktoré obsahujú azoxystrobín, by sa mali pri uvádzaní na trh vhodne označiť.

(9) Schváleniu účinnej látky by malo predchádzať primerané obdobie, aby zainteresované strany mohli prijať prípravné opatrenia potrebné na splnenie nových požiadaviek.

(10) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre biocídne výrobky,

---

([1]) Ú. v. EÚ L 167, 27.6.2012, s. 1.

([2]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry, o zmene a doplnení smernice 1999/45/ES a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 a nariadenia Komisie (ES) č. 1488/94, smernice Rady 76/769/EHS a smerníc Komisie 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES (Ú. v. EÚ L 396, 30.12.2006, s. 1).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Azoxystrobín sa schvaľuje ako účinná látka na použitie v biocídnych výrobkoch typu 7, 9 a 10, pričom platia špecifikácie a podmienky uvedené v prílohe.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. apríla 2018

Za Komisiu

predseda

Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA

Bežný názov	Názov IUPAC Identifikačné čísla	Minimálny stupeň čistoty účinnej látky (1)	Dátum schválenia	Dátum skončenia platnosti schválenia	Typ výrobku	Osobitné podmienky
Azoxystrobín	Názov IUPAC: O-metyl-(*E*)-2-{2-[6-(2-kyanofenoxy)pyrimidín-4-yloxy]fenyl}-3-metoxyakrylát EC č. neuvádza sa CAS č. 131860-33-8	965 g/kg	1. novembra 2018	31. októbra 2025	7	Azoxystrobín sa v súlade s článkom 10 ods. 1 písm. d) nariadenia (EÚ) č. 528/2012 považuje za látku, ktorá sa má nahradiť. Autorizácie biocídnych výrobkov podliehajú splneniu tejto podmienky: Pri hodnotení výrobku sa musí venovať osobitná pozornosť expozíciám, rizikám a účinnosti v súvislosti s každým použitím, na ktoré sa vzťahuje žiadosť o autorizáciu, no ktoré nie je predmetom hodnotenia rizika účinnej látky na úrovni Únie. Uvádzanie ošetrených výrobkov na trh podlieha splneniu tejto podmienky: Osoba zodpovedná za uvedenie na trh výrobku, ktorý bol ošetrený azoxystrobínom alebo ktorý obsahuje azoxystrobín, musí zabezpečiť, aby označenie daného ošetreného výrobku obsahovalo informácie uvedené v článku 58 ods. 3 druhom pododseku nariadenia (EÚ) č. 528/2012.
					9	Azoxystrobín sa v súlade s článkom 10 ods. 1 písm. d) nariadenia (EÚ) č. 528/2012 považuje za látku, ktorá sa má nahradiť. Autorizácie biocídnych výrobkov podliehajú splneniu tejto podmienky: Pri hodnotení výrobku sa musí venovať osobitná pozornosť expozíciám, rizikám a účinnosti v súvislosti s každým použitím, na ktoré sa vzťahuje žiadosť o autorizáciu, no ktoré nie je predmetom hodnotenia rizika účinnej látky na úrovni Únie. Uvádzanie ošetrených výrobkov na trh podlieha splneniu tejto podmienky: Osoba zodpovedná za uvedenie na trh výrobku, ktorý bol ošetrený azoxystrobínom alebo ktorý obsahuje azoxystrobín, musí zabezpečiť, aby označenie daného ošetreného výrobku obsahovalo informácie uvedené v článku 58 ods. 3 druhom pododseku nariadenia (EÚ) č. 528/2012.

Bežný názov	Názov IUPAC Identifikačné čísla	Minimálny stupeň čistoty účinnej látky [1]	Dátum schválenia	Dátum skončenia platnosti schválenia	Typ výrobku	Osobitné podmienky
					10	Azoxystrobín sa považuje za látku, ktorá sa má nahradiť v súlade s článkom 10 ods. 1 písm. d) nariadenia (EÚ) č. 528/2012. Autorizácie biocídnych výrobkov podliehajú splneniu tejto podmienky: Pri hodnotení výrobku sa musí venovať osobitná pozornosť expozíciám, rizikám a účinnosti v súvislosti s každým použitím, na ktoré sa vzťahuje žiadosť o autorizáciu, no ktoré nie je predmetom hodnotenia rizika účinnej látky na úrovni Únie. Uvádzanie ošetrených výrobkov na trh podlieha splneniu tejto podmienky: Osoba zodpovedná za uvedenie na trh výrobku, ktorý bol ošetrený azoxystrobínom alebo ktorý obsahuje azoxystrobín, musí zabezpečiť, aby označenie daného ošetreného výrobku obsahovalo informácie uvedené v článku 58 ods. 3 druhom pododseku nariadenia (EÚ) č. 528/2012.

[1] Čistota uvedená v tomto stĺpci predstavuje minimálny stupeň čistoty hodnotenej účinnej látky. Účinná látka vo výrobku uvádzanom na trh sa môže vyznačovať rovnakou alebo inou čistotou, ak bola preukázaná jej technická rovnocennosť s hodnotenou účinnou látkou.

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2018/615

zo 16. apríla 2018,

ktorým sa mení rozhodnutie 1999/70/ES o externých audítoroch národných centrálnych bánk, pokiaľ ide o externých audítorov Banque de France

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Protokol č. 4 o Štatúte Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, a najmä na jeho článok 27 ods. 1,

so zreteľom na odporúčanie Európskej centrálnej banky z 9. marca 2018 Rade Európskej únie o externých audítoroch Banque de France (ECB/2018/9) ([1]),

keďže:

(1) Účty Európskej centrálnej banky (ECB) a národných centrálnych bánk členských štátov, ktorých menou je euro, majú overiť nezávislí externí audítori, odporúčaní Radou guvernérov ECB a schválení Radou Európskej únie.

(2) Podľa článku L.142-2 menového a finančného zákonníka má Generálna rada Banque de France vymenovať dvoch štatutárnych audítorov na vykonávanie auditu účtov Banque de France.

(3) Mandát externých audítorov Banque de France skončil po vykonaní auditu za finančný rok 2017. Preto je potrebné vymenovať externých audítorov od finančného roku 2018.

(4) Banque de France vybrala za svojich externých audítorov na finančné roky 2018 až 2023 spoločnosti Mazars a KPMG S.A.

(5) Rada guvernérov ECB odporučila, aby boli spoločnosti Mazars a KPMG S.A. spoločne vymenované za externých audítorov Banque de France na finančné roky 2018 až 2023.

(6) Následne po odporúčaní Rady guvernérov ECB by sa rozhodnutie Rady 1999/70/ES ([2]) malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V článku 1 rozhodnutia 1999/70/ES sa odsek 4 nahrádza takto:

„4. Týmto sa spoločnosti Mazars a KPMG S.A. schvaľujú za externých audítorov Banque de France na finančné roky 2018 až 2023.“.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho oznámenia.

([1]) Ú. v. EÚ C 107, 22.3.2018, s. 1.
([2]) Rozhodnutie Rady 1999/70/ES z 25. januára 1999 o externých audítoroch národných centrálnych bánk (Ú. v. ES L 22, 29.1.1999, s. 69).

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené ECB.

V Luxemburgu 16. apríla 2018

Za Radu
predsedníčka
F. MOGHERINI

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2018/616

zo 17. apríla 2018

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie prijať v Spoločnom výbore EHP, pokiaľ ide o zmenu prílohy XIII (Doprava) k Dohode o EHP

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej články 91 a 172 v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2894/94 z 28. novembra 1994 o opatreniach na vykonávanie Dohody o Európskom hospodárskom priestore ([1]), a najmä na jeho článok 1 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Dohoda o Európskom hospodárskom priestore ([2]) (ďalej len „Dohoda o EHP“) nadobudla platnosť 1. januára 1994.

(2) Podľa článku 98 Dohody o EHP sa na základe rozhodnutia Spoločného výboru EHP môže meniť, okrem iného, príloha XIII (Doprava) k Dohode o EHP.

(3) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1305/2014 ([3]) sa má začleniť do Dohody o EHP.

(4) Príloha XIII (Doprava) k Dohode o EHP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(5) Pozícia Únie v Spoločnom výbore EHP by preto mala byť založená na pripojenom návrhu rozhodnutia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie prijať v Spoločnom výbore EHP pokiaľ ide o navrhovanú zmenu prílohy XIII (Doprava) k Dohode o EHP, je založená na návrhu rozhodnutia Spoločného výboru EHP pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 17. apríla 2018

Za Radu

predsedníčka

E. ZAHARIEVA

([1]) Ú. v. ES L 305, 30.11.1994, s. 6.

([2]) Ú. v. ES L 1, 3.1.1994, s. 3.

([3]) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1305/2014 z 11. decembra 2014 o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa subsystému „telematické aplikácie v nákladnej doprave“ železničného systému v Európskej únii, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 62/2006 (Ú. v. EÚ L 356, 12.12.2014, s. 438).

NÁVRH

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP č. …/2018

z …,

ktorým sa mení príloha XIII (Doprava) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP"), a najmä na jej článok 98,

keďže:

(1) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1305/2014 z 11. decembra 2014 o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa subsystému „telematické aplikácie v nákladnej doprave" železničného systému v Európskej únii, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 62/2006 ([1]), sa má začleniť do Dohody o EHP.

(2) Nariadením (EÚ) č. 1305/2014 sa zrušuje nariadenie Komisie (ES) č. 62/2006 ([2]) začlenené do Dohody o EHP, a preto je potrebné odkaz naň v rámci Dohody o EHP vypustiť.

(3) Príloha XIII k Dohode o EHP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Text bodu 37h (nariadenie Rady (ES) č. 62/2006) v prílohe XIII k Dohode o EHP sa nahrádza takto:

„**32014 R 1305**: nariadenie Komisie (EÚ) č. 1305/2014 z 11. decembra 2014 o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa subsystému „telematické aplikácie v nákladnej doprave" železničného systému v Európskej únii, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 62/2006 (Ú. v. EÚ L 356, 12.12.2014, s. 438).

Nariadenie sa na účely tejto dohody vykladá s touto úpravou:

Za oddiel 7.1.4 bod 3 prílohy sa dopĺňa tento bod:

4. Dozorný úrad EZVO má v riadiacom výbore štatút pozorovateľa."

Článok 2

Znenie nariadenia (EÚ) č. 1305/2014 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť […] pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*), alebo dňom nadobudnutia účinnosti rozhodnutia Spoločného výboru EHP č. xx/xxxx z x. xx xxxx ([3]) [ktorým sa začleňuje smernica 2012/34/EÚ], podľa toho, čo nastane neskôr.

([1]) Ú. v. EÚ L 356, 12.12.2014, s. 438.
([2]) Ú. v. EÚ L 13, 18.1.2006, s. 1.
(*) [Ústavné požiadavky neboli oznámené.] [Ústavné požiadavky boli oznámené.]
([3]) Ú. v. EÚ L …

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

Za Spoločný výbor EHP

predseda *tajomníci Spoločného výboru EHP*

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2018/617

z 19. apríla 2018,

ktorým sa Portugalsku povoľuje udeliť súhlas s výnimkou z ustanovenia OPS 1.1100 ods. 11 písm. b) prílohy III k nariadeniu Rady (EHS) č. 3922/91

[oznámené pod číslom C(2018) 2183]

(Iba portugalské znenie je autentické)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 3922/91 zo 16. decembra 1991 o harmonizácii technických požiadaviek a správnych postupov v oblasti civilného letectva ([1]), a najmä na jeho článok 8 ods. 3,

keďže:

(1) Listom z 21. februára 2017 Portugalsko oznámilo v súlade s článkom 8 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 3922/91 Komisii svoj úmysel udeliť spoločnosti NETJETS – Transportes Aéreos, S.A. (ďalej len: „NETJETS“) súhlas s výnimkou z ustanovenia OPS 1.1100 ods. 11 písm. b) prílohy III k nariadeniu Rady (EHS) č. 3922/91.

(2) Portugalsko vo svojom oznámení vysvetlilo, že NETJETS nemôže splniť požiadavky ustanovenia OPS 1.1100 ods. 11 písm. b), pretože pri prevádzkovaní aerotaxi v prípadoch, keď má člen posádky NETJETS pracovať siedmy po sebe nasledujúci deň, je kumulatívny limit 60 hodín stanovený v uvedenom ustanovení dosiahnutý a v priebehu premiestňovania člena posádky alebo v priebehu výkonu inej služobnej povinnosti sa tento limit už prekročí. Plánovanou výnimkou by sa teda predĺžil maximálny celkový čas služby v priebehu siedmich po sebe nasledujúcich dní na 70 hodín.

(3) Portugalsko ďalej vysvetlilo, že po analýze posúdenia rizika v oblasti bezpečnosti, ktoré predložila spoločnosť NETJETS, ako aj navrhovaných zmierňujúcich opatrení, dospelo v tomto prípade k záveru, že úroveň bezpečnosti rovnocennú s úrovňou, ktorá by sa dosiahla uplatňovaním ustanovenia OPS 1.1100 ods. 11 písm. b), možno dosiahnuť inými prostriedkami. Portugalsko zdôraznilo aj to, že plánovaný súhlas s výnimkou sa udelí pod podmienkou, že NETJETS prijme určité zmierňujúce opatrenia, ktoré už táto spoločnosť zaviedla v súlade s ustanovením ORO.FTL.120 prílohy III k nariadeniu Komisie (EÚ) č. 965/2012 ([2]).

(4) Komisia za pomoci Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva posúdila úroveň bezpečnosti, ktorá vyplýva z plánovanej výnimky. Komisia dospela k záveru, že opatrením sa dosiahne úroveň bezpečnosti rovnocenná s úrovňou, ktorá by sa dosiahla uplatňovaním ustanovenia OPS 1.1100 ods. 11 písm. b), za predpokladu, že budú splnené určité podmienky, a to z nasledujúcich dôvodov.

(5) NETJETS je prevádzkovateľ aerotaxi. Rozvrhnutie práce jeho pilotov sa preto líši od rozvrhnutia práce pilotov vykonávajúcich iné druhy prevádzky obchodnej leteckej dopravy. Piloti aerotaxi podliehajú v priemere nižšiemu pracovnému zaťaženiu, pokiaľ ide o kumulatívne letové hodiny a po sebe nasledujúce dni služby. Naopak premiestňovanie pilotov aerotaxi pred službou a po nej je oveľa bežnejšie ako v iných druhoch prevádzky obchodnej leteckej dopravy, pričom musia zvyčajne stráviť viac času na hoteli mimo domácej základne pripravení na let – v pohotovosti a pomerne vysoký počet hodín strávia dochádzaním do zamestnania a premiestňovaním. Avšak miera nahromadenej únavy je vyššia po ukončení času služby zahŕňajúceho let, než počas doby medzi letmi. Plánovaná výnimka by sa použila len pri premiestňovaní pilotov v prípade začiatku predĺženého času odpočinku na zotavenie a nie pri premiestňovaní medzi dvoma dobami letovej služby.

(6) Pokiaľ ide o prevádzkovateľa aerotaxi, malo by sa mu povoliť odchýliť sa od požiadaviek ustanovenia OPS 1.1100 ods. 11 písm. b) predĺžením maximálneho celkového času služby v priebehu siedmich po sebe nasledujúcich dní.

([1]) Ú. v. ES L 373, 31.12.1991, s. 4.

([2]) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 965/2012 z 5. októbra 2012, ktorým sa ustanovujú technické požiadavky a administratívne postupy týkajúce sa leteckej prevádzky podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 (Ú. v. EÚ L 296, 25.10.2012, s. 1).

(7) S cieľom zabezpečiť rovnocennú úroveň bezpečnosti by sa takáto výnimka mala povoliť, iba ak bude podliehať určitým obmedzeniam a podmienkam. Predovšetkým by sa mal maximálny celkový čas služby v priebehu siedmich po sebe nasledujúcich dní obmedziť na 70 hodín, pričom dodatočné hodiny by sa mali využívať len na premiestňovanie dotknutých pilotov v prípade začiatku predĺženého času odpočinku na zotavenie a dotknutý prevádzkovateľ aerotaxi by mal prijať určité zmierňujúce opatrenia, najmä na účely prevencie, monitorovania a riešenia všetkých rizík, ktoré sa môžu vyskytnúť v súvislosti s predĺžením.

(8) Okrem toho sa v posúdení uvádza, že plánovaná výnimka by nemala mať za následok diskrimináciu na základe štátnej príslušnosti žiadateľov a že by sa v jej rámci mala náležite zohľadňovať potreba nenarušať hospodársku súťaž, najmä vzhľadom na to, že predmetná výnimka by sa mala udeliť bez ohľadu na sídlo alebo hlavné miesto podnikania príslušného prevádzkovateľa aerotaxi, že predĺženie je obmedzené a že rovnaká výnimka by mohla byť udelená za rovnakých podmienok iným prevádzkovateľom aerotaxi zaregistrovaným v Únii na účely tej istej prevádzky.

(9) Portugalsku by sa preto malo povoliť udeliť spoločnosti NETJETS súhlas s plánovanou výnimkou oznámenou Komisii za predpokladu, že NETJETS prijme potrebné zmierňujúce opatrenia.

(10) V súlade s článkom 8 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 3922/91 musí byť rozhodnutie Komisie o tom, že členský štát môže udeliť súhlas s výnimkou, oznámené všetkým členským štátom a všetky členské štáty budú následne oprávnené uplatňovať dané opatrenie. Preto by toto rozhodnutie malo byť určené všetkým členským štátom a opis tejto výnimky, ako aj podmienky s ňou súvisiace by mali ostatným členským štátom umožniť takisto uplatňovať uvedené opatrenie, pokiaľ sú v rovnakej situácii a to bez toho, aby si to vyžadovalo ďalšie rozhodnutie Komisie.

(11) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Výboru pre leteckú bezpečnosť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Portugalsko môže, odchylne od ustanovenia OPS 1.1100 ods. 11 písm. b) prílohy III k nariadeniu (EHS) č. 3922/91, povoliť prevádzkovateľovi aerotaxi NETJETS – Transportes Aéreos, S.A. predĺžiť maximálny celkový čas služby v priebehu siedmich po sebe nasledujúcich dní na 70 hodín na premiestňovanie dotknutých pilotov v prípade začiatku predĺženého času odpočinku na zotavenie za predpokladu, že prijme opatrenia uvedené v prílohe.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Portugalskej republike.

V Bruseli 19. apríla 2018

Za Komisiu

Violeta BULC

členka Komisie

PRÍLOHA

Príslušný prevádzkovateľ prijme všetky nasledujúce opatrenia v súvislosti s prevádzkou vykonávanou na základe výnimky:

1. Začleniť biologicko-matematický systém na hodnotenie únavy leteckej posádky (SAFE) alebo rovnocenného modelu týkajúceho sa rizík spojených s únavou do svojho plánovania letov a obmedzenia letov a doby služby jeho pilotov s cieľom predvídať vysokú mieru únavy a zamedziť jej.

2. Stanoviť vhodné parametre plánovania a prahové hodnoty na účely analýzy rozpisu služieb letovej posádky a predložiť dané parametre plánovania a prahové hodnoty príslušnému orgánu na schválenie.

3. Poskytovať pilotom školenie na zvládanie únavy uvedené v ustanovení ORO.FTL.250 nariadenia Komisie (EÚ) č. 83/2014 ([1]).

4. Predĺžiť týždenný odpočinok na 72-hodinový čas odpočinku vrátane dvoch miestnych nocí.

5. V rámci svojho systému riadenia priebežne monitorovať nárast celkového času služby pilotov.

6. Priebežne monitorovať čas, ktorý piloti strávia dochádzaním do zamestnania, premiestňovaním a cestovaním pred začiatkom bloku siedmich po sebe nasledujúcich dní služby a počas neho, ako potenciálny zdroj nahromadenej únavy.

7. Priebežne monitorovať a kontrolovať ubytovanie jeho pilotov mimo domácej základne, najmä aby im zabezpečil čo najpravdepodobnejšiu možnosť dostatočného trvania spánku dostatočnej kvality počas bloku siedmich po sebe nasledujúcich dní služby, zbieraním potrebných údajov od svojich pilotov formou denníkov spánku a subjektívnych prieskumov bdelosti.

8. Priebežne analyzovať údaje zozbierané prostredníctvom nástrojov na zhromažďovanie údajov, ako napr. monitorovanie letových údajov (FDM), stanovením korelácie medzi mierou výskytu udalostí a požiadavkami týkajúcimi sa výkonnosti a interoperability (SPI) monitorovania únavy.

9. Priebežne analyzovať rozpis služieb pilotov vzhľadom na parametre plánovania a prahové hodnoty schválené príslušným orgánom v súlade s bodom 2 pomocou systému na hodnotenie únavy leteckej posádky (SAFE) alebo rovnocenného modelu týkajúceho sa rizík spojených s únavou.

10. Priebežne monitorovať všetky ostatné aspekty prevádzky posudzovaním rizika s cieľom identifikovať akékoľvek hrozby pre bezpečnosť prevádzky, ktoré môžu vyplynúť zo zavedenia výnimky. Takéto posúdenie rizika musí byť pre príslušný orgán prijateľné.

11. Prijať všetky potrebné opatrenia na zmiernenie akejkoľvek hrozby pre bezpečnosť prevádzky identifikovanej prostredníctvom opatrení uvedených v bodoch 5 až 10 vrátane začlenenia týchto nevyhnutných opatrení do plánovania letov a obmedzenia letov a doby služby jeho pilotov.

12. Pravidelne oznamovať výsledky opatrení uvedených v bodoch 5 až 10 príslušnému orgánu a okamžite informovať uvedený orgán o akomkoľvek nevyhnutnom opatrení, ktoré prijal v súlade s bodom 11.

([1]) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 83/2014 z 29. januára 2014, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 965/2012, ktorým sa ustanovujú technické požiadavky a administratívne postupy týkajúce sa leteckej prevádzky podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 (Ú. v. EÚ L 28, 31.1.2014, s. 17).

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2018/618

z 19. apríla 2018,

ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie 2012/535/EÚ, pokiaľ ide o opatrenia na prevenciu šírenia *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhrer) Nickle et al. (háďatka borovicového) v rámci Únie

[oznámené pod číslom C(2018) 2227]

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 2000/29/ES z 8. mája 2000 o ochranných opatreniach proti zavlečeniu organizmov škodlivých pre rastliny alebo rastlinné produkty do Spoločenstva a proti ich rozšíreniu v rámci Spoločenstva ([1]), a najmä na jej článok 16 ods. 3 štvrtú vetu,

keďže:

(1) Počet náchylných drevín, ktoré v roku 2017 zasiahli rozsiahle požiare v nárazníkovej zóne kontinentálneho Portugalska, sa mimoriadne zvýšil. Počet napadnutých stromov, ktoré bolo treba vyrúbať, odviezť a zničiť, sa preto náhle a nečakane zvýšil na približne 1,5 milióna. Napriek tomu, že portugalské orgány postupne rozširovali svoje kapacity na 300 000 stromov ročne, a vzhľadom na rastúce potreby sa očakáva, že v tom budú pokračovať, nestihli by vyrúbať, odviezť a zničiť všetky novo napadnuté stromy v rámci zákonných lehôt, ako sa požaduje vo vykonávacom rozhodnutí Komisie 2012/535/EÚ ([2]).

(2) Z uvedeného dôvodu a na žiadosť Portugalska by sa mala stanoviť dočasná výnimka z ustanovení uvedených v bode 3 písm. b) prílohy II k uvedenému rozhodnutiu, aby mohlo Portugalsko dokončiť výrub v dotknutej nárazníkovej zóne počas dlhšieho obdobia, ale najneskôr do 31. marca 2020. Portugalským orgánom by sa tak poskytol primeraný dodatočný čas na ďalší potrebný výrub, ktorého objem sa podstatne zvýšil vzhľadom na rozsah spomínaných požiarov.

(3) Uvedená výnimka by sa mala udeliť po tom, ako Portugalsko predloží ročný akčný plán s cieľom zabezpečiť dobre pripravenú a koordinovanú činnosť. Akčný plán by mal obsahovať podrobný opis náchylných drevín vystavených vyššiemu riziku napadnutia háďatkom borovicovým, ktoré si vyžadujú rýchlejšie vykonávanie opatrení, pridelenie potrebných zdrojov a iné relevantné údaje, ako napríklad opatrenia, ktoré treba vykonať na zmiernenie rizika napadnutia háďatkom borovicovým pri čakaní na výrub, odvoz a zničenie týchto drevín, vrátane intenzívnejšieho prieskumu náchylných drevín a vektorov na včasné zistenie prítomnosti háďatka borovicového, a lehoty na ich vykonávanie. Úroveň rizika, ktoré predstavujú uvedené dreviny, by sa mala každoročne posúdiť a akčný plán by sa mal náležite aktualizovať, aby sa prednostne zaoberal drevinami s najvyšším rizikom rozšírenia háďatka borovicového.

(4) Vykonávacie rozhodnutie 2012/535/EÚ by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(5) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha II k vykonávaciemu rozhodnutiu 2012/535/EÚ sa mení tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

([1]) Ú. v. ES L 169, 10.7.2000, s. 1.
([2]) Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2012/535/EÚ z 26. septembra 2012 o núdzových opatreniach na prevenciu šírenia *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhrer) Nickle et al. (háďatka borovicového) v rámci Únie (Ú. v. EÚ L 266, 2.10.2012, s. 42).

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 19. apríla 2018

Za Komisiu

Vytenis ANDRIUKAITIS

člen Komisie

PRÍLOHA

Bod 3 písm. b) prílohy II k vykonávaciemu rozhodnutiu 2012/535/EÚ sa nahrádza takto:

„b) Členské štáty musia v dotknutých nárazníkových zónach identifikovať a vyrúbať všetky náchylné dreviny, ktoré sú uhynuté, choré alebo zasiahnuté požiarom či víchrom. Vyrúbané dreviny a zvyšky po výrube musia odviezť a zničiť, pričom príjmu všetky nevyhnutné preventívne opatrenia na zabránenie šíreniu háďatka borovicového a jeho vektora pred výrubom, počas výrubu a do zničenia vyrúbaných drevín a zvyškov po výrube za dodržania týchto podmienok:

i) Náchylné dreviny identifikované mimo obdobia letu vektora sa ešte pred nadchádzajúcim obdobím letu vektora vyrúbu a zničia na mieste, prepravia pod úradným dohľadom do zamorenej zóny alebo sa odvezú preč. V tomto poslednom prípade sa drevo a kôra uvedených drevín buď ošetrí podľa oddielu 1 bodu 2 písm. a) prílohy III, alebo (sa) spracuje podľa oddielu 2 bodu 2 písm. b) prílohy III.

ii) Náchylné dreviny identifikované počas obdobia letu vektora sa bezodkladne vyrúbu a zničia na mieste, prepravia pod úradným dohľadom do zamorenej zóny alebo sa odvezú preč. V tomto poslednom prípade sa drevo a kôra uvedených drevín buď ošetrí podľa oddielu 1 bodu 2 písm. a) prílohy III, alebo (sa) spracuje podľa oddielu 2 bodu 2 písm. b) prílohy III.

Ak členský štát rozhodne, že výrub, odvoz a zničenie náchylných drevín identifikovaných počas obdobia letu (vektora) a zasiahnutých požiarom alebo víchrom nie sú dostačujúce opatrenia, tento členský štát sa môže rozhodnúť pokračovať vo výrube, odvoze a ničení týchto drevín do začiatku nového obdobia letu. Počas tohto výrubu a odvozu musia byť náchylné dreviny buď zničené na mieste, alebo odvezené a ich drevo a kôra ošetrené v súlade s oddielom 1 bodom 2 písm. a) prílohy III, alebo spracované v súlade s oddielom 2 bodom 2 písm. b) prílohy III. Ak platí táto výnimka, potom bez toho, aby bolo dotknuté písmenom a), musí členský štát v období letu vektora vykonať intenzívne prieskumy v oblasti zasiahnutej požiarom alebo víchrom formou odberu vzoriek a testovania týchto vektorov na prítomnosť háďatka borovicového a v prípadoch potvrdeného výskytu vykonávať intenzívnejšie prieskumy náchylných drevín nachádzajúcich sa v okolí formou kontrol, odberu vzoriek a testovania tých drevín, ktoré vykazujú známky alebo príznaky prítomnosti háďatka borovicového.

Odchylne od bodov i) a ii) sa Portugalsko môže rozhodnúť pokračovať vo výrube, odvoze a ničení náchylných drevín, ktoré zodpovedný úradný orgán oficiálne označil ako zasiahnuté požiarom v roku 2017, počas dlhšieho obdobia, ale najneskôr do 31. marca 2020. Na účely tohto výrubu, odvozu a ničenia v uvedenom období sa uprednostnia náchylné dreviny nachádzajúce sa v týchto oblastiach:

— oblasti v blízkosti zamorenej zóny;

— oblasti, ktoré vykazujú známky aktivity hmyzích vektorov;

— oblasti so zvýšenou mierou úhynu stromov, čo môže nasvedčovať prítomnosti háďatka borovicového;

— akékoľvek iné oblasti s najvyšším rizikom zamorenia háďatkom borovicovým.

Uvedené náchylné dreviny by sa mali na mieste vyrúbať a zničiť, prepraviť pod úradným dohľadom do zamorenej zóny alebo odviezť preč. V takomto prípade sa ich drevo a kôra buď ošetrí v súlade s oddielom 1 bodom 2 písm. a) prílohy III, alebo spracuje v súlade s oddielom 2 bodom 2 písm. b) prílohy III. Náchylné dreviny, ktoré sa nedajú použiť na dokončenie životného cyklu hmyzieho vektora, možno ponechať na mieste bez zničenia.

Portugalsko musí Komisii a členským štátom do 31. mája 2018 predložiť ročný akčný plán, ktorý bude obsahovať mapy so znázornením polohy drevín napadnutých požiarom v nárazníkovej zóne, polohu oblastí uvedených v druhom pododseku a odôvodnenie tohto výberu, opatrenia, ktoré sa majú prijať na zmiernenie rizika zamorenia háďatkom borovicovým pri čakaní na výrub, odvoz a zničenie týchto drevín vrátane intenzívnejších prieskumov náchylných drevín a vektorov na včasné zistenie prítomnosti háďatka borovicového, potrebné zdroje a relevantné lehoty na dokončenie týchto opatrení. Portugalsko musí do 31. mája 2019 predložiť ešte jeden ročný akčný plán s rovnakým obsahom.

Úroveň rizika, ktoré predstavujú uvedené dreviny, sa musí ročne posudzovať a akčný plán sa musí náležite aktualizovať. Pri vypracovaní všeobecného akčného plánu uvedeného v článku 9 sa zohľadnia činnosti plánované v rámci uvedeného akčného plánu.

Portugalsko predloží Komisii a členským štátom správu o ročných výsledkoch vrátane výsledku intenzívnejších prieskumov vektorov a všetky aktualizácie uvedeného akčného plánu do 30. apríla roka nasledujúceho po príslušnom roku.

Z vyrúbaných náchylných drevín, iných ako drevín úplne zničených lesnými požiarmi, sa odoberú vzorky, ktoré sa otestujú na prítomnosť háďatka borovicového použitím takej metódy odberu vzoriek, ktorá dokáže s 99 % spoľahlivosťou potvrdiť, že úroveň prítomnosti háďatka borovicového v týchto náchylných drevinách je nižšia ako 0,02 %.“

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2018/619

z 20. apríla 2018,

ktorým sa neschvaľuje PHMB (1415; 4.7) ako existujúca účinná látka na použitie v biocídnych výrobkoch typu 1, 5 a 6

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 528/2012 z 22. mája 2012 o sprístupňovaní biocídnych výrobkov na trhu a ich používaní ([1]), a najmä na jeho článok 89 ods. 1,

keďže:

(1) Delegovaným nariadením Komisie (EÚ) č. 1062/2014 ([2]) sa stanovuje zoznam existujúcich účinných látok, ktoré sa majú hodnotiť z hľadiska ich prípadného schválenia na použitie v biocídnych výrobkoch. Tento zoznam obsahuje PHMB (1415; 4.7) (číslo EC: neuvádza sa, číslo CAS: 32289-58-0 a 1802181-67-4).

(2) Látka PHMB (1415; 4.7) bola hodnotená z hľadiska použitia vo výrobkoch typu 1 (osobná hygiena človeka), typu 5 (pitná voda) a typu 6 (konzervačné prostriedky používané počas skladovania výrobkov) opísaných v prílohe V k nariadeniu (EÚ) č. 528/2012.

(3) Ako hodnotiaci príslušný orgán bolo určené Francúzsko, ktoré 13. decembra 2016 predložilo hodnotiace správy spolu so svojimi odporúčaniami.

(4) V súlade s článkom 7 ods. 2 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1062/2014 sformuloval Výbor pre biocídne výrobky 4. októbra 2017 stanovisko Európskej chemickej agentúry, v ktorom zohľadnil závery hodnotiaceho príslušného orgánu.

(5) Z týchto stanovísk vyplýva, že v prípade biocídnych výrobkov používaných vo výrobkoch typu 1, 5 a 6 obsahujúcich PHMB (1415; 4.7) nie je možné očakávať, že spĺňajú požiadavky stanovené v článku 19 ods. 1 písm. b) nariadenia (EÚ) č. 528/2012. V prípade uvedených typov výrobkov sa pri hodnotení scenárov v rámci posúdení rizika pre zdravie ľudí a životné prostredie zistili neprijateľné riziká.

(6) Preto nie je vhodné schváliť PHMB (1415; 4.7) na použitie v biocídnych výrobkoch typu 1, 5 a 6.

(7) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre biocídne výrobky,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

PHMB (1415; 4.7) (číslo EC: neuvádza sa, číslo CAS: 32289-58-0 a 1802181-67-4) sa neschvaľuje ako účinná látka na použitie v biocídnych výrobkoch typu 1, 5 a 6.

([1]) Ú. v. EÚ L 167, 27.6.2012, s. 1.
([2]) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1062/2014 zo 4. augusta 2014 o pracovnom programe na systematické skúmanie všetkých existujúcich účinných látok nachádzajúcich sa v biocídnych výrobkoch uvedených v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 528/2012 (Ú. v. EÚ L 294, 10.10.2014, s. 1).

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 20. apríla 2018

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2018/620

z 20. apríla 2018

o technických špecifikáciách zložky „služby“ programu Copernicus podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 377/2014

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 377/2014 z 3. apríla 2014, ktorým sa zriaďuje program Copernicus a ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 911/2010 ([1]), a najmä na jeho článok 9 ods. 8 pism. a),

keďže:

(1) Program Copernicus, zriadený nariadením (EÚ) č. 377/2014, je civilný program vychádzajúci z potrieb používateľov, ktorý využíva existujúce štátne a európske kapacity a zameriava sa na poskytovanie presných a spoľahlivých informácií o životnom prostredí a bezpečnosti prispôsobených potrebám používateľov, ako aj na podporovanie ostatných politík Únie, najmä v súvislosti s vnútorným trhom, dopravou, životným prostredím, energetikou, civilnou ochranou a civilnou bezpečnosťou, spoluprácou s tretími krajinami a humanitárnou pomocou.

(2) Podľa nariadenia (EÚ) č. 377/2014 sa Copernicus skladá z troch zložiek, z ktorých zložka „služby“ má za cieľ zabezpečiť poskytovanie informácií v týchto oblastiach: monitorovanie atmosféry, monitorovanie morského prostredia, monitorovanie krajiny, zmena klímy, riadenie mimoriadnych situácií a bezpečnosť. Celkovú zodpovednosť za program Copernicus nesie Komisia, ktorá zároveň koordinuje jeho rôzne zložky.

(3) Technické špecifikácie zložky „služby“ programu Copernicus sú nevyhnutné na vytvorenie východiska pre uplatňovanie zložky „služby“ pri riadení tohto programu.

(4) Technické špecifikácie zložky „služby“ programu Copernicus sú potrebné na zaručenie správneho fungovania tejto zložky a mali by sa venovať aspektom, akými sú rozsah, architektúra, portfóliá technických služieb, monitorovanie a hodnotenie, potreby spojené so službami získavania satelitných údajov a údajov *in situ*, vývoj, archivácia a šírenie údajov.

(5) Technické špecifikácie zložky „služby“ programu Copernicus by sa mali vzťahovať na celú zložku s osobitným dôrazom na činnosti financované v zmysle nariadenia (EÚ) č. 377/2014.

(6) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom výboru programu Copernicus,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Technické špecifikácie zložky „služby“ programu Copernicus

Týmto sa prijímajú tieto technické špecifikácie zložky „služby“ programu Copernicus uvedenej v článku 5 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 377/2014, pokiaľ ide o jej vykonávanie:

1. všeobecné charakteristiky zložky „služby“ programu Copernicus, ako sa uvádza v prílohe I k tomuto rozhodnutiu;

2. technické špecifikácie služby monitorovania atmosféry programu Copernicus uvedenej v článku 5 ods. 1 pism. a) nariadenia (EÚ) č. 377/2014, ako sa uvádza v prílohe II k tomuto rozhodnutiu;

3. technické špecifikácie služby monitorovania morského prostredia programu Copernicus uvedenej v článku 5 ods. 1 pism. b) nariadenia (EÚ) č. 377/2014, ako sa uvádza v prílohe III k tomuto rozhodnutiu;

([1]) Ú. v. EÚ L 122, 24.4.2014, s. 44.

4. technické špecifikácie služby monitorovania krajiny programu Copernicus uvedenej v článku 5 ods. 1 pism. c) nariadenia (EÚ) č. 377/2014, ako sa uvádza v prílohe IV k tomuto rozhodnutiu;

5. technické špecifikácie služby monitorovania zmeny klímy programu Copernicus uvedenej v článku 5 ods. 1 pism. d) nariadenia (EÚ) č. 377/2014, ako sa uvádza v prílohe V k tomuto rozhodnutiu;

6. technické špecifikácie služby riadenia mimoriadnych situácií programu Copernicus uvedenej v článku 5 ods. 1 písm. e) nariadenia (EÚ) č. 377/2014, ako sa uvádza v prílohe VI k tomuto rozhodnutiu;

7. technické špecifikácie služby bezpečnosti programu Copernicus uvedenej v článku 5 ods. 1 pism. f) nariadenia (EÚ) č. 377/2014, ako sa uvádza v prílohe VII k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 20. apríla 2018

Za Komisiu

predseda

Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA I

VŠEOBECNÉ CHARAKTERISTIKY ZLOŽKY „SLUŽBY“ PROGRAMU COPERNICUS

1. ROZSAH PÔSOBNOSTI

Presný rozsah pôsobnosti a ciele každej jednotlivej služby programu Copernicus sa stanovujú v tematických prílohách II až VII.

2. VŠEOBECNÉ ŠPECIFIKÁCIE SLUŽIEB

2.1. **Architektúra**

Poverené subjekty vypracujú architektúru jednotlivých služieb v súlade s ich osobitnými charakteristikami. Tieto všeobecné funkcie platia pre všetky služby:

a) integrované operácie s cieľom zabezpečovať včasné a spoľahlivé produkty služieb a informácie zo služieb;

b) riadenie kvality produktov a služieb s cieľom zabezpečovať overené a najmodernejšie informácie;

c) nepretržité zlepšovanie a vývoj služieb s cieľom reagovať na požiadavky používateľov;

d) využívanie zo strany používateľov a komunikácia s nimi s cieľom čo najviac zvýšiť informovanosť, používanie a využívanie služby;

e) šírenie a archivácia produktov s cieľom zaznamenávať poskytované informácie a zabezpečiť prístup používateľov k starším a historickým súborom údajov.

„Poverené subjekty“ sú na účely tejto prílohy subjekty, ktoré Komisia poverila vykonávaním zložky „služby“, vrátane týchto subjektov:

a) Európska environmentálna agentúra (EEA) pre zložku „in situ“ programu Copernicus a celoeurópske a miestne zložky služby monitorovania krajiny;

b) Európske centrum pre strednodobé predpovede počasia (ECMWF) pre službu monitorovania atmosféry a monitorovania zmeny klímy;

c) Mercator Océan pre službu monitorovania morského prostredia;

d) Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž (Frontex) pre hraničný dozor v rámci služby bezpečnosti programu Copernicus;

e) Európska námorná bezpečnostná agentúra (EMSA) pre námorný dozor v rámci služby bezpečnosti programu Copernicus;

f) Satelitné stredisko Európskej únie (SATCEN) pre podporu vonkajšej činnosti Únie služby bezpečnosti programu Copernicus.

2.2. **Integrované operácie**

Služby sa navrhnú tak, aby ich fungovanie bolo spoľahlivé, účinné a udržateľné. Služby zaistia, že ich produkty sa budú vyznačovať technickými vlastnosťami a včasným vykonaním, ktoré sú pre každý z týchto produktov stanovené v portfóliu programu Copernicus.

V návrhu a pri realizácii služieb sa zohľadnia vhodné predbežné opatrenia na minimalizáciu nedostupnosti služby a jej produktov a výskytov oneskoreného plnenia so zreteľom na včasné vykonávanie stanovené v portfóliu. Zavedú sa primerané (automatizované) technické postupy monitorovania s cieľom čo najskôr odhaľovať odchýlky.

Služby zabezpečia funkciu podpory používateľom, v rámci ktorej sa poskytnú aspoň úplné technické informácie o produktoch služby a spracovanie, ktoré povedie k vytvoreniu metaúdajov spojených a odovzdávaných s každým produktom služby. K dispozícii bude asistenčná služba pre používateľov, a to podľa harmonogramu, ktorý je v súlade s včasným vykonávaním samotných produktov služieb.

Poverené subjekty podporia koordináciu svojich činností s Komisiou, ako aj koordináciu činností medzi sebou.

2.3. **Riadenie kvality produktov a služieb**

Poverené subjekty zavedú vhodné vnútorné procesy s cieľom zabezpečiť vysokú kvalitu služieb. Tieto postupy sa majú zaoberať aspoň overovaním technických vlastností (všetkých alebo vybranej podmnožiny) produktov služieb v prípade potreby vrátane kvantitatívneho hodnotenia, ako aj zhromažďovaním spätnej väzby v súvislosti so spokojnosťou používateľov s produktmi služieb.

Okrem vnútorných procesov služby poskytnú súbor ukazovateľov úrovne výkonnosti na podporu monitorovania na úrovni programu [v súlade s oddielom 4].

2.4. **Nepretržité zlepšovanie služieb**

Služby na základe zistení funkcie zabezpečovania kvality a spätnej väzby používateľov vypracujú, potvrdia a pravidelne budú zavádzať zlepšenia procesov s cieľom zvýšiť kvalitu svojich produktov a/alebo spokojnosť svojich hlavných používateľov. Zmeny produkcie operačných produktov služby oznámia poverené subjekty Komisii pred ich zavedením.

Zmeny, ktoré presahujú bežný proces údržby a vývoja produktu, ktorý bol stanovený už v príslušných dohodách o delegovaní medzi Komisiou a poverenými subjektmi, musia vopred schváliť prevádzkovatelia služieb a Komisia. Do tohto postupu sa zapoja členské štáty.

2.5. **Využívanie zo strany používateľov a komunikácia s nimi**

Služby majú vykonávať činnosti s cieľom vytvoriť a rozšíriť komunity používateľov svojich služieb. Tieto činnosti sa môžu týkať oblastí, ako je organizácia tematických seminárov, činnosti odbornej prípravy, príspevky do tlačených a elektronických médií, príspevky na konferenciách a podujatiach používateľov špecifických pre danú oblasť.

V obmedzenom množstve opodstatnených prípadov sa môžu podporiť pilotné činnosti a/alebo prípady osobitného použitia s cieľom stimulovať a podporiť určité oblasti uplatňovania a preukázať potenciálnu užitočnosť týchto nadväzujúcich činností.

Činnosti na úrovni služby sa koordinujú s činnosťami a plánovaním Komisie na programovej úrovni.

2.6. **Šírenie a archivácia produktov**

Stratégia šírenia produktov služieb sa zakladá na jednotnom kontaktnom mieste každej služby, ktoré používateľom poskytuje prístup k produktom a informáciám. Kontaktné miesto každej služby je internetový portál s harmonizovaným rozhraním každej zložky „služby“ nezávisle od fyzickej polohy zdrojov údajov.

Medzi dôležité požiadavky patrí neobmedzená registrácia používateľov, účinné vyhľadávanie a rýchle zobrazovanie produktov, ľahký prístup k metaúdajom vrátane opisov produktov, schopnosť vizualizovať súbory údajov, tvorba regionálnych podsúborov a sťahovanie údajov v rozličných formátoch.

Prístup používateľov k údajom a informáciám z programu Copernicus sa realizuje prostredníctvom rôznorodého súboru rozhraní, ktoré zavedú rozličné poverené subjekty.

Vypracuje sa účinný portál pre údaje a informácie z programu Copernicus, ktorého cieľom bude zabezpečiť interoperabilitu rôznych existujúcich platforiem na šírenie údajov a informácií z programu Copernicus a posilniť celkový systém na šírenie údajov a informácií. Tento cieľ sa splní, keď Komisia stanoví „službu prístupu k údajom a informáciám“ (DIAS), v rámci ktorej sa údaje a informácie z programu Copernicus budú používateľom poskytovať prostredníctvom výpočtovej architektúry cloudového typu.

Všetky produkty sa archivujú a zabezpečí sa rýchly prístup k najnovším produktom.

Stratégia archivácie sa má riadiť potrebami a požiadavkami používateľov. Všetky údajové produkty, ktoré služby vytvorili, budú trvalo dostupné, aby bolo možné vysledovať a reprodukovať výsledky a zistenia. Najmä súbory údajov z pozorovaní, ako aj opätovné analýzy, sa natrvalo uložia do archívu. Uskutočnia sa primerané opatrenia na zmiernenie rizika straty alebo zničenia údajov.

Otázky, sťažnosti a návrhy používateľov spracuje vysledovateľný systém. Funkcia podpory používateľom sa otázkami používateľov bude zaoberať interaktívne. Táto funkcia sa bude vykonávať prostredníctvom asistenčných služieb v priestoroch poverených subjektov príslušných služieb a dopĺňať ich bude podpora používateľom poskytovateľa údajov.

Poverené subjekty zabezpečia interoperabilitu portálov služby s adresou „copernicus.eu“ a celkové zosúladenie služieb šírenia informácií v koordinácii s Komisiou.

3. PORTFÓLIO TECHNICKÝCH SLUŽIEB

3.1. **Všeobecné normy produktov služieb – súlad s INSPIRE**

Produkty priestorových údajov a informácie vytvorené v rámci činností zložky „služby“ programu Copernicus sú zlučiteľné a interoperabilné s údajmi a so systémami priestorových informácií, ktoré poskytujú členské štáty v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2007/2/ES ([1]) a nariadením Komisie (ES) č. 1205/2008 ([2]), nariadením Komisie (EÚ) č. 1089/2010 ([3]) a nariadením Komisie (ES) č. 976/2009 ([4]).

4. MONITOROVANIE A HODNOTENIE SLUŽIEB

Kľúčové ukazovatele výkonnosti (ďalej len „KPI“) sa použijú na monitorovanie kvality a pokroku služieb programu Copernicus.

Tieto kľúčové ukazovatele výkonnosti značne napomôžu pri dokazovaní, že program je na správnej ceste a dosahuje pokrok podľa plánu.

Služby poskytujúce bežné produkty (monitorovanie krajiny, zmeny klímy, morského prostredia, atmosféry)

Ident. číslo	KPI	Navrhovaná metóda hodnotenia
1	Kvalita a úplnosť produktov	Kvalita a úplnosť produktov
2	Včasné vykonávanie produktu (ak je to relevantné)	Percentuálny podiel produktov, ktoré sú na portáli na šírenie informácií z programu Copernicus k dispozícii včas, v súlade s vopred stanovenými referenčnými kritériami pre každý produkt
3	Dostupnosť služby	Čas, v priebehu ktorého je portál na šírenie informácií z programu Copernicus k dispozícii používateľom (za mesiac), vyjadrený ako percentuálny podiel
4	Spokojnosť používateľov (s pomocou a službami)	Výsledok otázky „Aká je vaša celková spokojnosť so službou X programu Copernicus? (1 = nespokojnosť, 4 = veľká spokojnosť)“, ktorá sa uvedie v ročnom prieskume spokojnosti používateľov každej služby programu Copernicus.
5	Využívanie zo strany používateľov	A/počet registrovaných užívateľov
		B/počet aktívnych používateľov (počet stiahnutí produktov alebo odvolaní sa na ne za posledné tri mesiace)

Služby poskytujúce produkty na požiadanie (napr. služby bezpečnosti, riadenie mimoriadnych situácií)

Ident. číslo	KPI	Navrhovaná metóda hodnotenia
1	Kvalita a úplnosť produktov	Kvalita a úplnosť produktov

([1]) Smernica EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY 2007/2/ES zo 14. marca 2007, ktorou sa zriaďuje Infraštruktúra pre priestorové informácie v Európskom spoločenstve (Inspire) (Ú. v. EÚ L 108, 25.4.2007, s. 1).
([2]) Nariadenie Komisie (ES) č. 1205/2008 z 3. decembra 2008, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/2/ES, pokiaľ ide o metaúdaje (Ú. v. EÚ L 326, 4.12.2008, s. 12).
([3]) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1089/2010 z 23. novembra 2010, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/2/ES, pokiaľ ide o interoperabilitu súborov a služieb priestorových údajov (Ú. v. EÚ L 323, 8.12.2010, s. 11).
([4]) Nariadenie Komisie (ES) č. 976/2009 z 19. októbra 2009, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/2/ES, pokiaľ ide o sieťové služby (Ú. v. EÚ L 274, 20.10.2009, s. 9).

Ident. číslo	KPI	Navrhovaná metóda hodnotenia
2	Včasné vykonávanie produktu (ak je to relevantné)	Percentuálny podiel produktov, ktoré sú na portáli na šírenie informácií z programu Copernicus k dispozícii včas, v súlade s vopred stanovenými referenčnými kritériami pre každý produkt
3	Dostupnosť služby	Čas, v priebehu ktorého je portál na šírenie informácií z programu Copernicus k dispozícii používateľom (za mesiac), vyjadrený ako percentuálny podiel
4	Spokojnosť používateľov (s pomocou a službami)	Výsledok otázky „Aká je vaša celková spokojnosť so službou X programu Copernicus? (1 = nespokojnosť, 4 = veľká spokojnosť)“, ktorá sa položí po každej aktivácii alebo uvedie v ročnom prieskume spokojnosti používateľov.
5	Využívanie zo strany používateľov	Počet aktivácií

Výsledky meraní kľúčových ukazovateľov výkonnosti sa oznámia Komisii. Poverené subjekty môžu použiť akýkoľvek iný relevantný kľúčový ukazovateľ výkonnosti podľa svojej osobitnej situácie.

5. POŽIADAVKY NA ÚDAJE PROGRAMU COPERNICUS

Požiadavky používateľov a špecifikácie služieb poslúžia ako východisko pre neustále prispôsobovanie požiadaviek programu Copernicus na údaje. Vstupné údaje pre služby programu Copernicus sa rozdeľujú na dve široké kategórie:

a) satelitné pozorovania;

b) údaje in situ.

5.1. **Satelitné pozorovanie**

Poskytovanie satelitných údajov pre služby programu Copernicus spravuje:

a) Komisia prostredníctvom špecifikácií prístupu k údajom z programu Copernicus týkajúcich sa potrieb satelitného pozorovania Zeme na obdobie rokov 2014 – 2020;

b) ESA, pokiaľ ide o technickú koordináciu zložky „kozmický priestor“ programu Copernicus, vymedzenie jej architektúry, rozvoj a zaobstaranie kozmických aktív, prístup k údajom a prevádzku špecializovaných misií programu Copernicus;

c) EUMETSAT, pokiaľ ide o prevádzku špecializovaných misií programu Copernicus.

Špecifikácie prístupu k údajom z programu Copernicus týkajúce sa potrieb satelitného pozorovania Zeme na obdobie rokov 2014 – 2020 sa splnia prostredníctvom mechanizmu skladu údajov stanoveného na základe dohody o delegovaní medzi programom Copernicus a agentúrou ESA.

5.2. **Pozorovania in situ**

Prístup k údajom in situ, ktorým sa udelila licencia alebo ktoré sa poskytli na používanie v rámci programu Copernicus, sa koordinuje predovšetkým z dôvodu potrieb služieb programu Copernicus.

Pri obstarávaní údajov in situ sa čerpá z rôznych zdrojov údajov vrátane zdrojov údajov členských štátov. Zložka „in situ“ programu Copernicus závisí najmä od existujúcich zdrojov údajov a kapacít. Zahŕňa rôzne kategórie údajov (údaje z pravidelných a častých meraní a pozorovaní, periodicky zostavované údaje alebo jednorazové údaje) V zložke „in situ“ programu Copernicus sa na európskej úrovni spájajú existujúce údaje in situ a referenčné údaje. Služby v niektorých prípadoch môžu okrem toho mať svoje vlastné dohody s poskytovateľmi údajov in situ patriacich do ich konkrétnej tematickej oblasti.

6. VÝVOJ ZLOŽKY „SLUŽBY“ PROGRAMU COPERNICUS DO ROKU 2020

Operačné služby programu Copernicus naplánované v kontexte súčasného viacročného finančného rámca (VFR) sa budú rozvíjať v súlade s prijatými a novými požiadavkami používateľov a s najmodernejšími metodikami.

Poverené subjekty budú nepretržite rozvíjať svoje portfólio na základe spätnej väzby od používateľov, pokroku najmodernejších technológií, ako aj zistení z validácie, s cieľom zachovať relevantnosť rôznych produktov. Súčasťou operačných úloh bude okamžitá podpora a vylepšenie služby v reakcii na pracovný program programu Copernicus. V prípade potreby sa v dlhodobom vývoji zohľadnia vstupné údaje, ktoré sú výsledkom vykonaných činností v rámci programu Horizont 2020 a ďalších výskumných programov.

V tomto viacročnom finančnom rámci možno počítať s tromi hlavnými meniacimi sa situáciami:

a) vývoj existujúcich produktov je zameraný na zlepšenie produktu;

b) v priebehu programového obdobia sa mohli zaviesť nové skupiny produktov a služieb;

c) vznikajúce a nové potreby vyplývajúce z vykonávania politiky by mohli viesť k možnému pridaniu nových skupín produktov, ktoré v týchto technických špecifikáciách služby v súčasnosti neboli predvídané.

Poverený subjekt v prípadoch uvedených v písmene c) analyzuje očakávané prínosy, náklady a vplyv na operácie. Na tomto základe sa v rámci používateľského fóra programu Copernicus a výboru programu Copernicus uskutoční diskusia, ktorej cieľom bude rozhodnúť o zavedení tejto novej skupiny produktov.

V situáciách uvedených v písmenách a), b) a c) sa zohľadnia tieto vstupné údaje:

a) vývoj politiky Únie;

b) meniace sa požiadavky používateľov;

c) spätná väzba používateľov o súčasných službách;

d) dostupnosť nových údajov z pozorovania;

e) odporúčania expertov;

f) nové metódy vyplývajúce z výskumných projektov, napríklad z programu Horizont 2020.

PRÍLOHA II

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE SLUŽBY MONITOROVANIA ATMOSFÉRY PROGRAMU COPERNICUS

1. ROZSAH PÔSOBNOSTI

Služba monitorovania atmosféry programu Copernicus (ďalej len „CAMS“) poskytuje informácie založené na satelitných údajoch s cieľom uľahčiť monitorovanie zloženia zemskej atmosféry. Okrem toho rozvíja vlastné kapacity na neustále monitorovanie chemického zloženia atmosféry Zeme v globálnom a regionálnom rozsahu s použitím satelitných prostriedkov. Táto kapacita zahŕňa opis aktuálnej situácie atmosféry (analýza), predpovedanie vývoja situácie niekoľko dní vopred (predpoveď) a poskytovanie jednotných retrospektívnych údajových záznamov za posledné roky (opätovná analýza). Výsledkom služby budú geofyzikálne produkty, ktoré sa môžu použiť ako východisko pre ďalšie technické spracovanie, ako aj rôzne formy informácií na vysokej úrovni na ďalšie posúdenie expertmi na účely podpory prijímania rozhodnutí. Tieto produkty budú predmetom dôkladnej kontroly kvality s cieľom zabezpečiť najvyššiu úroveň kvality.

Služba CAMS podporuje veľa aplikácií vytvorených zainteresovanými stranami v rozličných oblastiach vrátane zdravotníctva, monitorovania životného prostredia, energie z obnoviteľných zdrojov, meteorológie a klimatológie. Poskytuje každodenné informácie o globálnom zložení atmosféry na základe spracovaných satelitných údajov a monitorovania a predpovedania jej zložiek, ako sú skleníkové plyny (oxid uhličitý a metán), reaktívne plyny a aerosóly, vrátane peľu nad Európou.

Služba CAMS sa vytvorí tak, aby spĺňala potreby týkajúce sa údajov a spracovaných informácií súvisiacich s environmentálnymi problémami. Služba CAMS ponúkne inventáre emisií a odhaduje čisté toky CO_2, CH_4 a N_2O na povrchu Zeme. Služba CAMS sa zameriava na podporu zapojenia do komunity FAIRMODE s cieľom prispieť k zosúladeniu regionálnej tvorby modelov.

2. POŽIADAVKY POUŽÍVATEĽOV A HLAVNÉ OBLASTI UPLATŇOVANIA

Služba CAMS poskytuje služby rozdelené do týchto piatich tematických oblastí, pričom zoskupuje údajové a/alebo informačné produkty podľa ich hlavnej oblasti uplatňovania:

a) kvalita ovzdušia a zloženie atmosféry: tieto produkty opisujú chemické zloženie atmosféry a poskytujú informácie o skleníkových plynoch, reaktívnych plynoch a aerosóloch; produkty sa poskytujú na celosvetovej úrovni pre celú atmosféru a s presnejším horizontálnym rozlíšením nad regionálnou oblasťou pokrývajúcou Úniu a susediace oblasti vrátane členských štátov EHP; produkty zahŕňajú predovšetkým druhy častíc relevantných pre právne predpisy Únie a vnútroštátne právne predpisy, ako aj pre medzinárodné zmluvy;

b) zmena klímy: v záujme určenia veľkosti pôsobenia zmien zloženia atmosféry spôsobených ľudskými činnosťami na zemský systém sa vytvoria špecializované produkty;

c) ozónová vrstva a ultrafialové žiarenie: poskytnú sa informácie o zložkách mimoriadneho významu pre stratosférickú ozónovú vrstvu, ako aj o ultrafialovom žiarení;

d) slnečné žiarenie: táto oblasť sa vzťahuje na produkty súvisiace so žiarením významné z hľadiska slnečnej energie;

e) emisie a povrchové toky: služba CAMS môže poskytovať aj informácie o povrchových zdrojoch a záchytoch hlavných skleníkových plynov.

Tieto oblasti sa nesmú navzájom vylučovať a niektoré produkty sa môžu vyskytovať v rôznych oblastiach.

3. ARCHITEKTÚRA SLUŽBY

Návrhom architektúry služby sa zabezpečí konzistentnosť celkovej vízie a stratégie rozvoja programu Copernicus.

Službu budú tvoriť štyri hlavné prvky:

a) získavanie a predbežné spracovanie vstupných údajov, v prvom rade údajov z pozorovania (zo satelitných nástrojov a z nástrojov in situ) a pomocných údajov, ktoré sú potrebné na odhad emisií znečisťujúcich látok a na posúdenie ich koncentrácií v atmosfére;

b) spracovanie celosvetových údajov: vykoná sa v troch režimoch s cieľom poskytovať produkty požadované používateľmi:

1. každodenná produkcia pre analýzy a predpovede v takmer reálnom čase;

2. každodenná produkcia pre analýzy a predpovede s časovým odstupom;

3. opätovné analýzy výrobného toku, ktorým sa zabezpečujú viacročné, konzistentné súbory údajov zo zamrznutým modelom (frozen model) alebo asimilačným systémom;

c) spracovanie regionálnych údajov: spracovanie sa pokryje vyšším priestorovým rozlíšením a podporí najmä ďalšie nadväzujúce činnosti súvisiace s modelovaním súvisiace s podregiónmi v ešte jemnejšom rozlíšení a podporí aj vnútroštátne činnosti súvisiace s monitorovaním a predpovedaním kvality ovzdušia a koncentrácií peľu;

d) doplňujúce služby: budú súvisieť so spracovaním aplikácií, službami a produktmi, ktoré stavajú na hlavných výstupoch zo spracovania globálnych a úniových regionálnych údajov alebo sú do týchto výstupov začlenené.

Štyri prierezové funkcie sa budú zaoberať týmito činnosťami:

a) kontrola a zabezpečovanie kvality;

b) archivácia;

c) šírenie produktov;

d) interakcie s používateľom, odborná príprava a informačné činnosti.

4. PORTFÓLIO TECHNICKÝCH SLUŽIEB

Produkty služby CAMS sa poskytujú bezplatne registrovaným používateľom prostredníctvom interaktívneho katalógu dostupného na internetovom portáli služby CAMS.

Portfólio produktov služby CAMS sa usporiada podľa štyroch hlavných kategórií a trinástich produktových radov.

1. *Regionálne produkty*

Regionálne produkty bude poskytovať súbor modelov kvality ovzdušia (až 10 členov) pre oblasť Európy a pre niekoľko druhov častíc, napríklad: prípady znečistenia a pozaďové koncentrácie O_3, NO_2, NO, CO, SO_2, NH_3, nitráty peroxyacylu (PAN), prchavé organické zlúčeniny, tuhé častice PM2,5, častice PM10, pele (hlavné alergény).

Služby pozostávajú z týchto prvkov:

a) každodenné analýzy a predpovede v takmer reálnom čase;

b) každodenné predbežné opätovné analýzy s časovým odstupom založené na pozorovaniach in situ v predbežnom štádiu validácie

c) ročné opätovné analýzy založené na celkom validovaných pozorovaniach in situ.

2. *Globálne produkty*

Globálne produkty sa zabezpečia s použitím integrovaného systému predpovedí Európskeho centra pre strednodobé predpovede počasia (ECMWF), ktorý centrum používa aj pri svojich činnostiach v rámci numerických predpovedí počasia. Služby pozostávajú z každodenných analýz a predpovedí v takmer reálnom čase a s časovým odstupom, ako aj z opätovných analýz za obdobie od roku 2003. Medzi druhy častíc patria aerosóly, reaktívne plyny (pozorovaniami je priamo obmedzovaná iba ich podmnožina), CO_2 a CH_4. Globálne produkty zahŕňajú troposféru aj stratosféru.

3. *Doplnkové produkty*

Doplnkové produkty budú postavené na globálnych a regionálnych produktoch alebo sa do nich začlenia.

Produkty politickej podpory tvoria hodnotiace správy s pripomienkami k regionálnej opätovnej analýze údajov určenými pre technických expertov, ktorí radia tvorcom politík, každodenné scenáre predpovedí prípadov znečistenia s cieľom posúdiť účinnosť krátkodobých stratégií znižovania emisií a výpočty modelu zdroj-receptor, ktoré poskytujú informácie o pôvode prípadov znečistenia ovzdušia:

a) predbežné hodnotiace správy založené na predbežných opätovných analýzach pre Európu;

b) hodnotiace správy založené na opätovných analýzach pre Európu vykonaných s validovanými údajmi;

c) každodenné predpovede tzv. ekologických scenárov so zníženou úrovňou antropogénnych emisií;

d) výpočty modelu zdroj-receptor pre jednotlivé krajiny na požiadanie;

e) každodenné regionálne výpočty modelu zdroj-receptor (rozdelenie miestnych a prepravených emisií pre veľký počet európskych mestských aglomerácií).

Medzi produkty v oblasti slnečného žiarenia patria globálne predpovede ultrafialového žiarenia na podporu sektoru zdravotníctva, ako aj databázy týkajúce sa intenzity slnečného žiarenia podľa snímok bezoblačnej oblohy a celej oblohy s cieľom podporiť sektor slnečnej energetiky a ďalšie odvetvia:

a) predpoveď indexu globálneho slnečného UV žiarenia;

b) intenzita globálneho slnečného žiarenia na povrchu Zeme pri bezoblačnej oblohe;

c) intenzita slnečného žiarenia na povrchu Zeme (nad oblasťami pozorovanými geostacionárnymi družicami).

Produkty týkajúce sa inverzie toku skleníkových plynov pozostávajú z odhadov povrchových tokov niektorých kľúčových skleníkových plynov získaných inverzným modelovaním:

a) mesačné toky globálneho metánu (2000 až 2015);

b) mesačné toky globálneho oxidu dusného (1996 až 2015);

c) mesačné toky globálneho oxidu uhličitého (1979 až 2015).

Prvok služby zmeny klímy bude poskytovať odhady zmeny klímy spôsobenej aerosólmi na základe najnovšej globálnej opätovnej analýzy:

a) zmena spôsobená interakciou medzi aerosólmi a žiarením;

b) zmena spôsobená interakciou medzi aerosólmi a oblakmi;

c) zmena spôsobená CO_2;

d) zmena spôsobená CH_4;

e) zmena spôsobená stratosférickým ozónom;

f) zmena spôsobená troposférickým ozónom.

4. *Produkty týkajúce sa emisií*

Produkty týkajúce sa emisií služby CAMS poslúžia ako dôležitý príspevok pre systémy globálneho a regionálneho posudzovania. Zároveň sa budú poskytovať používateľom ako finálne produkty. Medzi produkty týkajúce sa emisií patria:

a) antropogénne emisie:

   1. európske antropogénne emisie;

   2. celosvetové antropogénne a prírodné emisie;

b) emisie z požiarov – emisie zo spaľovania biomasy založené na satelitnom pozorovaní sálavosti požiarov (Fire Radiative Power).

5. POŽIADAVKY NA ÚDAJE

Získavanie a predbežné spracovanie údajov tvorí priame rozhranie pre zložky pozorovania in situ a satelitného pozorovania.

Služba CAMS bude mať dva súbory požiadaviek týkajúcich sa včasného poskytovania údajov z pozorovaní.

a) zložky služby CAMS, ktoré sa budú vykonávať na bežnom každodennom základe, potrebujú údaje v takmer reálnom čase, t. j. v rámci niekoľkých hodín po pozorovaní, a preto zodpovedajúce požiadavky na kontrolu kvality údajov musia byť zlučiteľné so spracovaním údajov v takmer reálnom čase a s automatizovaným spracúvaním údajov;

b) zložky služby CAMS, ktoré budú fungovať v rámci režimu časového odstupu (dostupné do niekoľkých týždňov alebo mesiacov).

5.1. **Satelitné pozorovanie**

Hlavnú náplň produkcie služby CAMS tvoria údaje zo systémov asimilácie údajov a predpovedných systémov. Systém asimilácie údajov služby CAMS bude používať satelitné pozorovania na prispôsobenie predpovedného modelu, aby ostal čo najvernejší skutočným poveternostným podmienkam. Modely sa spúšťajú každý deň. Na tento účel sa predpovede z predchádzajúceho dňa zlúčia s pozorovaniami s cieľom poskytnúť najspoľahlivejší odhad poveternostných podmienok na začiatku novej predpovede.

Služby globálnej predpovede služby CAMS fungujú v konfigurácii režimov reálneho času, časového odstupu a opätovnej analýzy a využívajú údaje zo satelitných pozorovaní na účely meteorologických pozorovaní, ako aj zloženia atmosféry.

Medzi kategórie pozorovaní, ktoré sa budú používať, patria:

a) funkčné pozorovania sú pozorovania, ktoré sa v súčasnosti používajú v rámci systémov asimilácie údajov a predpovedných systémov služby CAMS;

b) prípravné pozorovania sú pozorovania, ktorých pripravenosť na použitie v prevádzke sa v súčasnosti posudzuje;

c) plánované pozorovania sú pozorovania, o ktorých zavedení do systémov služby CAMS sa v súčasnosti uvažuje.

Služba monitorovania atmosféry programu Copernicus bude podporovať *ad hoc* spracovanie niektorých pozorovaní v takmer reálnom čase, ktoré vesmírna infraštruktúra programu Copernicus alebo všeobecnejšie medzinárodné vesmírne agentúry zaoberajúce sa satelitnými údajmi bežne nespracúvajú. Údaje pochádzajúce z misií v atmosfére Sentinel 5p, 4 a 5 sa zohľadnia pri vývoji služby monitorovania atmosféry programu Copernicus.

5.2. **Pozorovanie in situ**

Služba CAMS neobsluhuje systémy na pozorovania in situ a údaje z pozorovaní na účely asimilácie údajov a validácie zbiera od širokého okruhu poskytovateľov údajov. Využíva existujúce európske a medzinárodné výskumné infraštruktúry. Služba CAMS finančne nepodporí samotné získavanie údajov a bude financovať špecializované činnosti na zlepšenie ich spracovania v kontexte prevádzky. Na tento účel sa s európskymi a medzinárodnými inštitúciami a organizáciami ustanovia konkrétne zmluvy.

PRÍLOHA III

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE SLUŽBY MONITOROVANIA MORSKÉHO PROSTREDIA V RÁMCI PROGRAMU COPERNICUS

1. ROZSAH PÔSOBNOSTI

Služba monitorovania morského prostredia programu Copernicus (CMEMS) poskytuje pravidelné a systematické referenčné informácie o fyzickom a biogeochemickom stave, variabilite a dynamike ekosystémov oceánov a morí pre svetový oceán a európske regionálne moria. Služba CMEMS poskytuje produkty, ktoré sa môžu používať v rozličných oblastiach uplatňovania a pokrýva opis aktuálnej situácie oceánov (analýza), predpovedanie vývoja situácie niekoľko dní vopred (predpoveď) a poskytovanie jednotných retrospektívnych údajových záznamov za posledné roky (opätovné spracovanie pozorovaní a opätovná analýza modelov). Výsledkom služby budú produkty, ktoré sa môžu použiť ako východisko pre ďalšie technické spracovanie, ako aj rôzne formy informácií na vysokej úrovni na ďalšie posúdenie expertmi na účely podpory prijímania rozhodnutí.

Námorná služba bude poskytovať dlhodobú reakciu na potreby európskych používateľov najmä v oblastiach uplatňovania týkajúcich sa bezpečnosti na mori, morských zdrojov, morského a pobrežného prostredia a predpovedí počasia, klimatických a sezónnych predpovedí. Poskytovať bude všeobecné a spoľahlivé informácie pochádzajúce zo satelitných pozorovaní a z pozorovaní in situ a z modelov (vrátane predpovedí, analýz a opätovných analýz) týkajúcich sa fyzického stavu a morských biogeochemických charakteristík svetového oceánu a európskych regionálnych morí.

2. POŽIADAVKY POUŽÍVATEĽOV A HLAVNÉ OBLASTI UPLATŇOVANIA

Služba CAMS poskytuje služby rozdelené do týchto štyroch tematických oblastí.

1. *Bezpečnosť na mori*

Produkty poskytujú informácie na podporu bezpečných činností na mori, ako sú námorné operácie, predpovede počasia na mori, predpovede výskytu ľadových krýh, boj proti úniku ropy, lodné trasy, pátranie a zachraňovanie, morské veterné elektrárne a všetky činnosti, ktoré si vyžadujú bezpečnú prevádzku mimo pobrežia.

2. *Morské zdroje*

Produkty sa zamerajú na udržateľné hospodárenie morskými biologickými zdrojmi prostredníctvom rybárstva a morskej akvakultúry, ako aj v rámci podpory chránených morských oblastí. Hlavným cieľom riadenia rybárstva sú ekosystémové služby udržateľného rybárstva, ktorými sa zabezpečí maximálny udržateľný výnos a zároveň aj obnova nadmerne lovených populácií rýb. Riadiace orgány v oblasti morskej akvakultúry poskytnú poradenstvo o posudzovaní multitrofickej produktivity a o vplyve morskej akvakultúry na životné prostredie.

3. *Morské a pobrežné prostredie*

Táto služba sa zaoberá potrebami používateľov rôznych oblastí: udržateľný cestovný ruch a morská akvakultúra, ochrana pobreží pred eróziou a zdroje znečistenia na pevnine, zdravie ľudí a ekosystému. Produkty a informácie sú potrebné na posilnenie rozvoja účinných koncepcií integrovaného manažmentu pobrežnej zóny a systémov na podporu rozhodovania.

4. *Predpovede počasia, klimatické a sezónne predpovede*

Touto službou sa zaručí vierohodný a spoľahlivý zdroj morských informácií s kontrolou kvality, a to v denných alebo šesťhodinových intervaloch. Služba pozostáva z polí hladiny ako hraničných podmienok, ako aj z pozorovaní oceánu na úrovni hladiny a modelované informácie o oceáne hlboko pod hladinou.

3. ARCHITEKTÚRA SLUŽBY

Službu CMEMS budú tvoriť tri hlavné prvky.

1. *Spracovanie*

Spracovateľské strediská budú spracúvať rozličné súbory vstupných údajov na hlavné produkty opisujúce stav oceánu, a to v režime takmer reálneho času a v režime časového odstupu. Spracúvanie zabezpečia tematické centrá na zhromažďovanie údajov a centrá monitorovania a predpovedí.

a) Tematické centrá na zhromažďovanie údajov sa zamerajú najmä na priame spracovanie údajov in situ, t. j. premenných týkajúcich sa teploty, slanosti a biogeochémie, a satelitných údajov úrovne L2 pre niekoľko premenných týkajúcich sa oceánu, napríklad teplota morskej hladiny, sfarbenie oceánu, parametre týkajúce sa ľadových krýh a hladiny mora, koncentrácia rozpusteného kyslíka, optické vlastnosti alebo iné biogeochemické zložky. Výstupmi z tohto tematického spracovania budú produkty slúžiace ako priame vstupy pre ďalšie spracovanie v centrách monitorovania a predpovedí, ako aj produkty na vonkajšie použitie.

b) Centrá monitorovania a predpovedí poskytnú trojrozmerný opis stavu oceánu: analýzy a predpovede morských parametrov (teplota, slanosť, prúdy, ľadové kryhy, hladina mora, vlny a biogeochémia). Existuje sedem centier monitorovania a predpovedí zaoberajúcich sa svetovým oceánom a európskymi regionálnymi morami: pre svetový oceán, arktickú a baltskú oblasť, severozápadný šelf, pyrenejsko-biskajsko-írsku oblasť, Stredozemné more, Čierne more.

2. *Riadenie produktu*

Riadenie produktu spravuje všetky morské údaje a produkty v režime reálneho času alebo s časovým odstupom, spravuje ich archívy a zabezpečuje kapacity potrebné na to, aby prevádzkovatelia služieb a externí používatelia mohli kedykoľvek spoľahlivo zisťovať a prezerať tieto údaje a informácie, aby k nim mali prístup a mohli ich sťahovať; riadenie je založené na trvaní a aktualizácii súčasných kategórií údajov a premenných v katalógu, ako aj informácií v skupinách služieb.

3. *Informačné činnosti a odborná príprava*

Informačné činnosti a odborná príprava poskytujú používateľom ľahký a efektívny prístup k týmto údajom a produktom, ako aj príležitosť objavovať službu (oboje na internete prostredníctvom špecializovanej odbornej prípravy a podujatí), zlepšovať svoje zručnosti pri jej používaní a vyjadrovať svoje požiadavky a spätnú väzbu. Informačné činnosti budú neodlučiteľnou súčasťou služby s cieľom poskytnúť priame prepojenie s technickými a vedeckými odbornými znalosťami spätými so službou. Zvážiť možno dva aspekty: interakciu s používateľmi a komunikáciu.

Poverené subjekty majú dvojitú zodpovednosť za vykonávanie týchto základných funkcií a celkových prierezových funkcií potrebných na zabezpečenie efektívnej a spoľahlivej námornej služby.

Prierezové funkcie majú tri hlavné požiadavky:

a) integrované operácie s cieľom zabezpečovať včasnú a spoľahlivú službu;

b) riadenie kvality produktov a služieb s cieľom zabezpečovať vedecky overené a najmodernejšie informácie a vysokú úroveň kvality a kontinuitu služby;

c) nepretržité zlepšovanie služieb s cieľom reagovať na požiadavky používateľov.

4. PORTFÓLIO TECHNICKÝCH SLUŽIEB

Služba CMEMS poskytuje svoje produkty bezplatne registrovaným používateľom prostredníctvom interaktívneho katalógu dostupného na internetovom portáli služby CMEMS. Služba CMEMS poskytuje pravidelné a systematické základné referenčné informácie o fyzickom a biogeochemickom stave oceánov a regionálnych morí. Pozorovania a predpovede vytvorené službou slúžia na podporu všetkých námorných použití. Služba CMEMS je založená na kvalite a jednoduchosti: na kvalite informácií o oceánoch poskytovaných používateľom a na jednoduchosti prístupu k informáciám.

Interaktívny katalóg používateľom umožňuje vyberať medzi produktmi podľa týchto kritérií:

a) geografické oblasti: svetový oceán alebo regionálne oblasti: Severný ľadový oceán, Baltské more, Atlantický oceán – severozápadný šelf, Atlantický oceán – juhozápadný šelf, Stredozemné more, Čierne more;

b) parametre: teplota, slanosť, prúdy, parametre týkajúce sa morského ľadu (koncentrácia, kraj, drift, hrúbka, typ), morská hladina [SSH (výška morskej hladiny), SLA gH (tlak pri hladine mora), SLA noise (hluk pri hladine mora)], eufotická zóna, hĺbka zmiešanej vrstvy, vietor, vlny, optické vlastnosti vody, chemické zloženie oceánu [N, P, Fe, O_2, Si, NH_4, RadFlux (tok žiarenia), PCO_2, pH], biológia oceánu (chlorofyl a, rastlinstvo, živočíchy, primárna produkcia);

c) časové pokrytie: predpovedané produkty, produkty v takmer reálnom čase, viacročné produkty, produkty nemenné v čase (pochádzajúce buď z pozorovaní, alebo z modelovania);

d) modely alebo pozorovania (produkty zabezpečované v rámci modelovej simulácie, satelitných meraní, pozorovaní in situ alebo produkty vytvorené na základe kombináciou modelov a pozorovaní);

e) typ siete;

f) časové rozpätie;

g) vertikálne pokrytie;

h) úroveň spracovania;

i) časové rozlíšenie.

5. POŽIADAVKY NA ÚDAJE

Služba CMEMS je založená na pozorovaniach oceánu rozličných zdrojov vrátane satelitných nástrojov (zo satelitov Sentinel, ako aj zo zásadných podporných misií, ako je séria Jason), platforiem in situ, ako sú napríklad hladinové a ponorné bóje a plaváky a dobrovoľnícke pozorovateľské plavidlá.

5.1. **Satelitné pozorovanie**

Služba CMEMS poskytuje produkty založené na funkčnom satelite. Služba CMEMS bude používať ešte viac satelitných pozorovaní na účely klimatológie, opätovnej analýzy a validácie, konkrétne pozorovaní z minulých misií alebo z družíc, ktoré neposkytujú údaje v reálnom čase.

Najdôležitejšie typy údajov používaných v rámci služby CMEMS pochádzajú zo spektrorádiometrov (na meranie obsahu chlorofylu, obsahu organickej a minerálnej hmoty, teploty pri hladine mora a pokrytia morským ľadom), infračervených rádiometrov (na meranie teploty pri hladine mora), mikrovlnných rádiometrov [na meranie obsahu vodných pár v atmosfére, obsahu kvapalnej vody v atmosfére (oblaky), množstva zrážok, koncentrácie morského ľadu, jeho typu, rozsahu, teploty pri hladine mora, slanosti], výškomerov (na meranie výšky hladiny mora, rýchlosti vetra nad hladinou oceánu, výšky vĺn, morského ľadu), zariadení na meranie rozptylu (na meranie rýchlosti a smeru vetra, zrážok, koncentrácie morského ľadu) a radaru so syntetickou apertúrou (na meranie vetra a poľa hladinových vĺn a zabezpečenie monitorovania morského ľadu).

Satelitné pozorovania misií Sentinel-1, Sentinel-3 a Jason-3 sa plne začlenia do produktov služby CMEMS a portfólio sa obohatí o údaje o vlnách a nové biogeochemické produkty. Misia Sentinel-2 sa bude začleňovať postupne s cieľom zlepšiť portfólio biogeochemických produktov.

5.2. **Pozorovanie in situ**

Služba CMEMS neprevádzkuje systémy na pozorovania in situ a údaje z pozorovaní zbiera od poskytovateľov údajov, najmä od sietí EuroGOOS, JCOMM, SeaDataNet a EMODnet.

PRÍLOHA IV

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE SLUŽBY MONITOROVANIA KRAJINY PROGRAMU COPERNICUS

1. ROZSAH PÔSOBNOSTI

Služba monitorovania krajiny programu Copernicus poskytne používateľom v oblasti životného prostredia a ďalších pozemných aplikácií informácie vysokej kvality založené na satelitných údajoch v spojení s ďalšími zdrojmi údajov.

Služba sa bude zaoberať širokým okruhom politík, ako je životné prostredie, poľnohospodárstvo, regionálny rozvoj, doprava, energetika, ako aj zmena klímy, a to na úrovni Únie a vzhľadom na záväzky Európskej únie vyplývajúce z medzinárodných zmlúv a dohovorov aj na celosvetovej úrovni.

Služba monitorovania krajiny sa zameria na priority, ktoré už kľúčoví používatelia vymedzili v rámci širokých konzultácií: príslušné útvary Komisie, používateľské fórum programu Copernicus, Európska environmentálna informačná a pozorovateľská sieť (EIONET), národné kontaktné miesta, referenčné strediská a medzinárodné zainteresované strany vrátane agentúr Organizácie Spojených národov.

2. POŽIADAVKY POUŽÍVATEĽOV A HLAVNÉ OBLASTI UPLATŇOVANIA

Službu monitorovania krajiny programu Copernicus tvorí globálna zložka zahŕňajúca prvok systematického monitorovania a monitorovania problematických miest, celoeurópska zložka a miestna zložka.

Globálna zložka monitorovania krajiny podporuje Komisiu v niekoľkých oblastiach uplatňovania. Produkty sa používajú okrem iného na monitorovanie plodín, pasienkov a sucha, na podporu chovu hospodárskych zvierat, na štúdie o klíme, na posudzovanie kvality vody, na účely vnútrozemskej vodnej a riečnej plavby, pri hydrologickom monitorovaní, na posudzovanie zavlažovania, na včasné zistenie a varovanie pred sarančami, pri zdravotných štúdiách, na ochranu biodiverzity, na prepravu, na účely predpovedí degradácie pôdy a pôdnej erózie. Produkty sa sprístupnia členským štátom, tretím krajinám, inštitúciám OSN (FAO, WFP) a verejným, výskumným a súkromným inštitúciám.

V rámci prvku systematického monitorovania globálna zložka monitorovania krajiny získa široký okruh biofyzikálnych premenných z celého sveta na opis stavu vegetácie, tepelnej rovnováhy a vodného cyklu. Globálna zložka monitorovania krajiny v rámci prvku monitorovania problematických miest na požiadanie poskytne podrobné informácie o krajine týkajúce sa konkrétnych oblastí záujmu Únie mimo jej územia s cieľom podporiť environmentálne, rozvojové alebo iné politiky. Tieto informácie budú dopĺňať systematické monitorovanie. Tretím prvkom globálnej zložky monitorovania krajiny je tvorba údajov pripravených na analýzu založených na satelitných údajov z misií Sentinel.

Výsledkom celoeurópskej zložky bude päť tematických vrstiev s vysokým rozlíšením, v rámci ktorých sa opisujú hlavné vlastnosti typu krajinnej pokrývky: umelé povrchy, lesné oblasti, poľnohospodárske oblasti (trávne porasty), mokrade a malé vodné útvary. Vrstvy s vysokým rozlíšením poskytnú doplňujúce informácie o ďalšom názvosloví krajinných pokrývok alebo využívania pôdy, ako je Corine Land Cover (CLC). Vrstvy s vysokým rozlíšením sa budú aktualizovať v trojročných cykloch. V rámci súboru nových produktov vrstiev s vysokým rozlíšením sa vypracuje vrstva s vysokým rozlíšením pre malé drevnaté prvky a fenológia.

V rámci celoeurópskej zložky sa v šesťročných cykloch vzhľadom na referenčný rok 2012 a 2018 bude udržiavať a aktualizovať súbor údajov Corine Land Cover. Táto činnosť zahŕňa vypracovanie informácií o zmene krajinnej pokrývky a zmene využívania pôdy. Corine Land Cover sa stane kľúčovým súborom vstupných údajov potrebných na výpočet hlavného súboru ukazovateľov agentúry EEA a zdrojom východiskových informácií pre úplné tematické environmentálne správy.

V roku 2018 sa súbežne zavedie nová generácia produktu Corine Land Cover, ktorá bude vychádzať z objektovej koncepcie vypracovanej akčnou skupinou siete EIONET pre krajinnú pokrývku v Európe (EAGLE) Nový produkt pre krajinnú pokrývku sa bude zaoberať meniacimi sa požiadavkami používateľov, ako ich vysvetlili v rámci monitorovania využívania pôdy, zmien vo využívaní pôdy a lesného hospodárstva (LULUCF).

Miestna zložka poskytne konkrétne a podrobnejšie informácie o krajinnej pokrývke a využívaní pôdy, ktoré dopĺňajú informácie získané prostredníctvom celoeurópskej zložky. Zameria sa na konkrétne oblasti záujmu alebo problémové oblasti, ktoré sú náchylné na určité environmentálne problémy. Produkt Urban Atlas (UA) bude zahŕňať tretí rozmer informácií o oblastiach centier miest. Produkt UA bude spĺňať požiadavky na podporu regionálnych a mestských politík Únie, ako aj požiadavky na vypracovanie niekoľkých správ o hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti v Únii.

Miestna zložka bude zameraná na pravidelné mapovanie a monitorovanie environmentálne citlivých oblastí, pričom bude aktualizovať pobrežné zóny s ohľadom na opatrenie 5 stratégie EÚ v oblasti biodiverzity do roku 2020.

V centre monitorovania zmien krajinnej pokrývky a využívania pôdy vo vybratých lokalitách sústavy Natura 2000 vrátane potenciálnych hrozieb okolia z hľadiska využívania pôdy bude stáť podpora nástroju politiky Spoločenstva v oblasti sústavy Natura 2000 a jeho posúdenie.

Zmenou miestnej zložky sa zabezpečí vypracovanie produktu monitorovania pobrežných zón (v spolupráci so službou monitorovania morského prostredia programu Copernicus). Služba týkajúca sa snehu a ľadu preskúma možnosti úspor z rozsahu v spolupráci s existujúcimi službami v oblasti snehu a ľadu na úrovni členských štátov.

3. ARCHITEKTÚRA SLUŽBY

Organizácia služby monitorovania krajiny spočíva v týchto dvoch hlavných zložkách: Globálna zložka krajiny a európska zložka krajiny.

1. Globálna zložka krajiny obsahuje tri prvky.

   a) Systematické monitorovanie poskytuje systematicky a v takmer reálnom čase biogeofyzikálne pozemné premenné, ktoré sú významné pre zabezpečenie podpory pre politiky EÚ. Činnosťou sa zabezpečí súbor biofyzikálnych premenných podstatných pre monitorovanie plodín, prognózy rastlinnej výroby, uhlíkový rozpočet, biodiverzitu, dostupnosť a kvalitu vody, monitorovanie snehu a zmeny klímy na celosvetovej úrovni, ako aj dodatočné biofyzikálne premenné podstatné na účely monitorovania životného prostredia v globálnom a kontinentálnom rozsahu. Globálna zložka monitorovania krajiny poskytne najmä produkty so stredným rozlíšením (300 m), ale aj konkrétne produkty s vyšším rozlíšením, ako je dynamické monitorovanie krajinnej pokrývky s rozlíšením 100 m využívajúce schopnosti družíc a dostupnosť údajov z misií Sentinel. Systematické monitorovanie globálnej zložky monitorovania krajiny ponúkne úplné pokrytie Zeme na rozdiel o cieleného a presného pokrytia celoeurópskych a miestnych činností. Kvalita premenných sa bude neustále monitorovať a osobitná pozornosť sa bude venovať zloženiu konzistentných časových radov, ktoré majú kľúčový význam pre množstvo aplikácií týkajúcich sa monitorovania a včasného varovania.

   b) Z monitorovania problematických miest sa získa podrobné krajinné pokrytie s vysokým a veľmi vysokým rozlíšením a tematické referenčné informácie o konkrétnych oblastiach záujmu EÚ mimo územia Európskej únie, najmä v oblasti udržateľného riadenia prírodných zdrojov. Činnosť sa zaoberá mapovaním krajinnej pokrývky a zmeny krajinnej pokrývky chránených území a kľúčových krajinných oblastí v Afrike a mapovaním na účely rozvoja vidieka v Ázii. Činnosťou sa podporí lesné monitorovanie vrátane procesu znižovania emisií z odlesňovania a degradácie lesov (REDD). Zoznam oblastí záujmu, ktoré sa budú monitorovať a mapovať, sa určí v spolupráci s útvarmi a delegáciami EÚ na základe činností v teréne, ktoré v súčasnosti v tejto súvislosti prebiehajú, a v spolupráci s príslušnými programami alebo inštitúciami. Vypracujú sa prispôsobené mapy krajinnej pokrývky a zmien krajinnej pokrývky chránených území a ich okolia, a to s cieľom podporiť stratégiu v oblasti biodiverzity a rozvojové činnosti, a oblastí záujmu pre proces REDD+.

   c) Údaje pripravené na analýzu: Údaje pripravené na analýzu uľahčia využívanie misie Sentinel 2, podporia používateľské komunity, ako napríklad program Lesy REDD+ a poľnohospodárstvo, alebo environmentálne posudzovanie poskytnutím určitých premenných. V rámci činnosti sa ponúkne celý archív údajov misie Sentinel 2 úrovne 3. Mozaiku údajov z misie Sentinel 1 možno poskytnúť na požiadanie.

2. Európske monitorovanie krajiny bude zahŕňať dve zložky.

   a) Celoeurópska zložka monitorovania krajiny: poskytne portfólio služieb v rozsahu od mozaiky snímok, mapovania krajinnej pokrývky a zmien krajinnej pokrývky až po mapovanie doplnkových tematických charakteristík krajinnej pokrývky. Prvým súborom úloh celoeurópskej zložky sa bude riešiť dodatočné spracovanie satelitných údajov a produkcia celoeurópskej mozaiky ortogonalizovaných snímok a medziproduktov, ako sú biofyzikálne premenné. Druhým súborom úloha sa aktualizujú a zlepšia vrstvy s vysokým rozlíšením (HRL) charakteristík krajinnej pokrývky. Vrstvy s vysokým rozlíšením sa budú aktualizovať v trojročných cykloch. V rámci tretieho súboru úloh sa ďalej uchováva a aktualizuje časový rad Corine Land Cover (CLC). Databáza CLC je hlavným produktom služby monitorovania krajiny a aktualizuje sa každých šesť rokov.

   b) Miestna zložka monitorovania krajiny zabezpečí podrobnejšie informácie o krajinnej pokrývke a využívaní pôdy, ktoré dopĺňajú informácie z celoeurópskej zložky, pokiaľ ide o určité oblasti záujmu, tzv. problematické miesta. Zložka sa zaoberá a zameriava na mapovanie a analýzu zmien väčších mestských oblastí podľa činností súvisiacich s produktom Urban Atlas z rokov 2006 a 2012 (teraz s päťročným cyklom aktualizácií). Miestna zložka monitorovania krajiny bude mapovať a monitorovať environmentálne citlivé oblasti, pričom bude pravidelne aktualizovať pobrežné zóny. Služba pobrežných zón poskytne kľúčové informácie na monitorovanie

a posudzovanie fungovania ekosystému a na monitorovanie biodiverzity, ako sa stanovuje v rámci MAES. V tejto súvislosti sa poskytnú aj produkty týkajúce sa zmien krajinnej pokrývky. Navyše sa uskutočnia podobné činnosti s cieľom monitorovať zmeny v lokalitách sústavy Natura 2000 a potenciálne hrozby okolia z hľadiska využívania pôdy. Monitorovanie pobrežnej zóny v spolupráci so službou monitorovania morského prostredia programu Copernicus sa zaoberá osobitosťami pobrežného pásu ako problematickým miestom s mimoriadnou zložitosťou, stúpaniami terénu, dynamikou, tlakmi a spoločenskými rizikami.

4. PORTFÓLIO TECHNICKÝCH SLUŽIEB

Globálna zložka monitorovania krajiny programu Copernicus s prvkom systematického monitorovania poskytne súbor globálnych biofyzikálnych premenných, ktoré systematicky opisujú stav a vývoj vegetácie a pôd, tepelnej rovnováhy na hladine a vodného cyklu. Do skupiny produktov týkajúcich sa vegetácie patria tieto premenné:

a) normalizovaný vegetačný index (NDVI);

b) index listovej plochy (LAI);

c) podiel absorbovaného fotosynteticky aktívneho žiarenia (FaPar);

d) podiel pokrytia vegetáciou (Fcover);

e) index stavu vegetácie (VCI);

f) index vegetačnej produktivity (VPI);

g) index vývoja zeleného porastu (GEI);

h) produkcia suchej hmoty (DMP);

i) fenologické ukazovatele (PHENO);

j) evapotranspirácia (ET);

k) toky žiarenia;

l) globálna krajinná pokrývka (GLC);

m) spálené oblasti (BA).

Do skupiny produktov týkajúcich sa tepelnej rovnováhy patrí:

a) reflektancia koruny stromov (ToC-R);

b) albedo povrchu (SA);

c) teplota zemského povrchu (LST).

Do skupiny produktov týkajúcich sa vody patrí:

a) vlhkosť povrchu pôdy (SSM);

b) index obsahu pôdnej vody (SWI);

c) vodné útvary (WB).

Do skupiny produktov týkajúcich sa kryosféry patrí:

a) rozsah snežnej pokrývky (SE);

b) vodná hodnota snehovej pokrývky (SWE).

Do skupiny produktov týkajúcich sa jazier patrí:

a) pokrytie jazera ľadom;

b) povrchová teplota vody v jazere;

c) výška hladiny v jazerách a riekach;

d) reflektancia hladiny jazera;

e) zakalenie jazera;

f) trofický stav jazera.

Skupina produktov spojených s problematickými miestami sa zakladá na snímkach oblastí záujmu s vysokým a veľmi vysokým rozlíšením, a to od priestorového rozlíšenia približne 1 až 30 metrov periodicitou posudzovania zmien v rozpätí od 1 do 20 rokov.

V rámci celoeurópskej zložky sa vytvorí mozaika satelitných snímok, informácie o krajinnej pokrývke alebo využívaní pôdy v údajoch Corine Land Cover a vrstvy s vysokým rozlíšením.

a) Mozaika snímok s vysokým a veľmi vysokým rozlíšením má byť podobu jednoliatej celoeurópskej ortogonalizovanej rastrovej mozaiky založenej na satelitných snímkach, na ktorých je zachytených 39 krajín.

b) Údaje Corine Land Cover sa poskytujú obvyklým spôsobom. Časový rad obsahuje aj vrstvu zmeny, v ktorej sa zvýraznia zmeny krajinnej pokrývky a využívania pôdy.

c) CLC+ predstavuje novú generáciu produktu CLC, ktorým sa znižuje minimálna mapovaná jednotka na +/– 0,5 ha a uplatňuje údajový model vychádzajúci z koncepcie EAGLE.

d) Vrstvy s vysokým rozlíšením predstavujú rastrové súbory údajov, ktoré poskytujú informácie o rôznych charakteristikách krajinnej pokrývky, ktoré dopĺňajú súbory údajov z mapovania krajinnej pokrývky. V rámci vrstiev s vysokým rozlíšením sa rozlišujú niektoré z hlavných charakteristík krajinnej pokrývky: nepriepustné (utesnené) povrchy; lesné oblasti (pokrytie stromami, hustota zakmenenia porastov a typ listov); trávne porasty; mokrade a vodné útvary; malé drevnaté prvky.

Miestna zložka poskytne konkrétne a podrobnejšie informácie, ktoré dopĺňajú informácie získané prostredníctvom celoeurópskej zložky. Miestna zložka bude zameraná na rôzne typy problematických miest, t. j. oblastí, ktoré sú náchylné na určité environmentálne výzvy a problémy. Zložka bude založená na snímkach s veľmi vysokým rozlíšením (2,5 × 2,5 m pixelov) v spojení s ďalšími dostupnými súbormi údajov (snímky s vysokým a stredným rozlíšením) zachytávajúcimi oblasť celej Európy.

Medzi produkty týkajúce sa miestnej zložky patria:

a) Urban Atlas, ktorý zabezpečí celoeurópske porovnateľné údaje o využívaní pôdy a krajinnej pokrývke (vrátane tretieho rozmeru) týkajúce sa niekoľkých funkčných mestských oblastí;

b) pobrežné zóny, ktoré sa zaoberajú krajinnou pokrývkou a využívaním pôdy v oblastiach pozdĺž riek;

c) lokality sústavy Natura 2000.

5. POŽIADAVKY NA ÚDAJE

5.1. **Satelitné pozorovanie**

Satelitné údaje potrebné na rozvoj produktu poskytne Európska vesmírna agentúra (ESA) v súvislosti so skladom údajov (DWH) satelitných snímok programu Copernicus. Zváži sa tento zoznam dátových senzorov: optické senzory s vysokým a veľmi vysokým rozlíšením zaznamenávajúce viditeľné spektrum žiarenia v blízkosti infračerveného (VNIR) spektra doplnené senzormi radaru so syntetickou apertúrou s vysokým rozlíšením a optické senzory so stredným rozlíšením zaznamenávajúce krátkovlnné infračervené (SWIR) spektrum.

Globálne systematické monitorovanie krajiny v rámci celej Zeme bude vychádzať z priestorových a časových zložiek satelitných údajov získaných prostredníctvom spektrorádiometra, mikrovlnného rádiometra, výškomera a radaru so syntetickou apertúrou. Polárne orbitálne a geostacionárne družice sa použijú pri tvorbe a svoje údaje budú dodávať v takmer reálnom čase s cieľom poskytovať používateľom premenné menej než tri dni po každom desaťdňovom období. S cieľom zabezpečiť kontinuitu pozorovaní a dostupnosť dlhých časových radov sa zlúči niekoľko senzorov. Vyžiadajú sa vzájomne kalibrované údaje.

Prvky mapovania krajinnej pokrývky a využívania pôdy miestnej, celoeurópskej a globálnej zložky budú založené na satelitných údajoch zo spektrorádiometra s vysokým a veľmi vysokým rozlíšením a z radaru so syntetickou apertúrou. Na analýzu zmien budú potrebné aj historické údaje. Celoeurópske mapovanie bude založené na úplnom pokrytí 39 štátov EÚ a Európy v rámci viacerých časových úsekov. Misie Sentinel 1 a 2 sa počas tohto procesu operačne zlúčia. Misie sa doplnia satelitnými údajmi s veľmi vysokým rozlíšením na určité aplikácie a na účely validácie.

5.2. **Pozorovania in situ**

Služby monitorovania krajiny programu Copernicus budú využívať údaje in situ na kalibráciu a validáciu.

PRÍLOHA V

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE SLUŽBY MONITOROVANIA ZMENY KLÍMY PROGRAMU COPERNICUS

1. ROZSAH PÔSOBNOSTI

V službe monitorovania zmeny klímy programu Copernicus (C3S) sa spoja pozorovania a modely klimatického systému s najnovšími vedeckými poznatkami s cieľom vytvoriť vierohodné a kvalitné informácie o minulom, súčasnom a budúcom stave klímy v Európe a na celom svete.

Služba C3S má dosiahnuť tieto ciele:

a) zdokumentovať minulý a súčasný stav klímy (na základe pozorovaní a opätovnej analýzy);

b) vypracovať šesťmesačné sezónne predpovede (s využitím prístupu súboru viacerých modelov);

c) poskytnúť projekcie klímy (na základe rozličných scenárov).

Služba bude poskytovať prístup k niekoľkým klimatickým ukazovateľom a klimatickým indexom, ktoré sa týkajú identifikovaných hybných síl zmeny klímy a očakávaných vplyvov klímy.

Cieľom služby bude poskytovať informácie, ktoré pomôžu spoločenským a podnikateľským sektorom zlepšovať ich rozhodovanie a plánovanie v súvislosti so zmierňovaním zmeny klímy a adaptáciou na ňu. Služba zohľadní príslušné opatrenia v rámcovom programe Európskej únie pre výskum a inováciu (Horizont 2020), existujúce nástroje na vnútroštátnej úrovni, a ak je to možné, prispeje k prioritám globálneho rámca Svetovej meteorologickej organizácie (WMO) pre klimatické služby (GFCS).

2. POŽIADAVKY POUŽÍVATEĽOV A HLAVNÉ OBLASTI UPLATŇOVANIA

Služba monitorovania zmeny klímy programu Copernicus slúži predovšetkým európskym tvorcom politík, vnútroštátnym/regionálnym poskytovateľom klimatických služieb a sprostredkovateľom slúžiacim národným vládam. Služba C3S bude poskytovať informácie o zmene klímy v celosvetovom a európskom meradle a doplní ich informáciami prispôsobenými miestnym podmienkam, ktoré poskytnú vnútroštátni a regionálni poskytovatelia klimatických služieb. Služba C3S bude predstavovať európske centrum na podporu konzistentnosti a najlepších postupov a na poskytovanie spoločných základných informácií a kapacít na odbornú prípravu s cieľom uľahčiť porozumenie medzi členskými štátmi a v rámci nich. Služba C3S v neposlednom rade uľahčí používanie svojej infraštruktúry vnútroštátnymi klimatickými službami vrátane súborov údajov o klíme, usmernení, odborných znalostí a nástrojov.

3. ARCHITEKTÚRA SLUŽBY

Infraštruktúra služby C3S sa naplánuje tak, aby slúžila všetkým prvkom služby prostredníctvom poskytovania spoločne používaných súborov údajov, interoperabilných systémov a nástrojov, výpočtových kapacít, webových a dátových služieb. Infraštruktúra C3S uľahčí vzájomnú výmenu zdrojov a najlepších postupov s ďalšími službami programu Copernicus, šíriť sa bude prostredníctvom viacerých poskytovateľov údajov a bude opätovne používať čo najviac existujúcej infraštruktúry a softvéru.

Navrhovaná architektúra pre službu C3S bude formulovaná na základe štyroch navzájom zosúladených pilierov:

a) Klimatická databáza (CDS) obsahuje základné klimatické informácie na plnenie nadväzujúcich požiadaviek. Klimatická databáza bude navrhnutá a vytvorí sa tak, aby zahŕňala rad geofyzikálnych klimatických premenných, väčšina z nich sa uvádza ako základné klimatické premenné (ECV) alebo záznamy tematických klimatických údajov (TCDR), sezónne predpovede, projekcie klímy, ako aj klimatické ukazovatele pre rozličné sektory.

b) Sektorový informačný systém (SIS) bude v prípade rozličných odvetvových politík EÚ poskytovať informácie a zákazkové analýzy prispôsobené potrebám koncových používateľov a klientov služby. Sektorový informačný systém sa zaplní najmä údajovými a geofyzikálnymi produktmi, ktoré sú k dispozícii z klimatickej databázy a v prípade potreby sú doplnené pomocnými súbormi údajov, ktoré treba riešiť, napríklad vplyvy klímy na jednotlivé sektory na európskej úrovni. Sektorový informačný systém bude určený na podporu hlavných európskych odvetvových politík zaoberajúcich sa zmenou klímy.

c) Funkcia hodnotenia a kontroly kvality (EQC) je funkcia hodnotenia a kontroly kvality so širokým okruhom úloh, v rámci ktorej sa posudzuje technická a vedecká kvalita služby vrátane jej hodnoty pre používateľov. Funkcia hodnotenia a kontroly kvality bude prirodzeným prostriedkom, ktorý spustí opatrenia na zlepšenie služby a prepojí sa s vonkajšími preskúmaniami, ktoré mohla uskutočniť Komisia.

d) Ustanoví sa platforma informačných činností a šírenia informácií s cieľom zabezpečiť včasné a účinné rozširovanie informácií európskym inštitúciám, orgánom verejnej moci a verejnosti (podľa potreby) s využitím všetkých moderných komunikačných nástrojov. Táto zložka sa takisto prepojí s inými inštitúciami z celého sveta, ktoré zodpovedajú za monitorovanie a podávanie správ o zmene klímy a súvisiacich otázkach.

4. PORTFÓLIO TECHNICKÝCH SLUŽIEB

V službe monitorovania zmeny klímy sa spoja pozorovania a rozličné kategórie modelov klimatického systému s najnovšími vedeckými poznatkami s cieľom vytvoriť vierohodné a kvalitné informácie o minulom, súčasnom a budúcom stave klímy v Európe a na celom svete.

Klimatická databáza bude obsahovať geofyzikálne informácie potrebné na jednotnú a harmonizovanú analýzu ukazovateľov zmeny klímy. Klimatická databáza bude poskytovať konzistentné odhady základných klimatických premenných, klimatické ukazovatele a ostatné relevantné informácie o vývoji prepojeného klimatického systému v minulosti, súčasnosti a budúcnosti, a to v celosvetovom, kontinentálnom a regionálnom meradle.

Jadro klimatickej databázy tvoria štyri kategórie.

1. *Klimatické pozorovania*

Tento prvok služby prispeje k vytvoreniu a poskytovaniu prístupu ku komplexným, dlhodobým súborom údajov, ktoré zabezpečujú informácie o širokom okruhu základných klimatických premenných (teplota vzduchu pri povrchu, povrchové zrážky, vodné pary, radiačná bilancia zemského povrchu, radiačná bilancia Zeme, oxid uhličitý, metán, ozón, aerosóly, vlastnosti oblakov, rýchlosť a smer vetra, farba oceánu, morský ľad, výška morskej hladiny, teplota hladiny mora, globálny tepelný obsah oceánov, snehová pokrývka, ľadovce a ľadová pokrývka na póloch, albedo, podiel absorbovaného fotosynteticky aktívneho žiarenia, narušenie požiarom, ľadovcový príkrov). Tento prvok má riešiť najmä viaceré súbory údajov súvisiacich so základnými klimatickými premennými, ktoré pochádzajú priamo zo záznamov historických údajov pozorovania Zeme a ktoré neboli vytvorené na základe opätovných analýz a simulácií modelu.

2. *Opätovné analýzy klímy*

Táto zložka poskytuje zdroje pre technický rozvoj, produkciu, monitorovanie, hodnotenie a poskytovanie týchto produktov:

a) tieto súbory údajov a produkty opätovnej analýzy globálnej klímy:

   1. opätovná analýza atmosféry za obdobie aspoň 30 rokov určená na monitorovanie klimatického systému v takmer reálnom čase (menej ako 5 dní) a založená na komplexnom globálnom systéme pozorovaní vrátane pozorovaní in situ a satelitných pozorovaní;

   2. rozšírené opätovné analýzy (> 100 rokov) prepojeného klimatického systému;

   3. odvodené globálne opätovné analýzy povrchu oceánu a pevniny s vysokým rozlíšením. Meteorologické informácie z opätovných analýz atmosféry sa použijú na odvodenie konzistentných odhadov pozemných a oceánskych základných klimatických premenných vo vysokom priestorovom rozlíšení (spočiatku 16 km);

b) súbory údajov a produkty opätovnej analýzy regionálnej klímy.

Opätovné analýzy sa vypracujú prostredníctvom asimilácie kvalitných klimatických pozorovaní v prepojenom atmosférickom/pozemnom/oceánskom/ľadovcovom modeli zlučiteľnom so systémom sezónnych predpovedí centra ECMWF. Regionálne opätovné analýzy použijú pozorovania s vysokým rozlíšením a pre európsky región poskytnú údajové produkty vo vyššom rozlíšení namiesto globálnych opätovných analýz. Ustanoví sa cyklus aktualizácií, a to približne s intervalom päť rokov, ktorý bude využívať všetky vstupné informácie, ktoré prispievajú k vytvoreniu regionálnych opätovných analýz.

3. *Projekcie klímy*

V rámci tejto zložky prvku služby sa bude poskytovať podpora na zlúčenie európskych príspevkov k najmodernejším projekciám klímy na globálnej a regionálnej úrovni. Tieto údaje, ktoré sú v súčasnosti v držbe ESGF (Earth System Grid Federation), sa sprístupnia operatívnym spôsobom. Týmto prvkom služby sa podporí aj rozvoj klimatických produktov a ukazovateľov, všeobecných aj osobitných pre jednotlivé sektory, založených na viacerých modeloch. Podobná podpora sa poskytne na účely zjednotenia scenárov regionálnej projekcie s vysokým rozlíšením so súvisiacim rozvojom klimatických ukazovateľov.

4. *Sezónne predpovede*

V rámci tejto zložky sa budú poskytovať zdroje na vytvorenie kvalitných, vhodne nastavených skupinových produktov založených na viacerých modeloch a s cieľom zabezpečiť otvorený prístup k údajom týkajúcim sa sezónnych predpovedí. Tento cieľ dosiahne podporou pravidelných činností opätovných predpovedí v niekoľkých lokalitách európskych poskytovateľov, a to v rozlíšení a s periodicitou, ktoré by bez tejto podpory nebolo možné dosiahnuť. Raz mesačne poskytne aj súbor produktov založených na viacerých modeloch s použitím týchto opätovných predpovedí a prognóz o produkcii centier.

5. POŽIADAVKY NA ÚDAJE

Služba bude vychádzať z kapacít existujúcich na vnútroštátnej úrovni, ktoré sa rozvíjajú prostredníctvom niekoľkých výskumných iniciatív týkajúcich sa zmeny klímy, a bude tieto kapacity dopĺňať.

Služba bude poskytovať komplexné klimatické informácie týkajúce sa širokého okruhu zložiek zemského systému (atmosféra, pôda, oceán, morský ľad a uhlík) a časového rámca v rozpätí desaťročí až storočí. Služba maximalizuje používanie minulých, súčasných a budúcich pozorovaní Zeme (systémy pozorovaní in situ a satelitných pozorovaní) v spojení s modelovacími, superpočítačovými a sieťovými kapacitami. Z tohto spojenia vzíde konzistentný, komplexný a dôveryhodný opis minulej, súčasnej a budúcej klímy.

5.1. **Satelitné pozorovania**

Služba C3S bude používať fungujúce a minulé satelitné nástroje na poskytovanie produktov na účely klimatológie, opätovnej analýzy a validácie.

Služba C3S bude používať tieto typy údajov:

a) rádiometrické a spektrometrické údaje získané v infračervenom a mikrovlnnom spektre vlnových dĺžok na meranie teploty jasnosti a potom odvodiť niekoľko geofyzikálnych parametrov (vektor vetra, ozón, povrchová teplota);

b) údaje zo zákrytu rádiového zdroja GPS na získanie informácií o teplote, tlaku a obsahu vodných pár v atmosfére;

c) údaje zo zariadenia na meranie rozptylu na meranie rýchlosti a smeru vetra tesne nad povrchom;

d) údaje výškomera na získanie výšky vĺn oceánu.

Služba bude využívať aj podporu údajov a produktov zo satelitov misie Sentinel.

5.2. **Pozorovania in situ**

Služba C3S neprevádzkuje systémy na pozorovania in situ, ale zbiera údaje z pozorovaní od poskytovateľov údajov. Využíva existujúce európske a medzinárodné infraštruktúry. Služba C3S finančne nepodporuje samotné získavanie údajov, ale iba činnosti, ktoré umožňujú ich spracovanie (aspekty kontroly kvality, formátu a šírenia) s cieľom splniť prevádzkové požiadavky.

Niekoľko typov pozorovaní (tlak pri povrchu, teplota, vietor, vlhkosť, veterné profily) sa získava prostredníctvom pozemných staníc, nadnášaných bójí, rádiosond, lodí a lietadiel.

PRÍLOHA VI

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE SLUŽBY RIADENIA MIMORIADNYCH SITUÁCIÍ V RÁMCI PROGRAMU COPERNICUS

1. ROZSAH PÔSOBNOSTI

Služba riadenia mimoriadnych situácií programu Copernicus (CEMS) bude všetkým oprávneným subjektom na celom svete, zapojeným do riadenia prírodných katastrof, človekom vyvolaných núdzových situácií a humanitárnych kríz, poskytovať aktuálne a presné geopriestorové informácie pochádzajúce z družicového diaľkového prieskumu a doplnené dostupnými zdrojmi údajov in situ alebo zdrojov otvorených údajov.

Služba bude poskytovať mapy a analýzy založené na satelitných snímkach (pred krízou, počas nej a po nej), ako aj služby včasného varovania v prípade rizika sucha, povodní a požiarov. Služba bude podporovať krízových manažérov, orgány civilnej ochrany a subjekty poskytujúce humanitárnu pomoc pri prírodných katastrofách, človekom spôsobených katastrofách, humanitárnych krízach, ako aj subjekty zapojené do obnovy, znižovania rizík katastrof a činností prípravy.

2. POŽIADAVKY POUŽÍVATEĽOV A HLAVNÉ OBLASTI UPLATŇOVANIA

Služba riadenia mimoriadnych situácií programu Copernicus (CEMS) ponúka okruh pomoci pre používateľov v oblasti reakcie na núdzové situácie, krízového riadenia, humanitárnej pomoci a znižovania rizika katastrof, pripravenosti naň a predchádzania tohto rizika a poskytuje užitočné a aktuálne informácie predovšetkým orgánom civilnej ochrany a agentúram humanitárnej pomoci.

3. ARCHITEKTÚRA SLUŽBY

Služba CEMS je založená na dvoch zložkách: mapovacia služba a systémy včasného varovania.

1. *Zložka mapovania*

Zložka mapovania poskytuje podporu všetkým fázam cyklu riadenia mimoriadnych situácií: pripravenosť na katastrofy, predchádzanie katastrofám, znižovanie rizika katastrof, reakcia na núdzové situácie a obnova. Služba mapovania služby CEMS funguje v rýchlom režime pre činnosti riadenia mimoriadnych situácií, ktoré si vyžadujú okamžitú reakciu, alebo v bežnom režime, ktorý je určený na podporu činností riadenia mimoriadnych situácií, ktoré nesúvisia s okamžitou reakciou.

Táto služba sa poskytuje v podobe dvoch modulov.

a) Rýchle mapovanie (RM) poskytuje veľmi rýchle plnenie služby uprostred katastrofických udalostí alebo humanitárnych kríz alebo bezprostredne po nich, a je k dispozícii dvadsaťštyri hodín každý deň v roku. Táto služba zabezpečuje mapy (a analyzuje ich) v priebehu hodín alebo dní bezprostredne po katastrofickej udalosti. Služba bude založená na rýchlom získaní, spracovaní a analýze satelitných snímok a iných geopriestorových údajov a používateľom poskytne produkty vo forme máp a stručných analýz.

b) Mapovanie rizík a obnovy (RRM) sa plánuje pre situácie pred krízou alebo po nej na podporu činností spojených s obnovou, znižovaním rizika katastrof, predchádzaním katastrofám a pripravenosťou na ne. Služba mapovania rizík a obnovy zabezpečuje mapy (a ich analýzy) v priebehu týždňov alebo mesiacov na podporu činností spojených s fázou obnovy, znižovania rizika katastrof, predchádzania katastrofám a pripravenosti na ne. Vyžiadať si možno informácie týkajúce sa rôznych nebezpečenstiev pri expozícii, zraniteľnosti a odolnosti ľudí a budov.

Špecializovaná zložka validácie sa použije na nezávislé overenie vzorky výstupov služby, ktoré pochádzajú z modulov rýchleho mapovania a mapovania rizík a obnovy, s cieľom nepretržite zlepšovať kvalitu služby.

2. *Zložka včasného varovania bude vydávať varovania a posúdenia rizika povodní, lesných požiarov a sucha.*

Táto služba sa poskytuje v podobe troch modulov.

a) Európsky systém varovania pred povodňami (EFAS) poskytuje predpovede pravdepodobnosti povodní na všetkých európskych riekach. Systém EFAS poskytuje produkty včasných predpovedí povodní s pridanou hodnotou a jedinečné produkty prehľadu o prebiehajúcich a predpovedaných povodniach v Európe, a to viac než tri dni vopred.

b) Európsky informačný systém o lesných požiaroch (EFFIS) je internetový geografický informačný systém, ktorý poskytuje predpovede o nebezpečenstve požiarov až 10 dní vopred a informácie v takmer reálnom čase a historické informácie o lesných požiaroch a ich režimoch v regiónoch Európy, Blízkeho východu a severnej Afriky. Monitorovanie požiarov v rámci systému EFFIS zahŕňa úplný cyklus požiarov a služba poskytuje informácie o podmienkach existujúcich pred požiarom a o škodách spôsobených požiarmi. Systém EFFIS sa rozšíri na Globálny informačný systém o prírodných požiaroch (GWIS).

c) Európske monitorovacie stredisko pre sucho (EDO) sa zmodernizuje s ďalšími modulmi včasného varovania služby riadenia mimoriadnych situácií programu Copernicus. Bude využívať údaje zo zberu meteorologických údajov pre systém EFAS a systém EFFIS a výstupné údaje decentralizovaný hydrologický model systému EFAS, pokiaľ ide o vlhkosť pôdy a riečne toky. Tieto produkty sa ďalej spracujú na ukazovatele týkajúce sa sucha a spoja sa so satelitnými ukazovateľmi o stave vegetácie. Globálne monitorovacie stredisko pre sucho poskytne ukazovatele vplyvu sucha na celom svete charakteristické pre jednotlivé sektory, ako aj špecifické správy o analýze prebiehajúcich prípadov sucha.

3.1. **Šírenie produktov**

Informácie získané službou riadenia mimoriadnych situácií programu Copernicus budú k dispozícii verejnosti vo svojej úplnosti, budú otvorené a bezplatné a služba ich sprístupní prostredníctvom svojho špecializovaného verejného internetového portálu. V mimoriadnych okolnostiach možno z bezpečnostných dôvodov alebo z dôvodu ochrany práv tretej strany zaviesť obmedzenia na šírenie informácií.

V prípade produktov mapovania vykoná Koordinačné centrum pre reakcie na núdzové situácie (ERCC) kontrolu citlivosti, a ak produkty kontrolou prejdú, sprístupnia sa na portáli služby CEMS. Ak sa však aktivácia a produkty považujú za citlivé, poskytovateľ služieb e-mailom informuje oprávneného používateľa o dostupnosti produktov na serveri pre bezpečný prenos súborov (sftp) (vyžaduje sa heslo).

4. PORTFÓLIO TECHNICKÝCH SLUŽIEB

1. *CEMS – produkty rýchleho mapovania*

Používateľ bude mať možnosť voľby medzi tromi rôznymi typmi máp.

a) Referenčné mapy zachytávajú rýchle aktualizované poznatky o území a majetku s použitím údajov spred katastrofy. Obsah budú tvoriť vybraté topografické prvky postihnutej oblasti, najmä nechránený majetok, a ďalšie dostupné informácie, ktoré môžu používateľom pomôcť pri plnení ich konkrétnych úloh krízového riadenia.

b) Vymedzujúce mapy poskytujú posúdenie rozsahu udalosti (a jej vývoja, ak je potrebný). Vymedzujúce mapy budú vychádzať zo satelitných snímok po katastrofe. Líšia sa v závislosti od typu katastrofy a vymedzenia oblastí postihnutých katastrofou.

c) Mapy stupňa škôd poskytujú posúdenie stupňa škôd (a jeho vývoja, ak je potrebný). Mapy stupňa škôd budú vychádzať zo satelitných snímok po udalosti. Mapy stupňa škôd budú zahŕňať stupne rozsahu, závažnosti alebo škôd charakteristických pre každý typ katastrofy. Poskytujú aj relevantné a aktuálne informácie, ktoré sa týkajú postihnutého obyvateľstva a majetku.

2. *CEMS – produkty mapovania rizík a obnovy*

Túto službu tvorí poskytovanie geopriestorových informácií na požiadanie. Tieto informácie podporia činnosti riadenia mimoriadnych situácií, ktoré nesúvisia s fázou okamžitej reakcie. Subjekty by mali byť schopné požiadať o produkty dvomi spôsobmi: výberom zo súboru podrobných topografických prvkov stanoveného vopred (najmä pokiaľ ide o infraštruktúrne prvky) a informácií o riziku katastrof (nebezpečenstvo, expozícia, riziko), alebo voľným opisom informačných potrieb týkajúcich sa danej situácie a opisom typu požadovaného produktu.

K dispozícii budú tieto kategórie produktov:

a) referenčné mapy poskytujúce komplexné a aktuálne poznatky o území a príslušnom majetku v kontexte znižovania rizika katastrof;

b) mapy situácie pred katastrofou poskytujúce relevantné a aktuálne tematické informácie, ktoré môžu pomôcť pri vytváraní pohotovostných plánov pre oblasti zraniteľné pohromami a ktorých cieľom je minimalizácia strát na životoch a škôd;

c) mapy situácie po katastrofe poskytujúce relevantné a aktuálne tematické informácie týkajúce sa potrieb plánovania obnovy a monitorovania pokroku, pričom mapujú dlhodobý vplyv.

Mapy uvedené v písmenách a), b) a c) sa často aktualizujú.

Mapy budú obsahovať tieto informácie:

a) topografické prvky v oblastiach zraniteľných pohromami, najmä pokiaľ ide o infraštruktúrne prvky;

b) informácie o riziku katastrof;

c) ďalšie dostupné informácie, ktoré môžu používateľom pomôcť pri ich konkrétnych činnostiach plánovania krízového riadenia, ako je poskytovanie ochrany pred potenciálnymi katastrofami, vrátane stavebných a iných ochranných opatreniach, prijatia legislatívnych opatrení, kampane na zvyšovanie informovanosti.

3. *CEMS – EFAS*

Systém EFAS bude poskytovať doplnkové informácie o včasnom varovaní pred povodňami národným či regionálnym hydrologickým službám a Koordinačnému centru pre reakcie na núdzové situácie (ERCC). Systém EFAS bude obsahovať tieto moduly, ktoré poskytujú údaje až desať dní vopred:

a) povodňové predpovede: poskytujú informácie o včasnom varovaní na celoeurópskej a celosvetovej úrovni;

b) výstrahy pred povodňami poskytuje informácie vrátane výstrah, ako sú výstrahy pred prudkými povodňami;

c) povodňové monitorovanie: monitorovanie prebiehajúcich povodní.

4. *CEMS – EFFIS*

Systém EFFIS bude podporovať ochranu lesov v Únii pred požiarmi na základe poskytovania štyroch modulov od fázy pred požiarom až po fázu po ňom.

a) Posúdenie nebezpečenstva požiaru: poskytuje celoeurópske a globálne údaje na podporu predchádzania požiarom a pripravenosti na ne. Denné mapy v rozpätí od jedného do šiestich dní obsahujú projekciu úrovne nebezpečenstva požiaru v EÚ s použitím údajov predpovedí počasia. Modul bude aktívny od 1. marca do 31. októbra;

b) Aktívne mapovanie požiaru: poskytuje celoeurópske a globálne údaje na podporu boja proti požiarom. Denné mapy aktívnych požiarov poskytujúce súhrnný prehľad aktuálnych požiarov vo svete;

c) Rýchle posúdenie škôd: poskytuje celoeurópske údaje o hodnotení po požiari. Denná aktualizácia perimetrov spálených oblastí v Európe v prípade požiarov na ploche približne 40 ha alebo viac;

d) Týždenné posúdenie škôd: poskytuje celoeurópske údaje o hodnotení po požiari. Týždenná aktualizácia perimetrov spálených oblastí v Európe.

5. *CEMS – Európske monitorovacie stredisko pre sucho (EDO)*

Stredisko EDO bude poskytovať štyri moduly na oznamovanie nedostatok vody a sucha.

a) Modul monitorovania a mapovania: umožňuje vizualizovať priestorový a časový vývoj súch s použitím rôznych ukazovateľov pre množstvo zrážok, snehovú pokrývku, teplotu, vlhkosť pôdy, podzemnú vodu, riečne toky a zdravie vegetácie. Ukazovatele sa vypočítajú z meraní in situ (meteorologické údaje, podzemná voda), výstupov modelov (vlhkosť pôdy, riečny tok) a satelitných údajov (vegetačný stres, vlhkosť pôdy, teploty zemského povrchu). Vybraté ukazovatele sa spoja na účely stavov pohotovosti pre poľnohospodárstvo a vplyvy na ekosystém;

b) Predpovedný modul: poskytuje predpovede vybratých ukazovateľov sucha;

c) Modul analýzy údajov: umožňuje analýzy a porovnania dočasných profilov dostupných ukazovateľov, ich priestorové porovnanie a ich zoskupenie do územných jednotiek;

d) Analytické správy pre významné prípady sucha, analýza ich rozsahu a závažnosti, ako aj potenciálnych následkov.

5. POŽIADAVKY NA ÚDAJE

5.1. **Satelitné pozorovania a pozorovania in situ**

Väčšina geopriestorových informácií poskytovaných zložkou mapovania služby riadenia mimoriadnych situácií programu Copernicus (CEMS) bude pochádzať z údajov družicového diaľkového prieskumu a doplnia sa z dostupných zdrojov údajov in situ alebo zdrojov otvorených údajov. Satelitné snímky sa zabezpečia prostredníctvom podporných misií programu Copernicus (CCM), ako aj pozorovaní v rámci misií Sentinel 1 a 2, čím sa zaručí celé spektrum potrebných požiadaviek na pozorovanie. Údaje in situ pre zložku mapovania sa zabezpečia prostredníctvom otvoreného zdroja a/alebo údajov, ktoré poskytli národné kartografické a katastrálne agentúry (NMCA) v súlade s dvojstrannou dohodou medzi NMCA a EEA.

Zložka včasného varovania služby CEMS bude využívať všetky dostupné snímky zo satelitov Sentinel, v súčasnosti ide o Sentinel 1 a Sentinel 2 (lesné požiare) a Sentinel 3. Z dôvodu potreby veľmi častého získavania údajov pre toto posúdenie škôd spôsobených požiarmi v takmer reálnom čase sa využívajú aj ďalšie senzory, ako je MODIS a VIIRS, pre stredné priestorové rozlíšenie a súbor snímok s vysokým priestorovým rozlíšením z družíc programov Landsat, SPOT a IRS, okrem iných. Premenné, ako napríklad vodná hodnota snehovej pokrývky a vlhkosť pôdy, ktoré sa používajú v zložke včasného varovania pred povodňami, budú pochádzať zo senzorov na palube družíc Metop a DMSP.

Medzi údaje in situ budú patriť vzdušné pozorovania (napríklad z lietadla alebo bezpilotného vzdušného prostriedku). V prípade zložky včasného varovania bude zložka in situ v sebe zahŕňať hydrometeorologické pozorovania od príslušných národných a regionálnych orgánov.

PRÍLOHA VII

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE SLUŽBY BEZPEČNOSTI PROGRAMU COPERNICUS

CIELE A ROZSAH PÔSOBNOSTI SLUŽBY BEZPEČNOSTI PROGRAMU COPERNICUS

Služba bezpečnosti programu Copernicus je určená na zabezpečenie poskytovania relevantných a primeraných údajov a informácií, ktoré Únii umožnia reagovať na hrozby civilnej bezpečnosti a zlepšiť kapacity na predchádzanie krízam, pripravenosti na ne a zásahy, najmä prostredníctvom posilneného hraničného a námorného dozoru, a program Copernicus podporuje vonkajšie činnosti Únie. Štruktúru služby bezpečnosti programu Copernicus tvoria tieto zložky:

a) zložka hraničného dozoru, ktorú na základe delegovania riadi agentúra Frontex ako poverený subjekt;

b) zložka námorného dozoru, ktorú na základe delegovania riadi agentúra EMSA ako poverený subjekt;

c) zložka podpory pre vonkajšiu činnosť Únie, ktorú na základe delegovania riadi stredisko Satcen ako poverený subjekt.

Výsledkom zjednotenia odlišných pozorovacích kapacít troch poverených subjektov bude synchronizovaný okruh produktov vyvíjaných s minimálnymi nákladmi, čo umožňujú prevádzkové synergie.

ČASŤ I

Zložka hraničného dozoru služby bezpečnosti programu Copernicus

1. ROZSAH PÔSOBNOSTI

Prvok hraničného dozoru služby bezpečnosti programu Copernicus sa navrhne tak, aby poskytoval väčšie situačné povedomie, čím pomáha pri reagovaní na bezpečnostné hrozby na vonkajších hraniciach Únie prostredníctvom detekcie a monitorovania cezhraničných bezpečnostných hrozieb, prostredníctvom systémov posudzovania rizika a včasného varovania, mapovania a monitorovania.

2. POŽIADAVKY POUŽÍVATEĽOV A HLAVNÉ OBLASTI UPLATŇOVANIA

Zložka hraničného dozoru v reakcii na zhromaždené požiadavky používateľov poskytuje služby v týchto tematických oblastiach, pričom zoskupuje údajové a/alebo informačné produkty podľa ich hlavnej oblasti uplatňovania:

a) pozemné služby (S1, S2, S3) vychádzajú zo satelitných snímok a zahŕňajú analýzu prístavov, pobreží, pláží a hraničných priechodov, vyžadujú si výklad odborníkov;

b) námorné služby (S4, S5, S6, S7) sú založené na systémoch hlásenia lodí a detekcie lodí na satelitných snímkach a sú poloautomatizované;

c) environmentálna služba (S8) zabezpečuje analýzu environmentálnych premenných vrátane informácií o teréne a poveternostných podmienok.

3. ARCHITEKTÚRA SLUŽBY

Zložka hraničného dozoru je rozdelená na tieto oblasti činností:

a) celkové riadenie delegovaných činností vrátane obstarávania, správy zmlúv a podávania správ;

b) riadenie služieb vrátane vymedzenia potrieb, nadobúdania, zabezpečovania kvality a poskytovania služieb hraničného dozoru;

c) vývoj služieb založený na meniacich sa potrebách používateľov súvisiacich so službami (orgány hraničnej kontroly a Frontex);

d) využívanie zo strany používateľov a ich odborná príprava vrátane všetkých nevyhnutných činností na vyškolenie používateľov, ako aj posúdenia úrovne používania každej z poskytovaných služieb.

Služby hraničného dozoru programu Copernicus sa nasadia v rámci zlúčených služieb Eurosuru už zavedených v agentúre Frontex.

Tieto činnosti bude väčšinou vykonávať agentúra Frontex v prípade potreby s podporou dodávateľov a budú zahŕňať:

a) každodenné operácie a vzťahy s používateľmi;

b) plánovanie, objednávanie, nadobúdanie a fakturácia produktov (produkty získané pozorovaním Zeme a produkty nezískané pozorovaním Zeme);

c) riadenie operácií informačných technológií vrátane riadenia incidentov a problémov;

d) zabezpečovanie kvality poskytovaných produktov;

e) napravovanie a modernizácia služieb;

f) monitorovanie poskytovania služieb.

V záujme podpory uvedených činností agentúra Frontex uzavrie dohody o úrovni poskytovaných služieb so strediskom Satcen a s agentúrou EMSA čiastočne financované z programu Copernicus na analýzu pozemných a námorných oblastí.

Vykonanie overenia koncepcie a projektov pred uvedením do prevádzky sa môže využiť na vyskúšanie a validáciu nových požiadaviek používateľov.

4. PORTFÓLIO TECHNICKÝCH SLUŽIEB

O konkrétnom aktivovaní služby programu Copernicus na účely hraničného dozoru rozhodne agentúra Frontex na základe vlastného posúdenia rizika súčasnej situácie. Hraničný dozor budú tvoriť tieto služby:

a) (S1) monitorovanie pobrežia – produkty programu Copernicus vypracované v oblasti monitorovania pobrežia budú pozostávať zo správ o analýze podrobných a *ad hoc* snímok, z vektorizovaných údajov a snímok pobrežných pásov (pláží a prístavov) určených prostredníctvom analýzy rizika na podporu operatívneho posúdenia činností súvisiacich s neregulárnou migráciou a cezhraničnou trestnou činnosťou;

b) (S2) predhraničné monitorovanie – správy o analýze podrobných a *ad hoc* snímok, vektorizované údaje a snímky predhraničných oblastí určených prostredníctvom analýzy rizika na podporu operatívneho posúdenia činností súvisiacich s neregulárnou migráciou a cezhraničnou trestnou činnosťou;

c) (S3) referenčné snímky/mapovanie – produkty programu Copernicus vypracované z hľadiska referenčných snímok/mapovania sú založené na satelitných snímkach s veľmi vysokým rozlíšením a vektorizovaných údajoch zachytávajúcich konkrétne oblasti tretích krajín určené prostredníctvom analýzy rizika;

d) (S4) námorný dozor nad oblasťou záujmu – produkty programu Copernicus vypracované v oblasti námorného dozoru nad oblasťou záujmu bude pozostávať z totožnosti a sledovania plavidiel záujmu s použitím údajov získaných pozorovaním Zeme v spojení s údajmi in situ poskytnutých z verejne dostupných zdrojov a z platforiem a senzorov;

e) (S5) služba detekcie plavidiel – produkty programu Copernicus vypracované v rámci služby detekcie plavidiel budú pozostávať zo satelitnej detekcie plavidiel (SAR – radar so syntetickou apertúrou) a identifikácie (optickej), ktoré súvisia so systémami spolupráce [automatický identifikačný systém (AIS), systém identifikácie a sledovania lodí na veľkú vzdialenosť (LRIT)];

f) (S6) služba sledovania a hlásenia plavidiel – produkty programu Copernicus vypracované v rámci služby sledovania a hlásenia plavidiel budú pozostávať z kombinovaného pozemného/satelitného kanálu systémov AIS, LRIT a VMS (systém monitorovania plavidiel);

g) (S7) služba detekcie anomálií plavidiel – produkty programu Copernicus vypracované v rámci služby detekcie anomálií plavidiel bude pozostávať z výstrah vydávaných automaticky pri zistení podozrivého správania;

h) (S8) environmentálne posudzovanie na účely analýzy rizika – produkty programu Copernicus v oblasti environmentálneho posudzovania na účely analýzy rizika budú zahŕňať environmentálne informácie (aktuálne a predpovedané poveternostné podmienky a podmienky na mori) na podporu operačného plánovania, procesov rozhodovania a plánovania synchronizácie so satelitom;

i) (S9) environmentálne posudzovanie veľkej oblasti na účely analýzy rizika – služba sa bude poskytovať „na požiadanie“ a možno si ju vyžiadať prostredníctvom zlúčených služieb Eurosuru; poskytovať sa má prostredníctvom analýzy snímok na základe monitorovanie konkrétnych oblastí s použitím archívnych a nových snímok;

j) (S10) prieskumná služba pozorovania Zeme (EO) – služba sa bude poskytovať „na požiadanie“ a vyžiadať si ju môžu národné koordinačné centrá prostredníctvom zlúčených služieb Eurosuru; prieskumná služba pozorovania Zeme má poskytovať počiatočné posúdenie a určenie konkrétnych oblastí a objektov záujmu v rámci veľkých oblastí; určené oblasti a objekty validuje žiadajúci subjekt a v prípade potreby ich podrobnejšie analyzuje s pomocou bežných služieb monitorovania;

k) (S11) posúdenie migračných sietí a sietí cezhraničnej trestnej činnosti – služba sa bude poskytovať „na požiadanie“ a vyžiadať si ju môžu národné koordinačné centrá prostredníctvom zlúčených služieb Eurosuru; táto služba má poskytovať sociálno-ekonomické východiská a počiatočnú analýzu určitej oblasti, činnosti a/alebo organizovanej zločineckej skupiny spojenými s neregulárnou migráciou alebo s cezhraničnou trestnou činnosťou. Táto analýza bude vychádza z viacerých zdrojov.

5. POŽIADAVKY NA ÚDAJE

V záujme poskytovania spravodajských informácií o hraničnom dozore agentúra Frontex bude zbierať údaje zo širokého okruhu zdrojov a prostredníctvom zlúčených služieb údajov vytvorí pridanú hodnotu.

Služba bude používať tieto vstupné údaje:

a) satelitné snímky (optické aj radarové snímky);

b) údaje zo špecializovaných systémov detekcie plavidiel;

c) meteorologické informácie;

d) spravodajské informácie.

ČASŤ II

Zložka námorného dozoru služby bezpečnosti programu Copernicus

1. ROZSAH PÔSOBNOSTI

Zložka námorného dozoru služby bezpečnosti programu Copernicus má zlepšiť kapacity Únie na predchádzanie krízam, pripravenosti na ne a zásahy prostredníctvom posilneného námorného dozoru opierajúceho sa o používanie údajov a informácií z programu Copernicus na účely lepšej detekcie a monitorovanie nadregionálnych bezpečnostných hrozieb, posudzovania rizika a systémov včasného varovania, mapovania a monitorovania námorných oblastí.

2. POŽIADAVKY POUŽÍVATEĽOV A HLAVNÉ OBLASTI UPLATŇOVANIA

Zložka námorného dozoru má reagovať na požiadavky týchto používateľských komunít týkajúce sa monitorovania:

a) kontrola rybolovu;

b) ochrana námornej dopravy a námorná bezpečnosť;

c) colná správa a presadzovanie práva,

d) obrana.

3. ARCHITEKTÚRA SLUŽBY

Služby námorného dozoru programu Copernicus sa opierajú o existujúcu architektúru agentúry EMSA, aby mohli spájať rôzne prvky služieb vrátane pozorovania Zeme, a budú poskytovať služby prispôsobené odlišným používateľským komunitám. Tieto prvky služieb budú rozdelené na vstupy služieb a moduly služieb.

Vstupy služieb tvoria tieto kategórie:

a) pozorovanie Zeme;

b) špecifická informovanosť o námornej oblasti.

Moduly služieb tvoria tieto moduly:

a) všeobecné moduly služieb;

b) integračné moduly služieb.

Spojenie vstupov služieb s primeranými kapacitami (moduly) umožnia poskytovať celému okruhu oprávnených používateľských komunít nákladovo efektívne služby prispôsobené ich potrebám.

Agentúre EMSA sa zveria tieto konkrétne úlohy:

a) celkové riadenie delegovaných činností;

b) riadenie a správa, čo zahŕňa obstarávanie, správu zmlúv a podávanie správ a zabezpečovanie kvality;

c) rozvoj služby zahŕňajúci návrh, testovanie a nasadenie služby;

d) prevádzka služby, ktorá zahŕňa každodenné operácie, riadenia incidentov a problémov a nepretržité zlepšovanie služieb. Súčasťou prevádzky služby sú všetky činnosti spojené s plánovaním, objednávaním a validáciou satelitných produktov;

e) využívanie zo strany používateľov a ich odborná príprava, čo zahŕňa všetky nevyhnutné činnosti na vyškolenie používateľov, ako aj posúdenia úrovne používania každej z poskytovaných služieb.

Okrem týchto činností, ale v súvislosti s poskytovaním služby, sa vykoná overenie koncepcie a projektov pred uvedením do prevádzky, čo sa môže využiť na vyskúšanie a validáciu nových požiadaviek používateľov v konkrétnej oblasti.

4. PORTFÓLIO TECHNICKÝCH SLUŽIEB

Produkty poskytované v rámci zložky námorného dozoru služby bezpečnosti programu Copernicus budú pozostávať z týchto služieb.

1. *Služby kontroly rybolovu*

Nezákonné rybolovné činnosti môžu ohroziť vykonávanie plány riadenie a oslabiť racionálne využívanie rybolovných zdrojov. Tieto služby zohľadnia tieto typy požiadaviek:

a) monitorovanie rybolovných oblastí;

b) monitorovanie rybárskych prístavov s cieľom prezerať a kontrolovať rybárske plavidlá, ktoré vyplávajú z prístavu alebo ktoré sa v ňom vylodili.

2. *Služby ochrany námornej dopravy a námornej bezpečnosti*

Služby ochrany námornej dopravy a námornej bezpečnosti reagujú na dve hlavné kategórie potrieb používateľov.

a) Pátranie a zachraňovanie. Pátranie a zachraňovanie predstavujú pátranie po ľuďoch nachádzajúcich sa v nebezpečenstve a v bezprostrednom ohrození života a poskytnutie pomoci na záchranu životov. Medzi činnosti spojené s pátraním a zachraňovaním patria operácie vo vzdialených regiónoch, záchranné práce na mori a potreba špecializovaných zariadení na pátranie a zachraňovanie, ktoré pohotovostné služby nemajú bežne k dispozícii. Služba pátrania a zachraňovania zahŕňa rýchle stanovenie úloh týkajúcich sa satelitných zdrojov, nasadenie bezpilotných vzdušných prostriedkov na monitorovanie širokej oblasti a vizualizáciu pozície a príslušné pátracie modely prostriedkov na pátranie a zachraňovanie na účely lepšej koordinácie operácií

b) Bezpečnosť lodí. Službu tvorí vyhľadanie a poskytnutie rozšíreného prehľadu o námornej situácii s použitím produktov získaných pozorovaním Zeme. Služba bude mať globálny rozsah pôsobnosti s dodatočným zameraním na vzdialené regióny, a to najmä v polárnych regiónoch.

3. *Colné služby*

Colnými službami sa zabezpečí, že sa údaje získané spoluprácou budú používať na sledovanie lodí a zosúladenie plavebných trás a príchodov do prístavov s existujúcimi systémami informácií na niekoľko účelov.

Monitorovanie nezákonného obchodovania s tovarom sa zameria na rozšírenie prehľadu informovanosti o námornej oblasti a na krížovú kontrolu informácií so základnými registrami, na informácie súvisiace s plavidlami a na oznamovanie údajov. Služba má podporiť konkrétne operácie alebo zásahy, v ktorých rýchle stanovenie úloh a monitorovanie predstavujú dôležitú požiadavku. Medzi činnosti spojené s vykonávaním patrí monitorovanie prístavov a pláží tretích krajín v súvislosti s odchodmi určitých lodí, ako aj detegovanie neobvyklého správania.

4. *Služby presadzovania práva*

Služby presadzovania práva sa zamerajú na rozšírenie prehľadu informovanosti o námornej oblasti na základe existujúcich civilných zdrojov a kapacít a na uzákonenie ďalšieho zjednocovania informácií. Služby budú založené na spôsoboch rýchleho stanovenia úloh a monitorovania týkajúcich sa konkrétnych operácií

5. *Služby morského prostredia*

Služby morského prostredia pozostávajú z činností služby CleanSeaNet. Tieto služby ponúkajú pomoc zúčastneným štátom pri týchto činnostiach:

a) určovanie a sledovanie znečistenia ropou na hladine mora;

b) monitorovanie náhodného znečistenia v priebehu núdzových situácií;

c) prínos k identifikácii znečisťovateľov.

5. POŽIADAVKY NA ÚDAJE

Služby námorného dozoru programu Copernicus v sebe ako vstupné údaje na zabezpečenie produktov zahŕňajú údaje z programu Copernicus aj údaje, ktoré nie sú z programu Copernicus.

1. Údaje získané pozorovaním Zeme a odvodené produkty:

   a) zo snímok radaru so syntetickou apertúrou (SAR);

   b) z optických snímok;

   c) zo satelitných videí.

2. Údaje nezískané pozorovaním Zeme a produkty s pridanou hodnotou

   a) diaľkovo riadené letecké systémy (RPAS);

   b) satelitný automatický identifikačný systém (SAT-AIS);

   c) systémy hlásenia lodí v súlade so svojimi príslušnými právnymi základmi;

   d) informácie súvisiace s plavidlami (z databáz plavidiel).

3. Údaje in situ z iných zdrojov – senzory pripevnené na akékoľvek vozidlo, loď či iné plavidlo.

ČASŤ III

Zložka podpory pre vonkajšiu činnosť Únie služby bezpečnosti programu Copernicus

1. ROZSAH PÔSOBNOSTI

Ustanovenie služby podpory pre vonkajšiu činnosť vychádza z predpokladu úzkej spolupráce so službou riadenia mimoriadnych situácií programu Copernicus. Koordinácia medzi službou podpory pre vonkajšiu činnosť a riadením mimoriadnych situácií bude založená na týchto zásadách:

a) pri zlučovaní portfólií služby podpory pre vonkajšiu činnosť a riadenia mimoriadnych situácií sa musia zohľadniť potreby obidvoch používateľských komunít;

b) koordinácia služieb nesmie ohrozovať rýchlosť, špecifické vlastnosti ani kvalitu príslušných portfólií služieb a citlivosť požiadavky;

c) koordinácia musí byť zameraná na potenciálnu úsporu nákladov podelením sa o zdroje.

2. POŽIADAVKY POUŽÍVATEĽOV A HLAVNÉ OBLASTI UPLATŇOVANIA

Služba sa bude týkať týchto hlavných oblastí:

a) krízové informácie;

b) predchádzanie krízam a pripravenosť na ne;

c) informačné poznámky a analýza činnosti.

Produkty služby podpory pre vonkajšiu činnosť budú k dispozícii iba týmto oprávneným používateľom:

a) Európska služba pre vonkajšiu činnosť (štruktúry krízového riadenia ESVČ; delegácie Únie, regionálne kancelárie ESVČ);

b) misie a operácie SBOP;

c) tieto útvary Komisie:

1. GR ECHO;

2. GR DEVCO;

d) ministerstvá obrany, ministerstvá zahraničných vecí a spravodajské služby v členských štátoch;

e) Organizácia Spojených národov.

3. ARCHITEKTÚRA SLUŽBY

Túto službu tvorí poskytovanie geopriestorových informácií na požiadanie, a to s cieľom podporiť rozhodovanie a operácie počas krízy. Služba bude založená na získaní, spracovaní a analýze satelitných snímok a sprievodných informácií.

Produkty budú kombináciou štandardizovaných vrstiev informácií, ktoré sú reakciou na potreby používateľov. Tieto vrstvy možno spojiť do skupín s odlišnými výstupnými formátmi, ako sú mapy, geopriestorové súbory údajov (vektorové a rastrové údaje), a/alebo do služieb dostupných na internete (internetové mapy). Používatelia môžu vybrať produkty z portfólia služby podpory pre vonkajšiu činnosť, ako aj vyjadriť svoje osobitné potreby.

Služba sa bude snažiť o nepretržitú dostupnosť a bude zahŕňať službu „rýchlej reakcie".

Medzi operácie služby budú patriť:

a) prevádzka kontaktných miest služby pre všetky aktivácie podpory pre vonkajšiu činnosť;

b) asistenčná služba programu Copernicus;

c) navrhnutie produktu;

d) požiadavka o údaje/spracovanie údajov v rámci CSCDA (prístup k údajom zložky „kozmický priestor" programu Copernicus);

e) riadenie dodávateľov pri vytváraní produktov;

f) interná analýza a pridaná hodnota, vždy, keď je to vhodné, pre všetky aktivácie, ktoré sú v súlade s riadením strediska SATCEN;

g) validácia a rozširovanie produktov;

h) koordinácia so službou riadenia mimoriadnych situácií programu Copernicus;

i) koordinácia s ďalšími službami programu Copernicus, ktoré súvisia s vonkajšou činnosťou a s používateľmi SZBP/SBOP;

j) šírenie a vykonávanie politík – s ohľadom na profily používateľov a na citlivosť údajov.

V rámci činností operácií služby sa budú vykonávať a riadiť všetky procesy služby podpory pre vonkajšiu činnosť v súlade s rámcom vymedzeným na riadiacej a koordinačnej úrovni.

Koordinátor služby podpory pre vonkajšiu činnosť (SSC) bude zodpovedať za tieto opatrenia pri každej aktivácii:

a) odhad nákladov pre vzťah medzi nákladmi a prínosmi alebo posúdenie vplyvu;

b) riešenie citlivých otázok;

c) riadenie incidentov a problémov;

d) monitorovanie poskytovania služieb.

4. PORTFÓLIO TECHNICKÝCH SLUŽIEB

Podrobné portfólio služby podpory pre vonkajšiu činnosť programu Copernicus budú tvoriť tieto produkty.

1. *Referenčné mapy:*

Referenčné mapy budú kvalitné kartografické produkty, ktoré budú obsahovať široký okruh pozorovateľných prvkov. Jednotlivé vrstvy informácií budú obsahovať základné typy, ako sú napríklad cestné siete, hranice, hydrografia, terén atď. Informácie uvedené v referenčných mapách poslúžia na podporu orientácie, miestnej navigácie, strategického rozhodovania a logistického nasadenia. Podľa okolností sa informačné vrstvy v referenčnej mape môžu doplniť osobitnou vrstvou vyžadovanou v danej situácii.

2. *Posúdenie stavu cestnej siete:*

Posúdením stavu cestnej siete získajú používatelia mapu, ktorá obsahuje rôzne druhy informácií o stave cestnej siete.

3. *Posúdenie škôd v dôsledku konfliktu:*

Pri posudzovaní škôd v dôsledku konfliktu sa používa zisťovanie zmien s cieľom poskytnúť vizuálny výklad obsahujúci informácie o rozložení škôd v krízovej oblasti. V mestských oblastiach sa bloky mesta farebne odlíšia s cieľom znázorniť intenzitu škôd. V riedko osídlených oblastiach sa na znázornenie škôd použije teplotná mapa s odstupňovanými farebnými odtieňmi s cieľom poukázať na to, ako boli jednotlivé časti každej oblasti postihnuté.

4. *Analýza kritickej infraštruktúry:*

Analýzou kritickej infraštruktúry sa určia najdôležitejšie zložky ľudskej alebo prírodnej infraštruktúry, ktoré sa považujú za kľúčové, a posúdi sa v nej ich prevádzkový stav.

5. *Podpora evakuačného plánu:*

V rámci podpory evakuačného plánu sa poskytujú geopriestorové informácie na podporu evakuácie ľudí z krízových oblastí. Vypracúvané produkty, založené na predbežnej analýze vykonanej v súlade s druhmi rizík spojených s konkrétnym miestom, budú obsahovať informácie, ako sú možné zhromaždiská, pristávacie plochy pre vrtuľníky a evakuačné miesta a únikové cesty.

6. *Mapa hraníc krajín mimo EÚ:*

Mapa hraníc krajín mimo EÚ používateľom poskytuje možnosť získať informácie týkajúce sa rozhodnutí o podpore prijatými v súvislosti s otázkami hraníc krajín mimo EÚ.

7. *Analýza situácie v tábore:*

Analýza situácie v tábore predstavuje program orientovaný na podporu rozhodovania týkajúceho sa vysídleného obyvateľstva (buď vnútorne vysídlených osôb alebo utečencov). Produkty sa zamerajú na opis zariadení v tábore, určenie bytových jednotiek a budov s inými funkciami a napokon na poskytnutie odhadu veľkosti populácie.

8. *Prehľad o krízovej situácii:*

Prehľad o krízovej situácii predstavuje produkt určený na celkové posúdenie závažnosti konfliktu alebo krízy a ich následkov. Na splnenie tohto účelu bude produkt tvoriť súbor doplnkových informácií týkajúcich sa krízy. Zistené doplnkové informácie sa zozbierajú, zjednotia a pripravia vo forme jednoliateho prehľadu (ktorý budú tvoriť situačné mapy a nepovinná správa).

9. *Správa o činnosti:*

Správa o činnosti predstavuje produkt zameraný na to, aby sa používateľovi poskytla analýza danej ľudskej činnosti. Produkt bude veľmi pružný.

5. POŽIADAVKY NA ÚDAJE

Služba si vyžaduje použitie údajov s veľmi vysokým rozlíšením.

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2018/621

z 20. apríla 2018

o technických špecifikáciách pre zložku „kozmický priestor“ programu Copernicus podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 377/2014

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 377/2014 z 3. apríla 2014, ktorým sa zriaďuje program Copernicus a ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 911/2010 ([1]), a najmä jeho článok 9 ods. 8 písm. b),

keďže:

(1) Program Copernicus, zriadený nariadením (EÚ) č. 377/2014, je civilný program vychádzajúci z potrieb používateľov, ktorý využíva existujúce štátne a európske kapacity a zameriava sa na poskytovanie presných a spoľahlivých informácií o životnom prostredí a bezpečnosti prispôsobených potrebám používateľov, ako aj na podporovanie ostatných politík Únie, najmä v súvislosti s vnútorným trhom, dopravou, životným prostredím, energetikou, civilnou ochranou a civilnou bezpečnosťou, spoluprácou s tretími krajinami a humanitárnou pomocou.

(2) Podľa nariadenia (EÚ) č. 377/2014 sa Copernicus skladá z troch zložiek, z ktorých zložka „kozmický priestor“ má za cieľ zabezpečiť udržateľné pozorovanie z vesmíru pre tieto oblasti služieb: monitorovanie atmosféry, monitorovanie morského prostredia, monitorovanie krajiny, zmena klímy, riadenie mimoriadnych situácií a bezpečnosť. Celkovú zodpovednosť za program Copernicus nesie Komisia, ktorá zároveň koordinuje jeho rôzne zložky.

(3) Technické špecifikácie pre zložku „kozmický priestor“ tvoria nevyhnutný základ pre uplatňovanie a ďalší rozvoj zložky „kozmický priestor“ pri riadení programu Copernicus.

(4) Technické špecifikácie pre zložku „kozmický priestor“ by mali riešiť také aspekty, ako sú dokončenie a prevádzka špecializovaných misií, prijímanie a spracúvanie, archivovanie a šírenie údajov, poskytovanie, archivovanie a šírenie údajov získaných podpornou misiou, ktoré dopĺňajú údaje získané špecializovanou misiou, ako aj postup, ktorý zaručí ďalší rozvoj systému.

(5) Zložka „kozmický priestor“ programu Copernicus najprv patrila do programu Globálneho monitorovania pre životné prostredie a bezpečnosť (GMES), ktorý financovala Európska vesmírna agentúra (ESA) a Komisia. Technické špecifikácie pre zložku „kozmický priestor“ programu Copernicus by sa mali vzťahovať na celú zložku s osobitným dôrazom na činnosti financované v zmysle nariadenia č. 377/2014.

(6) Zložka „kozmický priestor“ programu Copernicus sa ako celok financuje prostredníctvom niekoľkých dohôd. Patria sem dohody uzavreté v rámci kozmickej zložky programu Európskej vesmírnej agentúry pod názvom GMES, dohoda o programe Copernicus a dobrovoľný program Jason-CS a Jason-3 Európskej organizácie pre využitie meteorologických satelitov (EUMETSAT). Z kozmickej zložky programu GMES sa financoval vývoj modulov *A* a *B* družíc Sentinel-1, -2 a -3, modulov *A a B* družíc Sentinel-5p, Sentinel-4 a modulov A družíc Sentinel-5, -6. Sentinel-6 spolufinancuje organizácia EUMETSAT cez dobrovoľný program Jason-CS.

(7) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom výboru programu Copernicus,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Technické špecifikácie pre zložku „kozmický priestor“ programu Copernicus

Týmto sa prijímajú technické špecifikácie pre zložku „kozmický priestor“ programu Copernicus uvedené v článku 6 nariadenia č. 377/2014, ktoré sa vzťahujú na jej vykonávanie a vývoj na základe požiadaviek používateľov, ako sa stanovuje v prílohe.

([1]) Ú. v. EÚ L 122, 24.4.2014, s. 44.

Článok 2

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 20. apríla 2018

Za Komisiu

predseda

Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA

1. ROZSAH TECHNICKÝCH ŠPECIFIKÁCIÍ KOZMICKEJ ZLOŽKY

Kozmická zložka programu Copernicus zahŕňa tieto činnosti:

a) vývoj špecializovaných satelitov programu Copernicus (Sentinel), ich vypustenie na obežnú dráhu a prevádzka;

b) spracovanie a vytváranie údajových produktov Sentinel založených na získaných údajoch;

c) šírenie údajov;

d) obstarávanie a poskytovanie údajov zo satelitných misií tretích strán (podporných misií programu Copernicus) v prípade, že satelity Sentinel nemôžu poskytnúť údaje požadované službami programu Copernicus.

Produkty vytvorené zo satelitných údajov používajú služby programu Copernicus a ďalší používatelia, ktorí tieto údaje spolu s údajmi z viacerých zdrojov prevádzajú na jednotné geofyzikálne premenné alebo informačné produkty vyššej úrovne.

Kozmická zložka programu Copernicus vychádza z požiadaviek na údaje a pozorovanie kmeňových používateľov programu Copernicus (inštitúcií a orgánov Únie, európskych, štátnych, regionálnych alebo miestnych orgánov pôsobiacich v oblasti monitorovania atmosféry, monitorovania morského prostredia, monitorovania pevniny, zmeny klímy, riadenia mimoriadnych situácií a bezpečnosti). Na základe týchto požiadaviek sa vymedzujú systémové požiadavky na kozmickú zložku programu Copernicus.

Požiadavky programu Copernicus na údaje o pozorovaní Zeme z kozmických misií na obdobie rokov 2014 – 2020 sú zaznamenané v **dokumente Požiadavky na sklad údajov (verzia 2.*x*)**. Tento dokument obsahuje požiadavky zhromaždené od služieb a používateľov programu Copernicus, ktorí požiadali o údaje o pozorovaní Zeme. Aktualizácie dokumentu sa zohľadňujú pri vývoji kozmickej zložky programu Copernicus. Požiadavky na údaje sú uvedené v tabuľke 1.

Tabuľka 1

Súhrnná tabuľka s požiadavkami na datasety služieb programu Copernicus

Hlavná požiadavka na údaje ([1])	Možné zdroje údajov systému Copernicus
Pevnina	
Celoeurópske (EEA39) snímkové pokrytie bez oblačnosti s vysokým rozlíšením (HR)	Špecializované misie Podporné misie
Celoeurópske pokrytie s veľmi vysokým rozlíšením (VHR) nad Európou (EHP39)	Podporné misie
Optické celosvetové pokrytie s vysokým rozlíšením	Špecializované misie
Optické celosvetové pokrytie so stredným rozlíšením	Špecializované misie Podporné misie
Celosvetové pokrytie so stredným rozlíšením SAR	Špecializované misie
Pokrytie s nízkym rozlíšením SAR	Podporné misie
Celosvetové výškopisné pokrytie so stredným rozlíšením SAR	Špecializované misie
More	
Monitorovanie morského ľadu so stredným rozlíšením SAR	Špecializované misie Podporné misie

Hlavná požiadavka na údaje [1]	Možné zdroje údajov systému Copernicus
Globálne/Regionálne systematické farebné údaje o oceánoch	Špecializované misie Podporné misie
Systematické globálne a regionálne údaje o teplote hladiny mora	Špecializované misie Podporné misie
Systematické globálne a regionálne výškopisné údaje/údaje o hladine mora	Špecializované misie Podporné misie
Atmosféra	
Údaje o monitorovaní a prognózach aerosólov	Špecializované misie Podporné misie
Údaje o monitorovaní a prognózach zloženia atmosféry z hľadiska oxidu siričitého (SO_2)	Špecializované misie Podporné misie
Údaje o monitorovaní a prognózach zloženia atmosféry z hľadiska formaldehydu (HCHO)	Špecializované misie Podporné misie
Údaje o monitorovaní a prognózach zloženia atmosféry z hľadiska ozónu (O_3)	Špecializované misie Podporné misie
Údaje o monitorovaní a prognózach zloženia atmosféry z hľadiska oxidu uhoľnatého (CO)	Špecializované misie Podporné misie
Údaje o monitorovaní a prognózach zloženia atmosféry z hľadiska oxidu uhličitého (CO_2)	Špecializované misie Podporné misie
Údaje o monitorovaní a prognózach zloženia atmosféry z hľadiska metánu (CH_4)	Špecializované misie Podporné misie
Údaje o monitorovaní a prognózach zloženia atmosféry z hľadiska oxidu dusičitého (NO_2)	Špecializované misie Podporné misie
Klíma	
Údaje na odvodzovanie základných klimatických premenných (ECV)	Špecializované misie Podporné misie
Stav núdze	
Súbory údajov s flexibilnými špecifikáciami (zrýchlený režim, štandardný režim, vysoké/veľmi vysoké rozlíšenie, optické/SAR, archívne/novo získané)	Špecializované misie Podporné misie

[1] Priestorové rozlíšenie snímok s veľmi vysokým (VHR), vysokým (HR), stredným (MR) a nízkym rozlíšením (LR) je definované takto: VHR: <= 4 m; HR: > 4 m a <= 30 m; MR > 30 m a <= 300 m; LR > 300 m.

2. PREHĽAD KOZMICKEJ ZLOŽKY PROGRAMU COPERNICUS

2.1. **Všeobecne**

Vďaka kozmickej zložke programu Copernicus (CSC) je zabezpečená samostatná kapacita kozmických pozorovaní určená na dosahovanie cieľov programu Copernicus, najmä jeho servisnej zložky. Kozmická zložka pozostáva z *kozmického segmentu* satelitných misií a *pozemného segmentu* na podporu týchto misií.

Kozmický segment tvoria dva druhy satelitných misií:

1. Špecializované satelitné misie, známe ako satelity Sentinel, ktoré sú usporiadané do šiestich rôznych skupín: Sentinel-1, Sentinel-2 a Sentinel-3 (každý má 4 moduly, plná prevádzková kapacita pozostáva z 2 modulov letiacich súčasne, ktoré nahradzujú 2 moduly, aby sa zabezpečila kontinuita pozorovania), Sentinel-4 (2 moduly), Sentinel-5 (3 moduly) a Sentinel-6 (2 moduly). Súčasťou kozmického segmentu sú aj misie Jason-3 a Sentinel-5p, ktoré vyvinuli tretie strany, ale prevádzkujú sa ako súčasť programu Copernicus;

2. Misie tretích strán, tvorené satelitmi na pozorovanie Zeme európskych, štátnych alebo komerčných organizácií, t. j. **podporné misie programu Copernicus** (CCM).

Prostredníctvom *pozemného segmentu* sa prevádzkujú misie Sentinel, prijímajú, spracúvajú a archivujú údaje zo satelitov a šíria do služieb a používateľských komunít programu Copernicus a vytvára sa koordinovaný prúd údajov podľa informačných potrieb uvedeného programu.

Kozmická zložka programu Copernicus zahŕňa tieto činnosti:

a) kozmické pozorovanie zo špecializovaných misií. Patrí sem dokončenie, údržba, prevádzka, validácia a kalibrácia satelitov Sentinel a príslušného pozemného segmentu a údajových produktov, ako aj ochrana potrebných frekvenčných spektier;

b) poskytovanie, archivovanie a šírenie údajov z podporných misií;

c) prípravné činnosti súvisiace s vývojom kozmickej zložky podľa meniacich sa potrieb vrátane špecifikácie nových špecializovaných misií;

d) ochrana satelitov pred nebezpečenstvom zrážky;

e) bezpečné vyradenie satelitov z prevádzky po skončení ich životnosti.

2.2. **Financovanie kozmickej zložky programu Copernicus**

Činnosti financované na základe nariadenia (EÚ) č. 377/2014 zahŕňajú prevádzku všetkých satelitov Sentinel a Jason-3, obstarávanie modulov C a D satelitov Sentinel-1, Sentinel-2 a Sentinel-3, obstarávanie modulov B a C satelitu Sentinel-5, obstarávanie modulu B satelitu Sentinel-6, vypúšťanie na obežnú dráhu, šírenie údajov a obstarávanie údajov z podporných misií.

Činnosti financované v rámci dohody o programe Copernicus sú úzko spojené s činnosťami financovanými z kozmickej zložky programu Európskej vesmírnej agentúry s názvom GMES a dobrovoľných programov organizácie EUMETSAT Jason-3 a Jason-CS.

2.3. **Riadenie a vykonávanie**

Vykonávanie väčšiny činností v rámci kozmickej zložky programu Copernicus je delegované na agentúru ESA a organizáciu EUMETSAT.

Na agentúru ESA sú delegované činnosti, ako je celková technická koordinácia kozmickej zložky a vymedzenie celkovej štruktúry tejto zložky. Európska vesmírna agentúra je poverená týmito úlohami:

a) obstarávanie a vývoj opakujúcich sa modulov C a D satelitov Sentinel-1, Sentinel-2 a Sentinel-3;

b) obstarávanie modulov B a C nástroja Sentinel-5;

c) obstarávanie modulu B satelitu Sentinel-6;

d) obstarávanie služieb vypustenia na obežnú dráhu a prípravy vypustenia (vrátane činností v rozsahu od kontroly pripravenosti na let po kontrolu uvedenia do prevádzky na obežnej dráhe);

e) prevádzka kozmickej zložky programu Copernicus špecifikovaná v oddiele 3.5;

f) obeh údajov a prevádzka sieťových služieb;

g) šírenie údajov zo satelitov Sentinel-1, Sentinel-2, Sentinel-3 (čiastočne pevnina) a údajov satelitu Sentinel-5p, ako aj služieb prístupu k údajom a informáciám;

h) obstarávanie prístupu k údajom z podporných misií programu Copernicus;

i) údržba príslušných prvkov kozmickej zložky programu Copernicus;

j) vývoj príslušných prvkov kozmickej zložky programu Copernicus;

k) pomoc Komisii pri stanovení požiadaviek používateľov, špecifikácií služieb a požiadaviek na údaje služieb pre kozmickú infraštruktúru.

Na organizáciu EUMETSAT sú delegované činnosti, ako je prevádzka špecializovaných misií a zabezpečenie prístupu k údajom podporných misií v súlade s jej mandátom a odbornosťou. Organizácia EUMETSAT je poverená plnením týchto úloh:

a) prevádzka a údržba satelitného radu Sentinel-3 v koordinácii s agentúrou ESA;

b) prevádzka a údržba nástrojov Sentinel-4 a Sentinel-5 začlenených do satelitov MTG a METOP-SG;

c) prevádzka a údržba satelitu Jason-3 na základe spolupráce s partnerskými organizáciami;

d) prevádzka a údržba misia Sentinel-6 v koordinácii s agentúrou ESA a ďalšími partnerskými organizáciami;

e) zabezpečenie pozemného segmentu, prevádzka prístupu k údajom a šírenie údajov pre satelity Jason-3, Sentinel-3 (čiastočne more), Sentinel-4, Sentinel-5, a Sentinel-6, ako aj služby prístupu k údajom a informáciám;

f) údržba a vývoj pozemného segmentu a infraštruktúry;

g) poskytovanie príslušných údajov z vybraných podporných misií súvisiacich so službami v oblasti mora, atmosféry a zmeny klímy;

h) pomoc agentúre ESA pri vývoji, vypustení na obežnú dráhu a prvej fáze prevádzky na obežnej dráhe modulov C a D satelitu Sentinel-3 a modulu B satelitu Sentinel-6;

i) pomoc agentúre ESA pri vývoji modulov B a C satelitu Sentinel-5;

j) pomoc Komisii pri stanovení požiadaviek používateľov, špecifikácii služieb a požiadaviek na údaje služieb (na požiadanie a s dodatočným financovaním zo strany Komisie);

k) podpora služby monitorovania zmeny klímy v rámci programu Copernicus, opätovné spracovanie údajov organizácie EUMETSAT a schválených údajov programu Copernicus a údajov tretích strán (na požiadanie a s dodatočným financovaním zo strany Komisie).

Riadenie týchto činností zahŕňa každodenné prevádzkové kontakty s príslušnými poskytovateľmi služieb a používateľmi, riadenie rizík, komunikáciu a pomoc Komisii pri styku so zainteresovanými stranami programu Copernicus.

Koordinácia medzi agentúrou ESA a organizáciou EUMETSAT je zabezpečená prostredníctvom plánu riadenia spoločných operácií (JOMP).

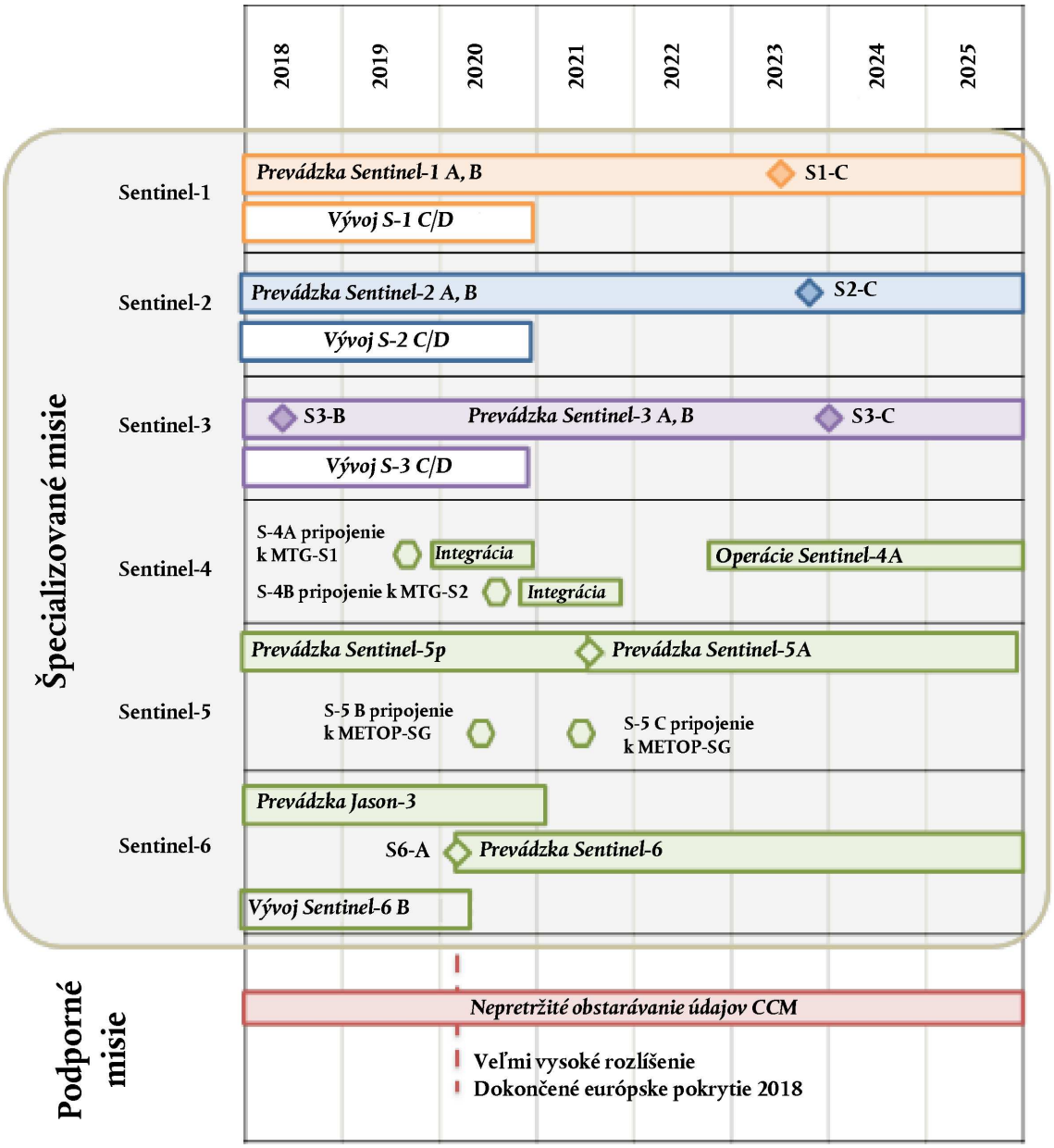
2.4. **Orientačný harmonogram realizácie**

Činnosti a úlohy v rámci kozmického segmentu CSC, ktoré sú významné z hľadiska VFR (2014 – 2020), sa vykonávajú vo viacročnej perspektíve, a to najmä program obstarávania opakujúcich sa modulov.

Hlavné medzníky pre zložku CSC zahŕňajú medzníky a výsledky, ktoré sú opísané na nasledujúcom obrázku.

Obrázok 1

Orientačný harmonogram pre činnosti kozmickej zložky programu Copernicus



Harmonogram sa aktualizuje v nadväznosti na technickú realizáciu činností a zhodnotení programových možností.

2.5. Politika v oblasti údajov a informácií programu Copernicus

Na používanie údajov sa vzťahuje právne upozornenie, v ktorom sa uvádza, že:

a) Používatelia majú bezplatný, úplný a otvorený prístup k údajom a informáciám o službách zo satelitov Sentinel programu Copernicus bez výslovnej alebo vyplývajúcej záruky, a to aj v súvislosti s kvalitou a vhodnosťou na akýkoľvek účel.

b) Právo Únie umožňuje bezplatný prístup k údajom a servisným informáciám z misií Sentinel programu Copernicus na nasledujúce účely použitia v rozsahu, v akom je to zákonné:

1. rozmnožovanie,

2. distribúcia,

3. informácie pre verejnosť,

4. prispôsobenie, úprava a spojenie s inými údajmi a informáciami,

5. akékoľvek spojenie bodov 1 až 4.

c) Používateľ, ktorý použije údaje alebo servisné informácie misie Sentinel, týmto uznáva, že sa naňho vzťahujú uvedené podmienky a že sa vzdáva všetkých nárokov na odškodnenie zo strany Únie a poskytovateľov daných údajov a informácií.

2.6. **Štandardy**

Produkty vesmírnych údajov a informácie vygenerované v rámci činností kozmickej zložky programu Copernicus sú zlučiteľné a interoperabilné s údajmi a systémami priestorových informácií systémov, ktoré zabezpečujú členské štáty v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2007/2/ES ([1]) a nariadeniami Komisie (ES) č. 1205/2008 ([2]), (EÚ) č. 1089/2010 ([3]) a (ES) č. 976/2009 ([4]).

2.7. **Monitorovanie a hodnotenie**

Vykonávanie činností v rámci CSC monitoruje Komisia. Agentúra ESA i organizácia EUMETSAT každý štvrťrok oznamujú pokrok pri vykonávaní činností, ktorými boli poverené. Komisia spracuje správy a v prípade potreby požiada o vysvetlenie. Štvrťročné správy obsahujú okrem iného kľúčové ukazovatele výkonnosti (KPI), ktoré sa používajú pri monitorovaní vykonávania kozmickej zložky programu Copernicus. KPI zahŕňajú:

a) počet misií Sentinel a počet lietajúcich modulov Sentinel;

b) počet misií, ktoré dosiahli plnú prevádzkovú kapacitu (2 súbežne lietajúce moduly v prípade satelitov Sentinel-1, Sentinel-2 a Sentinel-3);

c) počet opakujúcich sa modulov, ktoré sa vyvíjajú;

d) dostupnosť modulov a nástrojov Sentinel;

e) objem údajov šírených používateľom;

f) počet používateľov;

g) dostupnosť medzi koncovými bodmi a kontinuita služby prístupu k údajom zo satelitov Sentinel;

h) dostupnosť medzi koncovými bodmi služby prístupu k údajom z podporných misií;

i) objem prístupu k údajom z podporných misií programu Copernicus;

j) podpísané licencie týkajúce sa podporných misií programu Copernicus;

k) aktuálnosť poskytnutia údajov;

l) používateľská podpora a prevádzka oddelenia helpdesk.

Organizácia EUMETSAT a agentúra ESA podávajú správy o kľúčových ukazovateľoch výkonnosti v súlade s činnosťami, ktorými boli poverené.

Okrem prevádzkového monitorovania výkonu kozmickej zložky sa hodnotí dosiahnutie cieľov všetkých úloh financovaných v rámci programu Copernicus na úrovni výsledkov a vplyvu, európskej pridanej hodnoty a efektívneho využívania zdrojov. Toto hodnotenie sa uskutočňuje v úzkej spolupráci s prevádzkovateľmi programu Copernicus (ESA a EUMETSAT pre kozmickú zložku) a používateľmi programu Copernicus.

3. ŠPECIALIZOVANÉ MISIE PROGRAMU COPERNICUS (SATELITY SENTINEL)

3.1. **Všeobecne**

Špecializované misie tvorí kozmický segment a pozemný segment, pričom každý z nich má vlastné funkcie a vlastnosti. *Kozmický segment* zahŕňa satelit a/alebo nástroj a *pozemný segment* všetku infraštruktúru, ktorá je umiestnená na zemi vrátane prijímacích staníc, spracovateľských stredísk, segmentov letovej prevádzky a stredísk realizácie misií.

([1]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/2/ES zo 14. marca 2007, ktorou sa zriaďuje Infraštruktúra pre priestorové informácie v Európskom spoločenstve (INSPIRE) (Ú. v. EÚ L 108, 25.4.2007, s. 1).

([2]) Nariadenie Komisie (ES) č. 1205/2008 z 3. decembra 2008, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/2/ES, pokiaľ ide o metaúdaje (Ú. v. EÚ L 326, 4.12.2008, s. 12).

([3]) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1089/2010 z 23. novembra 2010, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/2/ES, pokiaľ ide o interoperabilitu súborov a služieb priestorových údajov (Ú. v. EÚ L 323, 8.12.2010, s. 11).

([4]) Nariadenie Komisie (ES) č. 976/2009 z 19. októbra 2009, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/2/ES, pokiaľ ide o sieťové služby (Ú. v. EÚ L 274, 20.10.2009, s. 9).

Majetok v rámci pozemného segmentu, ktorý je pod kontrolou agentúry ESA, sa poskytuje ako služba. Prevádzka kozmického a pozemného segmentu je financovaná z programu Copernicus.

Podrobný opis všetkých technických prvkov kozmickej zložky programu Copernicus je k dispozícii verejnosti.

3.2. **Kozmický segment – misie Sentinel**

3.2.1. *Všeobecný opis kozmického segmentu*

Špecializované misie Sentinel sú vybavené rôznymi technológiami vrátane radaru a nástrojov multispektrálneho snímkovania na monitorovanie pevniny, oceánov a atmosféry. Vyvíja ich agentúra ESA a sú usporiadané do šiestich rôznych radov misie.

Misia Sentinel-1: Zahŕňa konšteláciu aspoň dvoch satelitov krúžiacich okolo polárnych oblastí na dosiahnutie plnej prevádzkovej kapacity, ktoré sú v prevádzke vo dne i v noci a zabezpečujú snímkovanie radarom so syntetickým otvorom s pásmom C, ktorý im umožňuje získavanie snímok bez ohľadu na počasie.

Misia Sentinel-2: Zahŕňa konšteláciu aspoň dvoch satelitov krúžiacich okolo polárnych oblastí, ktorých úlohou je monitorovanie premenlivosti podmienok pevninského povrchu a pomoc pri monitorovaní zmien vegetácie vo vegetačnom období.

Misia Sentinel-3: Zahŕňa konšteláciu aspoň dvoch satelitov krúžiacich okolo polárnych oblastí určených na celosvetové monitorovanie oceánov a pevninského masívu. Sentinel-3 v *časti more* meria topografiu a teplotu hladiny mora a farbu oceánskej hladiny s cieľom pomôcť systémom predpovedí týkajúcich sa oceánov a pri monitorovaní životného prostredia a klímy. Sentinel-3 v *časti pevnina* meria výšku pevninského povrchu a hladiny vnútrozemských vôd a teplotu a farbu pevninského povrchu.

Misia Sentinel-4: Satelit Sentinel-4 monitoruje stopové plyny a aerosóly, ktoré sú kľúčové pre kvalitu ovzdušia nad Európu a pomáha službe monitorovania atmosféry programu Copernicus (CAMS) s vysokým priestorovým rozlíšením a rýchlym revidovaním. Satelit Sentinel-4 je realizovaný ako časť geostacionárneho satelitného systému tretej generácie EUMETSAT Meteosat. Nástroje Sentinel-4 sú umiestnené na satelitoch EUMETSAT MTG-S-1 (Sentinel-4A) a MTG-S-2 (Sentinel-4B), s očakávanou prevádzkou 15,5 roka pre kombináciu oboch satelitov.

Misia Sentinel-5: Sentinel-5 poskytuje presné merania kľúčových zložiek atmosféry, ako sú ozón, oxid dusičitý, oxid siričitý, oxid uhoľnatý, metán, formaldehyd a aerosólové vlastnosti. Realizácia misie Sentinel-5 je súčasťou polárneho systému druhej generácie EUMETSAT (EPS-SG). Nástroje misie Sentinel-5 sú umiestnené na satelitoch organizácie EUMETSAT METOP-SG-A-1, METOP-SG-A-2, METOP-SG-A-3 (každý má predpokladanú životnosť 7,5 roka a hostí satelity Sentinel-5A, Sentinel-5B a Sentinel-5C). Sentinel-5p ([1]) je prekurzová misia misie Sentinel-5.

Misia Sentinel-6: Je to misia s radarovým výškomerom, ktorej cieľom je poskytnúť veľmi presné merania morskej hladiny na celom svete v rámci referenčnej výškopisnej misie. Sentinel-6 tvoria 2 moduly (A a B, každý z nich má naprojektovanú životnosť 5 rokov), čo znamená 10 rokov pozorovania.

Každá misia Sentinel-1, Sentinel-2 a Sentinel-3 je tvorená 4 satelitmi, pričom 2 moduly sú potrebné na dosiahnutie plnej prevádzkovej kapacity a 2 moduly zabezpečia opakujúcu sa pozorovaciu kapacitu po skončení životnosti prvých 2 modulov.

Prevádzka satelitu **Jason-3** ([2]) je súčasťou kozmickej zložky programu Copernicus a jej cieľom je zabezpečiť kontinuitu pozorovania medzi satelitmi Jason-2 a Sentinel-6 v rámci referenčnej výškopisnej misie.

Vlastnosti špecializovaných misií programu Copernicus sú špecifikované v tabuľke 2.

([1]) Prekurzor misie Sentinel-5 (Sentinel-5p) je spoločná iniciatíva agentúry ESA a Holandského kráľovstva.

([2]) Satelit Jason-3 je výsledkom dlhodobej spolupráce organizácií EUMETSAT, NOAA, CNES a NASA. Ide o veľmi presnú oceánsku výškopisnú misiu, ktorá zabezpečuje kontinuitu medzi satelitmi Jason-2 a Sentinel-6. Do prevádzky bola uvedená v roku 2016 a jej predpokladaná životnosť je 5 rokov.

Tabuľka 2

Vlastnosti špecializovaných misií programu Copernicus

Misia Sentinel	Hlavná vlastnosť a účel	Počet modulov	Užitočný náklad	Obežná dráha satelitu	Približné obdobie prevádzky (1)
Sentinel-1	RADAROVÁ misia	4 moduly (A, B, C, D), dva moduly lietajú súbežne na dosiahnutie plnej kapacity	Užitočný náklad s radarom typu SAR v pásme C, s centrálnou frekvenciou 5,405 GHz (4 polarizácie) a 4 režimami: — Režim Strip Map s riadkom 80 km a priestorovým rozlíšením 5 × 5 m — Režim Interferometric Wide Swath s riadkom 250 km a priestorovým rozlíšením 5 × 20 metrov — Režim Extra-wide Swath s riadkom 400 km a priestorovým rozlíšením 20 × 40 metrov — Režim Wave s priestorovým rozlíšením 5 × 5 metrov vo výške 100 km pozdĺž obežnej dráhy	Obežná dráha synchronizovaná so Slnkom vo výške približne 693 km	A, B: 2014 – 2022 C, D: 2022 – 2030
Sentinel-2	Optická misia s vysokým rozlíšením na snímkovanie pevniny	4 moduly (A, B, C, D), dva moduly lietajú súbežne na dosiahnutie plnej kapacity	— MSI – multispektrálny snímač s 13 multispektrálnymi kanálmi v rozpätí 400 nm až 2 300 nm, spektrálne rozlíšenie 1 nm až 180 nm a priestorové rozlíšenie 10 m, 20 m a 60 m. Zahŕňa užitočný náklad na optickú komunikáciu na prenos údajov z misie cez systém EDRS.	Obežná dráha synchronizovaná so Slnkom vo výške približne 786 km	A, B: 2015 – 2023 C, D: 2023 – 2030
Sentinel-3	Celosvetové snímkovanie oceánov a pevniny	4 moduly (A, B, C, D), dva moduly lietajú súbežne na dosiahnutie plnej kapacity	— OLCI – nástroj farebného zobrazovania oceánu a pevniny s 21 pásmami a priestorovým rozlíšením 300 m — SLSTR – rádiometer na meranie teploty hladiny mora a povrchu pevniny s 9 pásmami a priestorovým rozlíšením 500 m (VIS, SWIR) a 1 km (MWIR, TIR) (2) — SRAL – radarový výškomer typu SAR s duálnym pásmom CX a Ku — MWR – mikrovlný rádiometer s prevádzkovou frekvenciou v dvoch pásmach 23,8 GHz a 36,5 GHz	Obežná dráha synchronizovaná so Slnkom vo výške približne 814,5 km	A, B: 2016 – 2023 C, D: 2023 – 2030

Misia Sentinel	Hlavná vlastnosť a účel	Počet modulov	Užitočný náklad	Obežná dráha satelitu	Približné obdobie prevádzky [1]
Sentinel-4	Monitorovanie atmosféry	2 nástroje (A, B), palubný konzekutívny satelit Meteosat tretej generácie – satelity Sounder	Nástroj Sentinel-4 je snímkovací spektrometer s vysokým rozlíšením 8 × 8 km) pokrývajúci tri pásma vlnovej dĺžky: — ultrafialové (305 – 400 nm), — viditeľné (400 – 500 nm), — takmer infračervené (750 – 775 nm).	Palubné satelity tretej generácie Meteosat na geostacionárnej bežnej dráhe vo výške približne 35 786 km. Pokrytie Európy a severnej Afriky s opakovaným cyklom približne 60 minút.	2022 – 2040
Sentinel-5	Monitorovanie atmosféry	3 moduly (A, B a C), palubné konzekutívne satelity METOP druhej generácie – satelity A	Nástroj Sentinel-5 UVNS je spektrometer s vysokým rozlíšením (priestorové rozlíšenie približne 7 km) pokrývajúci tieto tri pásma vlnovej dĺžky: — ultrafialové (270 – 370 nm), — viditeľné (370 – 500 nm), — takmer infračervené (685 – 773 nm), — krátkovlnné infračervené (1 590 – 1 675; 2 305 – 2 385 nm).	Časť polárneho systému EUMETSAT druhej generácie (EPS-SG) vo výške približne 817 km	2022 – 2040
Sentinel-5p	Monitorovanie atmosféry	Prekurzorový satelit pre Sentinel-5	— TROPOMI – Nástroj na monitorovanie troposféry so 4 kanálmi v týchto rozsahoch spektra: 270 – 500 nm, 675 – 775 nm, 2 305 – 2 385 nm a priestorové rozlíšenie 7 × 7 km	Obežná dráha synchronizovaná so Slnkom vo výške približne 824 km	2017 – 2024
Sentinel-6	Veľmi presný výškopis oceánov	2 moduly (A, B)	— POSEIDON-4 – Radarový výškomer typu SAR — AMRC-C – Mikrovlný rádiometer na meranie kvality klímy, príspevok NOAA/JPL	Nesynchronizované so Slnkom vo výške približne 1 336 km	A: 2020 – 2025 B: 2025 – 2030

[1] Obdobie prevádzky sa môže zmeniť v závislosti od skutočnej životnosti jednotlivých satelitných modulov a hodnotenia programových možností.
[2] Skratky: VIS = pásma vizuálneho rozpätia; SWIR = krátkovlnné infračervené; MWIR = strednovlnné infračervené; TIR = tepelné infračervené

3.2.2. *Činnosti v kozmickom segmente*

Agentúra ESA zodpovedá za obstarávanie a vypúšťanie na obežnú dráhu týchto satelitov a nástrojov:

a) vývoj modulov C a D satelitov Sentinel-1, Sentinel-2 a Sentinel-3;

b) nástroje Sentinel-5B a Sentinel-5C;

c) modul Sentinel-6B;

d) služby vypustenia na obežnú dráhu.

Vývoj a obstarávanie modulov C/D satelitov Sentinel-1, Sentinel-2, Sentinel-3

Agentúra ESA je zodpovedná za obstarávanie, vývoj a kontrolu pripravenosti na let modulov C a D satelitov Sentinel-1, Sentinel-2 a Sentinel-3. Činnosti na prípravu vypustenia modulov C na obežnú dráhu sú okrem toho hradené z programu Copernicus, pokiaľ sa uskutočnia do 31. decembra 2021.

Moduly C a D sa obstarávajú s ekvivalentnými technickými špecifikáciami ako sú špecifikácie modulov A a B v záujme zabezpečenia technickej a prevádzkovej konzistentnosti. Pri vývoji modulov A, B a C, D sa však zohľadňuje zastaranosť hardvéru z dôvodu časového odstupu od vývoja modulov A a B. Moduly C a D satelitu Sentinel-1 by mali byť vybavené nástrojom Automatický identifikačný systém (AIS) na rozšírenie údajov z užitočného nákladu typu SAR na použitie v námornej lodnej doprave a všetky moduly C a D sú vybavené prijímačmi GNSS. Moduly C a D satelitov Sentinel-1 a Sentinel-2 C nesú užitočný náklad na optickú komunikáciu a moduly C a D satelitu Sentinel-3 obsahujú užitočný náklad DORIS, pričom všetky sú obstarané v rámci zmluvy a financované z programu Copernicus.

Vývoj a obstaranie nástrojov Sentinel-5B a Sentinel-5C

Agentúra ESA zodpovedá za obstarávanie, vývoj a podporu integrácie nástroja Sentinel-5B a Sentinel-5C do satelitu do satelitu METOP-SG vrátane overenia výkonu nástroja medzi koncovými bodmi.

Vývoj a obstaranie modulu Sentinel-6B

Sentinel-6B je plne opakujúci modul modulu Sentinel-6A. Sentinel-6B je zahrnutý ako voliteľný do zmluvy o vývoji modulu Sentinel-6A.

Služby vypustenia na obežnú dráhu

Služby spojené s vypustením modulov A a B satelitov Sentinel-1, Sentinel-2 a Sentinel-3, ktoré sa začali v rámci dohody o kozmickej zložke ESA GMES, pokračujú v rámci programu Copernicus. Agentúra ESA prevezme v rámci programu Copernicus úplnú zodpovednosť za obstarávanie služieb vypustenia na obežnú dráhu satelitov Sentinel-1B, Sentinel-2A a Sentinel 3B. Obstarávanie služieb vypustenia na obežnú dráhu zahŕňa výrobu nosnej rakety, adaptér vesmírnej lode, podporu kampane pri vypustení na obežnú dráhu, inžinierstvo rozhrania nosnej rakety/satelitu a všetky činnosti od kontroly pripravenosti na let po kontrolu uvedenia do prevádzky na obežnej dráhe (vrátane vypustenia a ranej fáze na obežnej dráhe).

3.3. **Pozemný segment – misie Sentinel**

3.3.1. *Všeobecný opis*

Pozemný segment Sentinel poskytuje primárny prístup k misiám Sentinel. Hlavné zložky pozemného segmentu Sentinel sú tieto:

a) Sentinel – segment letová prevádzka (FOS),

b) Sentinel – pozemný segment údajov užitočného nákladu (PDGS).

Operácie Sentinel PDGS sú založené na rozsiahlej bezdrôtovej sieti (WAN) a službách prístupu k údajom.

3.3.2. *Segment letovej prevádzky*

Segment letovej prevádzky (FOS) poskytuje kapacitu na plánovanie operácií misií a monitorovanie a kontrolu kozmickej lode a užitočného nákladu v priebehu všetkých fáz misie. Segment letovej prevádzky zodpovedá za príkazy pre kozmickú loď a získavanie telemetrických údajov v pásme S. Poskytuje funkciu potrebnú na vytvorenie a prepojenie bežnej platformy a rozpisov príkazov nástroja a systematickú archiváciu/analýzu získaných telemetrických údajov o technickom stave a fungovaní kozmického segmentu. Segment letovej prevádzky zahŕňa funkciu systému letovej dynamiky, ktorá umožňuje určenie a prognózu obežnej dráhy, ako aj vytvorenie informácií o letovej polohe a regulácii obežnej dráhy.

Funkcie a činnosti segmentu letovej prevádzky zahŕňajú plánovanie segmentov viditeľnosti pozemnej stanice v pásme S a prístup oprávnených externých používateľov k archivovaným telemetrickým údajom o technickom stave a fungovaní kozmického segmentu. Okrem plnenia týchto bežných úloh je kontrolný tím misie FOS zodpovedný za monitorovanie technického stavu satelitu, vykonávania všetkých nutných nápravných opatrení v prípade anomálií a overenie prepojenie opráv palubného softvéru.

Služba predchádzania zrážkam s odpadom v rámci segmentu letovej prevádzky počíta pravdepodobnosť zrážky satelitov Sentinel s ostatnými satelitmi a/alebo odpadom a zostavuje príslušné prognostické správy na predchádzanie zrážkam. Tieto správy sa podľa okolností analyzujú a prekladajú v rámci manévrov na predchádzanie zrážke so satelitom.

Segment letovej prevádzky podporuje bezpečné a spoľahlivé opatrenia v období skončenia životnosti kozmickej lode vrátane činností opakovaného vstupu a likvidácie.

3.3.3. *Pozemný segment údajov užitočného nákladu*

Pozemný segment údajov užitočného nákladu zahŕňa tieto zložky:

a) kmeňové pozemné stanice Sentinel (CGS),

b) spracovateľské a archivačné strediská Sentinel (PAC),

c) strediská realizácie misií Sentinel (MPC),

d) strediská správy údajov užitočného nákladu Sentinel (PDMC),

e) služba presného určenia obežnej dráhy Sentinel (POD).

Kmeňové pozemné stanice Sentinel (CGS)

Celú sieť kmeňových pozemných staníc v pásme X riadi agentúra ESA. Špecializovaná infraštruktúra umožňuje vykonávanie týchto činností:

a) získanie údajov zo satelitov Sentinel pri prechode na nižšiu hladinu;

b) demodulácia a uchovávanie údajov nástrojových zdrojových balíkov (ISP);

c) poskytovanie ISP spracovateľovi na úrovni 0 a organizácii EUMETSAT v súvislosti s misiou Sentinel 3;

d) posielanie údajov na úrovni L0 do spracovateľských a archivačných stredísk;

e) uskutočňovanie tvorby na úrovni L1/L2 takmer v reálnom čase a sprístupňovanie údajov používateľom a PAC.

Spracovateľské a archivačné strediská Sentinel (PAC)

Spracovateľské a archivačné strediská zabezpečujú archiváciu údajov misií Sentinel, systematické spracovanie údajov, ktoré nie sú kritické z hľadiska času, a/alebo spracovanie údajov za chodu, on-line prístup k produktom a šírenie údajov ďalším prvkom CSC.

Strediská realizácie misií Sentinel (MPC)

Kalibráciu a validáciu činností pre satelity Sentinel-1, Sentinel-2, Sentinel-3 a Sentinel-5p zabezpečujú strediská realizácie misií Sentinel. Tieto činnosti zahŕňajú okrem iného údržbu a vývoj algoritmov, kontrolu prevádzkovej kvality a monitorovanie výkonu systému medzi koncovými bodmi. Strediská realizácie misií sa spoliehajú na doplňujúce služby v oblasti kvality, ktoré im poskytujú odborné pomocné laboratóriá a špecializované skupiny CAL/VAL s cieľom udržiavať požadované kvalitatívne výsledky misií.

Strediská správy údajov užitočného nákladu Sentinel (PDMC)

Stredisko správy údajov užitočného nákladu Sentinel (PDMC) poskytuje rozhranie so segmentom letovej prevádzky misií na plánovanie úloh pre satelity a prechodu na nižšiu hladinu. Strediská správy údajov užitočného nákladu sú zodpovedné za misiu Sentinel a systematické produkčné plánovanie v súlade s požiadavkami na prístup k údajom a misie a konfiguráciou PDGS vrátane organizácie produkcie a stanovenia obehu a šírenia informácií.

Služba presného určenia obežnej dráhy Sentinel (POD)

Služba Sentinel POD poskytuje presné údaje o obežnej dráhe na podporu spracovania PDGS mimo reálneho času. Stredisko POD je spoločné pre misie Sentinel-1, Sentinel-2 a Sentinel-3. Získava údaje GPS na úrovni 0 z kmeňových pozemných staníc a vytvára presné údaje o obežnej dráhe pre PAC na účely off-line spracovania.

3.4. **Prevádzka pozemného segmentu EUMETSAT**

Pozemný segment EUMETSAT využíva služby, ktoré realizuje a poskytuje agentúra ESA vrátane kmeňových pozemných staníc na prijímanie misie Sentinel-3. Pozemná zložka programu Copernicus realizovaná v organizácii EUMETSAT môže zahŕňať funkcie a infraštruktúru, ktorá sa využíva spoločne s ostatnými misiami mimo programu Copernicus v rámci programov organizácie EUMETSAT. Pozemný segment EUMETSAT v rámci programu Copernicus poskytuje údaje zo špecializovaných misií (Sentinel-3 *more*, Sentinel-4, Sentinel-5, Sentinel-6 a Jason-3) a podporných misií vrátane prístupu používateľov. Súbory údajov a služby poskytované organizáciou EUMETSAT sú zdokumentované v špecifikáciách servisnej úrovne (SLS).

3.5. **Európsky systém prenosu údajov (EDRS)**

Európsky systém prenosu údajov (EDRS) poskytuje funkciu na získavanie údajov zo satelitov Sentinel do kmeňových pozemných staníc v pásme X, čo umožňuje uspokojovanie potrieb predovšetkým v oblasti pozorovania v kvázi-reálnom čase (QRT sa definuje predovšetkým ako produkty, ktorých aktuálnosť je kratšia ako 1 hodina). Systém EDRS zabezpečuje najmä tieto funkcie:

a) umožnenie flexibility celkového scenára získavania údajov, vďaka ktorej sa zvyšuje dostupnosť údajov misií Sentinel;

b) umožnenie prechodu údajov na nižšiu hladinu na zem v prípadoch, keď sa satelity Sentinel nachádzajú mimo rozsahu viditeľnosti z kmeňových pozemných staníc v pásme X;

c) v spojení so sieťou kmeňových staníc v pásme X podpora a zlepšovanie dostupnosti a spoľahlivosti poskytovania údajov medzi koncovými bodmi pre koncových používateľov;

d) ďalšie zvýšenie flexibility s cieľom prispôsobiť požiadavky systému Copernicus súvisiace s bezpečnosťou, a to „ochranou“ prijímania údajov z misií prostredníctvom šifrovaného prechodu nižšiu hladinu v systéme EDRS v pásme Ka.

Používanie služby EDRS na podporu misií Sentinel-1 a Sentinel-2 poskytuje ďalšie príležitosti na zlepšenie aktuálnosti produktov vrátane prekročenia rámca súčasného formálneho záväzku poskytovania produktov takmer v reálnom čase, ktorý je vymedzený ako aktuálnosť v rozsahu troch hodín.

Systém EDRS umožňuje rýchly prechod na nižšiu hladinu údajov získaných za hranicami pásma viditeľnosti z kmeňových staníc v pásme X. Údaje prechádzajú na nižšiu hladinu v prenosovom režime prostredníctvom systému EDRS pri pozorovaní takýchto oblastí. Tým by sa mala zvýšiť dosiahnutá aktuálnosť produktu súvisiaca s kmeňovými produktmi. Malo by to tiež umožniť spolupracujúcim partnerom, aby vytvárali produkty v QRT/NRT.

Systém EDRS by sa mal používať pri prechode na nižšiu hladinu vysokého percentuálneho podielu údajov zaznamenaných v pamäti, mimo rámca viditeľnosti z kmeňových staníc v pásme X. Tým sa následne zvýši objem zostupne prenesených údajov, a teda aj objem údajov NRT vytvorených pozemným segmentom CSC.

Hlavné funkčné úlohy, ktoré plní služba EDRS, sú:

a) prenos údajov zo satelitov Sentinel-1 a Sentinel-2 prostredníctvom optického (laserového) spojenia medzi OCP na palube satelitov LEO a rovnakého modulu na palube satelitov GEO (EDRS-A a EDRS-C);

b) prenos údajov z misií medzi satelitmi GEO a pozemnými prijímajúcimi terminálmi v pásme Ka;

c) prijímanie údajov z misií, dekomutácia a ich zasielanie do bodu rozhrania služby vrátane siete na obeh údajov.

Služba je relevantná pre misie Sentinel-1 a Sentinel-2 (ostatné satelity Sentinel nemajú na palube potrebný užitočný náklad na optickú komunikáciu). Geografické pokrytie oblasti na preberanie údajov zo satelitov Sentinel do prijímacích staníc systému EDRS zahŕňa minimálne Európu.

Služby poskytované systémom EDRS sa obstarávajú prostredníctvom zmluvy o špecializovanej úrovni služieb, riadenej podľa súboru prísnych ukazovateľov výkonnosti.

3.6. **Celková stratégia prevádzky a získavania údajov pre špecializované misie programu Copernicus**

Prevádzková stratégia pre všetky satelity Sentinel má tieto ciele:

a) poskytovať údaje programu Copernicus a ostatným používateľom podľa špecifikovaných požiadaviek;

b) zabezpečiť systematické a bežné prevádzkové činnosti na vysokej úrovni automatizácie a s prevádzkou, ktorá je vopred vymedzená v maximálnom možnom rozsahu.

Stratégia prevádzky satelitov Sentinel je zaznamenaná v pláne prevádzky na vysokej úrovni (HLOP), ktorý je verejne dostupný. Plán HLOP zahŕňa informácie o pozorovaní/plánovaní, získavaní, spracovaní a šírení.

Plán prevádzky na vysokej úrovni sa vymedzuje na základe požiadaviek na pozorovanie v prvom rade služieb programu Copernicus, požiadaviek jednotlivých členských štátov zapojených do programu Copernicus, požiadaviek príslušných inštitúcií Únie a ďalších používateľov, pričom sa uplatňujú medzinárodné dohody, vedecké použitie a komerčné zhodnotenie. Na základe zhromaždených požiadaviek na pozorovanie sa uskutoční celý rad simulácií s cieľom vypracovať scenáre pozorovania, pričom sa zohľadňujú prioritné schémy a technické obmedzenia. Konzultácie s členskými štátmi zapojenými do programu Copernicus týkajúce sa zhromaždenia požiadaviek na pozorovanie a plánov pozorovania sa obvykle konajú raz za rok v rámci fóra používateľov.

Stratégia získavania snímok je podmienená týmito zásadami:

a) získavanie údajov zo satelitu Sentinel-1 sa uskutočňuje podľa podkladového plánu misie;

b) satelit Sentinel-2 získava údaje systematicky medzi 56° južnej zemepisnej šírky a 84° severnej zemepisnej šírky nad pevninou, pobrežnými oblasťami a rozľahlejšími ostrovmi;

c) satelity Sentinel-3, Sentinel-5p, Sentinel-5 a Sentinel-6 systematicky získavajú údaje nad celou zemeguľou;

d) satelit Sentinel-4 systematicky získava údaje nad Európu z geostacionárnej obežnej dráhy.

3.7. **Zoznam údajových produktov zo špecializovaných misií programu Copernicus**

Údaje získané satelitmi Sentinel sa automaticky prenášajú na nižšiu hladinu do kmeňových pozemných staníc a systematicky spracúvajú pozemným segmentom údajov o užitočnom náklade. Údaje sa systematicky spracujú na vytvorenie súboru vopred definovaných kmeňových produktov (ktoré a nazývajú úroveň 0, úroveň 1 a úroveň 2). Tieto kmeňové produkty sú k dispozícii používateľom programu Copernicus (tzv. používateľské produkty) podľa vhodne vymedzených úrovní aktuálnosti od úrovne takmer v reálnom čase (NRT) pre úroveň, ktorá nie je kritická z hľadiska času (NTC), a obvykle sú k dispozícii do 3 až 24 alebo 48 hodín po nasnímaní satelitom.

Tabuľka 3: Zoznamy údajových produktov, ktoré sú k dispozícii zo špecializovaných misií programu Copernicus Používateľské produkty pre satelity Sentinel-4, Sentinel-5 a Sentinel-6 sa špecifikujú vo fáze vývoja. Podrobný zoznam všetkých produktov je k dispozícii verejnosti.

Tabuľka 3

Zhrnutie zoznamu dátových produktov špecializovaných misií programu Copernicus

	Kategória používateľských produktov	Obsah produktu/Opis
Sentinel-1		
	SAR úroveň 0	Komprimované nezaostrené nespracované údaje SAR
	SAR 1 úroveň 1 Súbor jednotlivých pohľadov	Zaostrené komplexné údaje SAR, georeferenčné, poskytnuté v šikmej vzdialenosti
	SAR úroveň 1 zistená prízemná úroveň, plné rozlíšenie	Zaostrené komplexné údaje SAR, georeferenčné, viaceré pohľady a projektované na geometriu pozemného rozsahu
	SAR úroveň 2 oceánsky produkt	Geolokalizované geofyzikálne parametre (napríklad pole oceánskych vetrov, vlnové spektrá a obvodová rýchlosť)
Sentinel-2		
	Multispektrálny nástroj úroveň 1	Odrazivosť v hornej časti atmosféry kartografickej geometrii
	Multispektrálny nástroj úroveň 2 ([1])	Dolná časť atmosférickej odrazivnosti v kartografickej geometrii
Sentinel-3 (spoločné pre námorný a pozemský segment)		
	Nástroj farebného zobrazovania pre oceán a krajinu (OLCI) úroveň 1	Odrazivosť v hornej časti atmosféry PLCI, ortogeolokalizované a opätovne zaradené do vzorky
	Teplotný rádiometer pre hladinu morí a zemský povrch (SLSTR) úroveň 1	SLSTR teploty jasnosti a Odrazivosť v hornej časti atmosféry PLCI, ortogeolokalizované a opätovne zaradené do vzorky

	Kategória používateľských produktov	Obsah produktu/Opis
Sentinel-3 čiastočne námorné		
	Misia topografie hladiny (STM) úroveň 2	Geofyzikálne parametre nad oceánom (napr. spätný rozptyl hladiny, výška morskej hladiny, významná výška vĺn, hĺbka oceánu, výška prílivu a odlivu, koncentrácia morského ľadu, voľný morského ľadu nad hladinou, rýchlosť vetra na hladinou mora, zrážkový úhrn)
	OLCI úroveň 2	Geofyzikálne parametre nad oceánom (napr. odrazivosť hladiny mora, koncentrácia pigmentu vodného kvetu, koncentrácia suspendovaných častíc
	SLSTR úroveň-2	Teplota hladiny mora
Sentinel-3 čiastočne pozemské		
	Misia topografie pevninského povrchu (STM) úroveň 2	Geofyzikálne parametre nad pevninou (napr. povrchový rozptyl, výškopisové rozpätie, výška povrchu, hustota a hĺbka snehu)
	OLCI úroveň 2	Geofyzikálne parametre nad pevninou (napr. fotosynteticky aktívne žiarenie, index globálnej vegetácie)
	SLSTR úroveň-2	Teplota pevninského povrchu
	Synergické produkty OLCI a SLSTR	Geofyzikálne parametre nad pevninou (odrazivosť pevninského povrchu a aerosólové zaťaženie nad pevninou)
Sentinel-5p		
	Nástroj TROPOMI úroveň 2	Ozón, oxid dusičitý, oxid siričitý, formaldehyd, oxid uhoľnatý, metán, aerosóly a oblačnosť
Jason-3 (misia, na ktorej spolupracuje Európa a USA, operácie sú financované z programu Copernicus)		
	Záznamy geofyzikálnych údajov úroveň 2	Geokódované produkty zodpovedajúce výškopisovým parametrom

([1]) Vytvorenie údajov Sentinel-2 úrovne 2 bude k dispozícii prostredníctvom kmeňového pozemného segmentu satelitov Sentinel alebo sa realizuje prostredníctvom súboru s nástrojmi, ktorý je k dispozícii na používateľskej strane.

Poznámka: Označenie úrovne 0 (L0), úrovne 1 (L1) a úrovne 2 (L2) odkazuje na následnú úroveň spracovania produktu, zatiaľ čo úroveň L0 označuje nespracované údaje nástroja a užitočného nákladu, úroveň L1 označuje georeferenčné a kalibrované počítačovo spracované údaje a L2 odkazuje na odvodené geofyzikálne premenné. V prípade misie topografie pevninského povrchu (STM) sa produkty úrovne 2P 3 vytvárajú aj na základ produktov úrovne L2 s rozšírenými geofyzikálnymi korekciami, korekciami odchýlky a chybami úpravy obežnej dráhy.

3.8. **Vývoj zameraný na modernizáciu kozmickej zložky programu Copernicus**

Zmeny (okrem zmien politiky, ktoré sa schvaľujú na politickej úrovni) reagujúce na nové alebo zmenené požiadavky používateľov, ktoré je možné uspokojiť postupným vývojom súčasnej infraštruktúry kozmickej zložky programu Copernicus zahŕňajú:

a) modernizácia infraštruktúry na spracovanie a šírenie s cieľom zvýšiť výkon;

b) tvorba nových produktov založených na existujúcich kapacitách;

c) obstarávanie nových súborov údajov na základe existujúcich misií tretích strán.

Krátkodobé aktualizácie kozmickej zložky programu Copernicus nadväzujú na postup riadenia zmien zahŕňajúci tieto všeobecné zmeny:

1. identifikácia potrebných zmien;

2. iniciovanie žiadosti o zmenu zo strany Komisie, agentúry ESA alebo organizácie EUMETSAT;

3. analýza žiadosti o zmenu vrátane analýzy vplyvu (technického, náklady, harmonogram);

4. dohoda s Komisiou o vykonaní navrhnutých zmien;

5. vykonávanie zmien.

3.9. **Činnosti v oblasti vývoja zamerané na zmiernenie prevádzkových rizík**

V záujme zabezpečenia ochrany satelitov programu Copernicus pred rizikom zrážky agentúra ESA a organizácia EUMETSAT zohľadňujú rámec Únie na podporu dohľadu nad kozmickým priestorom a sledovania tohto priestoru, stanovený rozhodnutím Európskeho parlamentu a rady č. 541/2014/EÚ ([1]). Príslušné opatrenia sú zamerané na kozmickú zložku programu Copernicus a začleňujú funkciu na poskytovanie služieb SST pre prevádzkovateľov kozmických lodí a orgány verejnej moci.

4. PODPORNÉ MISIE PROGRAMU COPERNICUS

4.1. **Všeobecne**

„Podporné misie“ programu Copernicus (CCM) sú kozmické misie zamerané na pozorovanie Zeme poskytujúce údaje, ktoré dopĺňajú údaje programu Copernicus získané špecializovanými misiami.

Program Copernicus získava údaje z misií CCM na splnenie požiadaviek na údaje opísaných v oddiele 1 vo všetkých prípadoch, keď tieto požiadavky nemôžu splniť satelity Sentinels.

Údaje z CCM môžu byť buď bezplatné alebo obstarané na základe určitých licenčných podmienok.

V prípade súborov údajov, na ktoré sa vzťahujú podmienky obmedzenia šírenia prostredníctvom CCM, je možné uplatniť nasledujúce kategórie používateľov:

a) služby programu Copernicus;

b) inštitúcie a orgány Európskej únie;

c) účastníci výskumného projektu financovaného v rámci výskumných programov Únie;

d) verejné orgány členských štátov EÚ a štáty zapojené do programu Copernicus;

e) medzinárodné organizácie a medzinárodné mimovládne organizácie

f) široká verejnosť.

4.2. **Celkový postup**

Na základe dokumentu Požiadavky na sklad údajov (pozri oddiel 1) agentúra ESA s organizácia EUMETSAT vypracujú spoločnú analýzu s cieľom identifikovať, ktoré súbory údajov by bolo potrebné obstarať a ktoré súbory údajov by mohli byť poskytnuté bez obstarávania prostredníctvom misií tretích strán. Výsledky tejto analýzy sú zdokumentované v spoločnom dokumente o vysledovateľnosti skladu údajov. Súbory údajov sú ďalej opísané v dokumente Portfólio prístupu k údajom (DAP), pokiaľ ide o súbory údajov poskytnuté agentúrou ESA, ako aj v dokumente Špecifikácie úrovne služieb (SLS), pokiaľ ide o súbory údajov poskytnuté organizáciou EUMETSAT. Agentúra ESA a organizácia EUMETSAT budú poskytovať správy o využití súborov údajov každého štvrť roka. Podľa využívania údajov a analýzy potrieb sa príslušným spôsobom prispôsobí obstarávanie/získanie údajov tretích strán.

4.3. **Obstarávanie údajov z podporných misií programu Copernicus**

Licenčné podmienky pre údaje sa dohodnú s poskytovateľmi údajov podporných misií v súvislosti s údajmi, ktoré je potrebné obstarať. Tieto licenčné podmienky sa môžu líšiť od dátovej politiky založenej na otvorenom prístupe.

Za obstarávanie údajov zodpovedá agentúra ESA a zameriava sa na poskytovanie údajov o pozorovaní Zeme národnými a medzinárodnými misiami, a to súkromnými aj inštitucionálnymi. Kmeňové súbory údajov (CORE) sa obstarávajú na základe vopred vymedzených špecifikácií, zatiaľ čo DOPLŇUJÚCE súbory (ADDITIONAL) sa obstarávajú prostredníctvom kvótového mechanizmu a hromadných dohôd s poskytovateľmi údajov v rámci finančného krytia.

Činnosti v oblasti obstarávania zahŕňajú:

a) analýzu požiadaviek, odvodenie špecifikácií pre obstarávanie údajov a výber príslušných poskytovateľov;

b) obstarávanie skutočných údajov na základe licencií alebo nákupu zdrojov;

([1]) Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 541/2014/EÚ zo 16. apríla 2014, ktorým sa zriaďuje rámec na podporu dohľadu nad kozmickým priestorom a sledovania tohto priestoru (Ú. v. EÚ L 158, 27.5.2014, s. 227).

c) včlenenie/odčlenenie podporných misií do/z pozemnej infraštruktúry kozmickej zložky programu Copernicus;

d) harmonizácia a homogénne obstarávanie údajov dokonca aj v prípadoch veľkých súborov údajov z rôznych misií.

Obstarané súbory údajov môžu zahŕňať údaje z týchto podporných misií (zoznamy nie sú vyčerpávajúce, úplný zoznam je k dispozícii na adrese http://spacedata.copernicus.eu): Pleiades 1 A/B, Deimos-2, Worldview-1/2, Radarsat-2, TerraSAR-X, COSMO-Skymed (1/2/3/4), RISAT-1, Proba-V, GeoEye-1, SPOT-5/6/7 atď.

4.4. **Prístup k údajom podporných misií, ktoré si nevyžadujú obstarávanie**

Prístup k údajom misií tretích strán, ktorý nezahŕňa obstarávanie údajov, poskytuje agentúra ESA, a to vrátane údajov z misií Earth Explorer, a organizácia EUMETSAT vrátane misií EUMETSAT-u.

Organizácia EUMETSAT by mala zabezpečiť prístup k údajom zo svojich vlastných misií, ako aj z vybraných misií tretích strán súvisiacich so službami v oblasti mora, atmosféry a zmeny klímy. V tejto súvislosti sa pod pojmom misie tretích strán rozumejú misie prevádzkované satelitnými prevádzkovateľmi, s ktorými organizácia EUMETSAT nadviazala formálnu spoluprácu a/alebo podpísala dohodu o výmene údajov.

Ide o tieto činnosti:

a) prístup k údajom podporných misií programu Copernicus a poskytovanie týchto údajov službám a používateľom programu Copernicus;

b) spracovanie takýchto údajov do príslušných produktov, ak je to vhodné;

c) šírenie týchto údajov a produktov s použitím infraštruktúry a služieb viacerých misií organizácie EUMETSAT.

Súbory údajov, ktoré sú tu uvedené, môžu obsahovať údaje z nasledujúcich misií: Meteosat, Metop, Suomi-NPP, Landsat, Cryosat a ďalšie.

5. ŠÍRENIE ÚDAJOV KOZMICKEJ ZLOŽKY PROGRAMU COPERNICUS

Šírenie údajov zahŕňa všetky činnosti a funkcie na vykonávanie a podporu poskytovania prístupu („čerpajúca“ služba) a/alebo realizácie („posielajúca“ služba) údajov špecializovaných misií a podporných misií používateľom programu Copernicus. Šírenie údajov CSC zahŕňa:

a) infraštruktúru na prístup k špecializovaným údajom;

b) služby používateľom.

Prostredníctvom infraštruktúry na prístup k údajom programu Copernicus sa vykonáva dátová politika programu Copernicus a táto infraštruktúra je prispôsobená potrebám vopred vymedzeného súboru typológií používateľov, a to služby programu Copernicus, členské štáty, medzinárodní partneri a iné/vedecké použitie. Infraštruktúra na prístup k údajom a ich šírenie zahŕňa tieto zložky:

a) infraštruktúra na prístup k údajom („centrá“ Sentinel),

b) Online prístup k údajom (ODA),

c) Online prístup k údajom v rámci programu Copernicus (CODA),

d) Systém koordinovaného prístupu k údajom (CDS) pre údaje z podporných misií;

e) Európsky systém satelitného prenosu údajov (EDRS),

f) EUMETCast,

g) dátová centrála EUMETSA,

h) infraštruktúra na prístup k údajom a informáciám,

Systémy kozmickej zložky programu Copernicus na šírenie údajov zahŕňajú dostupné dátové produkty, ktoré sú uvedené v tabuľke 4.

Tabuľka 4

Súhrnný prehľad systémov kozmickej zložky programu Copernicus

Systém šírenia údajov	Opis	Dátové produkty, ktoré sú k dispozícii (aktuálny stav)
Centrá Sentinel	Infraštruktúra na prístup k údajom prevádzkovaná agentúrou ESA, ktorá umožňuje získať údaje systému Copernicus pre: služby systému Copernicus (dátová centrála služieb systému Copernicus), štáty, ktoré sú zapojené do systému Copernicus (spolupracujúca dátová centrála), medzinárodní partneri (medzinárodná dátová centrála), Portál Open Access (centrála COA),	Sentinel-1, Sentinel-2, Sentinel-3 Land
Online prístup k údajom v rámci programu Copernicus (CODA)	Infraštruktúra na prístup k údajom prevádzkovaná organizáciou EUMETSAT, ktorá umožňuje získať údaje systému Copernicus	Takmer v reálnom čase Sentinel-3 námorný segment, Jason-3
On-line prístup k údajom (ODA)	Infraštruktúra na prístup k údajom prevádzkovaná organizáciou EUMETSAT, ktorá umožňuje službám a členom overovacích tímov systému Copernicus získať údaje systému Copernicus	Takmer v reálnom čase Sentinel-3 námorný segment, Jason-3
Systém koordinovaného prístupu k údajom (CDS)	Infraštruktúra na získanie prístupu k údajom prevádzkovaná agentúrou ESA umožňuje používateľovi preberať údaje z podporných misií.	Údaje z podporných misií
EUMETCast	Satelitné a pozemné vysielanie viacerým odberateľom na doručovanie produktov EO takmer v reálnom čase prevádzkované organizáciou EUMETSAT	Údaje takmer v reálnom čase z misie Sentinel-3 námorný segment, Jason-3 a podporných misií distribuované organizáciou EUMETSAT
dátová centrála EUMETSA,	Používanie súborov údajov a produktov organizácie Copernicus po celý čas životnosti misie, usporiadateľné koncovými používateľmi s použitím mechanizmu hľadania, filtrovania a usporiadania.	Archivované údaje z misie Sentinel-3 námorný segment, Jason-3 a podporných misií distribuované organizáciou EUMETSAT
Infraštruktúra na prístup k údajom a informáciám	Infraštruktúra umožňuje používateľom pristupovať, spracovávať a analyzovať údaje a informácie systému Copernicus	Údaje a informácie zo zložky „kozmický priestor“ a služby programu Copernicus

Systémy šírenia údajov slúžia rôznym spoločenstvám používateľom programu Copernicus Údaje, ktoré sú k dispozícii v jednotlivých systémoch sú optimalizované podľa potrieb týchto spoločenstiev.

Centrály Sentinel agentúry ESA sú prispôsobené rôznym typom používateľov (služby Copernicus, zúčastnené štáty, medzinárodní partneri a ostatní). Môžu sa líšiť konfiguráciou z hľadiska zaručeného výkonu, ponuky produktov a povoleného počtu súbežných preberaní.

Dátová centrála služieb programu Copernicus poskytuje prístup ku všetkým produktom Sentinel v rámci špecifikovanej aktuálnosti (v závislosti od produktu) a dostupnosti služby medzi koncovými bodmi (aspoň 94 % k dispozícii pre každú konštelácíu misie Sentinel). Spolupracujúca dátová centrála a medzinárodná dátová centrála poskytujú prístup k priebežne aktualizovaného archívu produktov Sentinel s cieľovým výkonom. Portál Copernicus Open Access je nakonfigurovaný tak, aby predchádzal presýteniu zdrojov vyplývajúcej z masívneho preberania obmedzeným počtom používateľom

Infraštruktúra systému Copernicus na šírenie údajov sa nepretržite aktualizuje a zlepšuje, aby dokázala zvládnuť rastúci počet prevzatí používateľmi a zvyšujúce sa objemy, ktoré sa majú distribuovať.

Služby používateľom zahŕňajú také funkcie, ako je napríklad regionálna registrácia a spravovanie používateľov, služby zistenia, zobrazenia a preberania, oddelenie podpory (helpdesk) a hostingové výpočtové služby.

katalógy distribučných služieb programu Copernicus sú interoperabilné a poskytujú všetky katalógové informácie.

Podrobný technický opis infraštruktúry a činností programu Copernicus na šírenie údajov je verejne prístupný.

6. VÝVOJ KOZMICKEJ ZLOŽKY PROGRAMU COPERNICUS NA ZÁKLADE POUŽÍVATEĽSKÝCH POŽIADAVIEK

6.1. **Všeobecné súvislosti a postup**

Vývoj kozmickej zložky programu Copernicus sa týka prispôsobenia kozmickej zložky programu Copernicus po roku 2020 a po skončení obdobia aktuálneho VFR. V tejto kapitole sú opísané prípravné činnosti, ktoré sú potrebné na podporu rozhodnutia o budúcom vývoji kozmickej zložky programu Copernicus v rámci Vesmírnej stratégie. Podrobne opisuje činnosti týkajúce sa požiadaviek používateľov, ktoré sa uskutočňujú v aktuálnom viacročnom rámci ako prípravné akcie pre rozvoj kozmickej zložky programu Copernicus. Pri týchto činnostiach budú zohľadnené, ak je to vhodné, prvky dlhodobého scenára agentúry ESA. Úpravy by mohli zahŕňať:

a) zmeny súčasnej infraštruktúry kozmickej zložky,

b) rozvoj špecializovaných misií programu Copernicus,

c) opatrenia na získanie údajov z podporných misií,

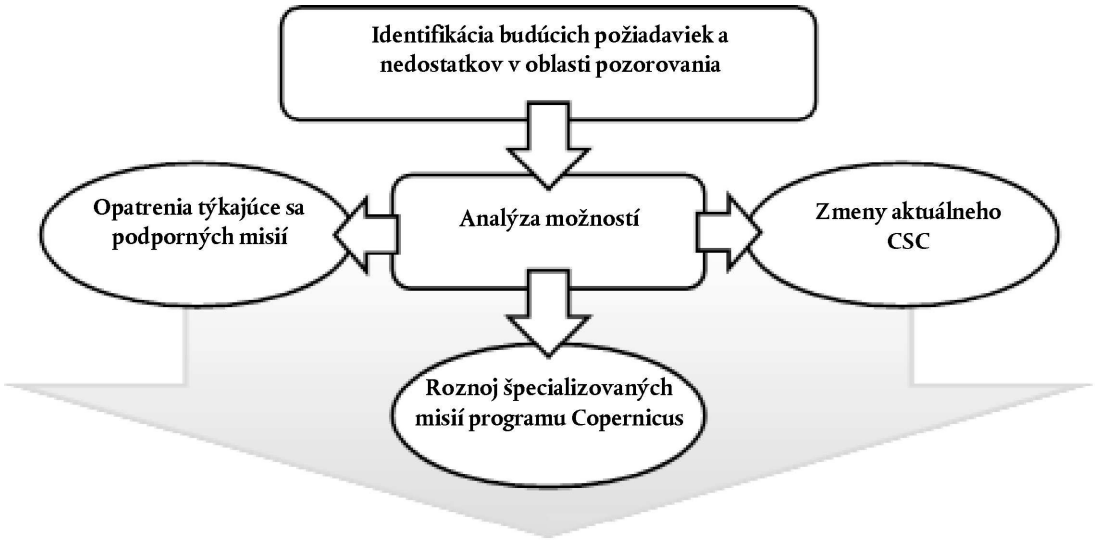
činnosti týkajúce sa požiadaviek používateľov, ktoré je potrebné vykonať v súvislosti s vývojom kozmickej zložky programu Copernicus (obrázok 2) zahŕňajú:

a) určenie budúcich požiadaviek a nedostatkov v oblasti pozorovania,

b) analýza možností na uspokojenie vyvíjajúcich sa potrieb v oblasti pozorovania, pričom tieto možnosti môžu zahŕňať vyššie uvedené prispôsobenia.

Obrázok 2

Postup vývoja kozmickej zložky programu Copernicus



Výhľad na vývoj programu Copernicus

6.2. **Určenie budúcich požiadaviek a nedostatkov v oblasti pozorovania**

Určenie budúcich požiadaviek a nedostatkov v oblasti pozorovania povedie Komisia a podporia činnosti súvisiace s vývojom, ktoré budú uskutočňovať subjekty poverené programom Copernicus.

Postup tvoria tri hlavné činnosti:

a) konzultácie so zainteresovanými stranami,

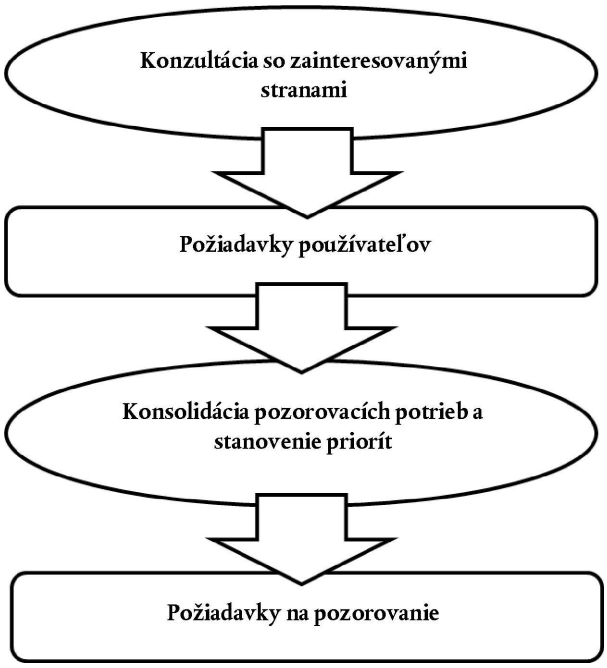
b) konsolidácia a usporiadanie požiadaviek používateľov podľa dôležitosti,

c) stanovenie požiadaviek v oblasti pozorovania.

Obrázok 3 znázorňuje celý postup určenia budúcich požiadaviek a nedostatkov v oblasti pozorovania.

Obrázok 3

Celkový postup stanovenia požiadaviek na údaje



Konzultácie so zainteresovanými stranami

Komisia uskutoční rozsiahlu konzultáciu so zúčastnenými stranami týkajúcu sa požiadaviek používateľov. Požiadavky na pozorovanie a služby sa zhromaždia prostredníctvom internetových prieskumov, seminárov, používateľských činností a činností v oblasti uvedenia na trh, osobných stretnutí a súčasných postupov a dokumentácie. Konzultácia je určená spoločenstvu programu Copernicus v celej jeho šírke a osobitne zahŕňa služby programu Copernicus a členské štáty. V záverečnej dokumentácii budú uvedené požiadavky používateľov vo všetkých tematických oblastiach programu Copernicus (námorný segment, atmosféra, pevnina, núdzové situácie, bezpečnosť a zmena klímy): Požiadavky používateľov sú súčasťou konsolidácie a stanovenia priorít potrieb v oblasti pozorovania.

Konsolidácia a usporiadanie požiadaviek používateľov podľa dôležitosti

Požiadavky používateľov sa konsolidujú a zoraďujú podľa dôležitosti. Táto aktivita sa uskutoční po iteratívnom procese vedenom Komisiou medzi kozmickými agentúrami (ESA a EUMETSAT) a kmeňovými používateľmi programu Copernicus (so zameraním sa na služby programu Copernicus, inštitúcie Únie a členské štáty zastúpené fórom používateľov). Dokumentácia o konzultáciách so zúčastnenými stranami si vyžiada hĺbkovú analýzu s cieľom určiť a usporiadať požiadavky používateľov podľa zistených potrieb v oblasti pozorovania. Analýza zahrnie špecifikácie technických podrobností so zreteľom na aktuálnosť, geografickú oblasť, ktorá má byť pokrytá, frekvenciu aktualizácií z hľadiska dočasného rozlíšenia a obsah z hľadisk a pozorovania a požadovanej presnosti.

Požiadavky sa v rámci postupu usporadúvajú podľa dôležitosti s cieľom umožniť efektívne posúdenie rôznych technologických možností. Požiadavky usporiada Komisia a posúdi agentúra ESA a organizácia EUMETSAT (hodnotí technologické aspekty) a expertná skupina kmeňových používateľov (s cieľom posúdiť používateľské aspekty).

6.3. **Analýza možností uspokojenia rastúcich potrieb údajov**

Analýza možností uspokojenia rastúcich potrieb údajov by sa mala zamerať na tieto aspekty:

a) zmeny súčasnej infraštruktúry kozmickej zložky,

b) rozvoj špecializovaných misií programu Copernicus,

c) ďalšie opatrenia na získanie údajov z podporných misií.

Zmeny súčasnej infraštruktúry kozmickej zložky môžu zahŕňať pridanie nových produktov založených na existujúcich satelitoch Sentinel. Ďalšie možné úpravy môžu zahŕňať zvýšenie konštelácie satelitov Sentinel z 2 na 3 po roku 2020 na uspokojenie možných požiadaviek na častejšie poskytovanie údajov.

Budúce dohody o získavaní údajov z podporných misií zvážia údaje tretích strán, ktoré sú k dispozícii a identifikované potreby pozorovania.

Pri rozvoji špecializovaných misií programu Copernicus sa zohľadní:

a) vymedzenie satelitov Sentinel ďalšej generácie na zachovanie kontinuity pozorovania po roku 2030;

b) vymedzenie expanzných satelitov Sentinel v záujme odstránenia nedostatkov v oblasti pozorovania v období rokov 2022 – 2025.

V analýze možností splnenia stanovených požiadaviek na pozorovanie sa tiež zohľadnia tieto prvky:

a) technická základňa programu Copernicus a technické špecifikácie kozmickej zložky;

b) výsledok strednodobého hodnotenia programu Copernicus;

c) posúdenie vplyvu niekoľkých scenárov vývoja vrátane analýzy nákladov a prínosov.

Analýza tiež zohľadní technické prvky, ako je dostupnosť misií tretích strán a úrovne technickej pripravenosti.

6.4. **Stanovenie technických požiadaviek na nové špecializované misie**

Pri každom výbere možnosti nových špecializovaných misií sa uskutoční analýza misie, ktorá zahŕňa:

a) vypracovanie vyhlásenia o misiách na základe požiadaviek na údaje vrátane očakávaného výkonu;

b) špecifikácia technických požiadaviek;

c) identifikácia možných koncepcií misie;

d) posúdenie programových aspektov;

e) posúdenie rizika.

Výsledok tejto analýzy sa podrobne opíše v dokumente Požiadavky na misie a tvorí základ ďalšieho možného vývoja a prevádzkových fáz.

6.5. **Harmonogram a pokrok činností zameraných na vývoj kozmickej zložky**

6.5.1. *Všeobecný časový harmonogram*

Všeobecný časový harmonogram vývoja kozmickej zložky zahŕňa činnosti, ktoré sú uvedené v nasledujúcej tabuľke.

Čas	Činnosť
do roku 2018	— Konzultácie so zainteresovanými stranami
do roku 2018	— technická základňa programu Copernicus — Požiadavky používateľov a požiadavky na pozorovanie — Strednodobé hodnotenie programu Copernicus — Posúdenie vplyvu scenára vývoja programu Copernicus
do roku 2018	— Legislatívny návrh nariadenia o programe Copernicus na obdobie rokov 2021 – 2027 — Stanovenie technických požiadaviek na nové misie
2019 – 2020	— prípravné činnosti pre možný vývoj CSC

6.5.2. *Pokrok činností zameraných na vývoj kozmickej zložky*

Prípravné činnosti zamerané na vývoj kozmickej zložky programu Copernicus reagujú na všeobecné orientačné body uvedené v Stratégii v oblasti kozmického priestoru z roku 2016.

a) „stále zlepšovanie súčasných služieb a infraštruktúry“ a

b) „ďalšie služby, aby sa uspokojovali vznikajúce potreby v konkrétnych prioritných oblastiach“:

1. zmeny klímy a udržateľného rozvoja, pokiaľ ide o monitorovanie emisií CO_2 a iných skleníkových plynov, využívanie pôdy a lesníctvo a zmeny na Arktíde;

2. bezpečnosť a obrana, a to v záujme zlepšenia schopnosti EÚ reagovať na vznikajúce výzvy súvisiace s pohraničnou kontrolou a námorným dozorom.

Pri vymedzovaní budúcich scenárov vývoja je potrebné zvážiť tieto všeobecné potreby na pozorovanie:

a) **Kontinuita pozorovaní:** Používatelia označili za kľúčovú prioritu potrebu zabezpečenie kontinuity pozorovaní nad rámec súčasných plánov s dlhodobými potenciálnymi zlepšeniami z hľadiska priestorového rozlíšenia, frekvencia aktualizácií a aktuálnosť.

b) **Nové pozorovania reagujúce na vznikajúce potreby:**

1. monitorovanie antropogénnych emisií CO_2;

2. monitorovanie polárnych oblastí na podporu prevádzkového monitorovania (ľadu) a/alebo aplikácií v oblasti zmeny klímy v súvislosti s politikou EÚ pre arktickú oblasť;

3. rozšírené monitorovanie pre poľnohospodárstvo a lesné hospodárstvo, a to najmä na podporu aplikácií v oblasti vody a biodiverzity;

4. umožňovanie nových aplikácií pre ťažbu, monitorovanie sucha, kultúrneho dedičstva, hydrológie, biodiverzity, pôdnej vlhkosti a ďalšie parametre, ktoré si vyžaduje pozorovanie, ktoré v súčasnosti nie sú k dispozícii;

5. rozšírené bezpečnostné aplikácie;

6. monitorovanie súladu s environmentálnym vykonávaním a aplikácie v oblasti trestnej činnosti.

Prípravné činnosti na podporu budúcich scenárov kozmickej zložky programu Copernicus môžu zahŕňať:

a) **Skupiny odborníkov na určité oblasti** s cieľom analyzovať programový kontext na vysokej úrovni, stav techniky a realizovateľnosť koncepcie ako pomoc pri vymedzení pracovných skupín. Zriadia sa skupiny odborníkov na určité oblasti na posúdenie potrieb monitorovania súvisiacich s bezpečnosťou a antropogénnymi emisiami CO_2.

b) **Pracovné skupiny** na vypracovanie a ďalšie doladenie požiadaviek na pozorovania, ako aj na analýzu potenciálnych technických riešení s cieľom špecifikovať počiatočné požiadavky misie. V týchto analýzach sa zohľadnia súčasné pozorovacie kapacity a obnovenie/modernizácia existujúcej infraštruktúry, technologická zrelosť a potenciál medzinárodnej spolupráce. Konkrétne sa zriadia tieto pracovné skupiny:

1. monitorovanie antropogénnych emisií CO_2;

2. pozorovanie polárnych oblastí;

3. monitorovanie teploty pevninského povrchu s vysokým priestorov-teplotným rozlíšením pre aplikácie v oblasti poľnohospodárstva, hydrológie, lesníctva a všeobecne životného prostredia;

4. hyperspektrálne snímkovanie s cieľom umožniť inovatívne aplikácie v oblasti biodiverzity, ťažby, poľnohospodárstva a lesníctva.

c) **Prípravné štúdie**, ako podklady pre prácu pracovných skupín;

d) **Konzultácie** s členskými štátmi EÚ, štátmi zapojenými do programu Copernicus, členskými štátmi agentúry ESA a organizácie EUMETSAT na zabezpečenie zosúladenia priorít a zaistenie konzistentnosti s obsahom dlhodobého scenára ESA.

Na základe týchto činností sa preskúmajú scenáre vývoja kozmickej zložky programu Copernicus vrátane dôkladného posúdenia nákladov a prínosov.

Vývoj kozmickej zložky programu Copernicus sa prispôsobí rozpočtu, ktorý bude k dispozícii v nasledujúcom viacročnom finančnom rámci a finančným prostriedkom pripraveným EÚ, ESA, zapojenými členskými štátmi a možnými dodatočnými zdrojmi financovania. So zreteľom na tieto prekážky môžu scenáre vývoja zahŕňať:

a) základný scenár vývoja: udržateľný program Copernicus, ktorý predvída program na jeho súčasnej úrovni výkonu vrátane pokračujúcej prevádzky služieb, nutného obnovenia/modernizácie existujúcej infraštruktúry, činností na podporu zlepeného prístupu k údajom a distribúciu a podporu pre využívanie zo strany používateľov po roku 2020;

b) scenár vývoja a expanzie: udržateľný a rozšírený program Copernicus zohľadňujúci dve prioritné oblasti na riešenie vznikajúcich potrieb:

1. nové pozorovacie kapacity na podporu environmentálnych potrieb zamerané na zmenu klímy (napr. monitorovanie CO_2 a emisií ďalších skleníkových plynov, pre ktoré v súčasnosti nie je k dispozícii žiadne satelitné pozorovanie), pozorovanie polárnych oblastí (zamerané na monitorovanie morského ľadu a počasia v arktickej oblasti) a podpora poľnohospodárstvu vrátane monitorovania parametrov súvisiacich s vodou, ktoré je možné zabezpečiť prostredníctvom teplotného infračerveného pozorovania;

2. nové pozorovacie kapacity na podporu potrieb bezpečnosti a/alebo obrany s cieľom reagovať na nové výzvy v oblasti bezpečnosti, migrácie alebo kontroly hraníc, ktorým Únia čelí.

Hraničné technické podmienky vývoja kozmickej zložky programu Copernicus po roku 2020 budú vymedzené na základe výsledkov postupu stanovenia požiadaviek používateľov, analýzy nákladov a prínosov, technické realizovateľnosti, zrelosti technologického riešenia a celkovej cenovej dostupnosti.

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2018/622

z 20. apríla 2018,

ktorým sa neschvaľuje chlorofén ako existujúca účinná látka na použitie v biocídnych výrobkoch typu 3

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 528/2012 z 22. mája 2012 o sprístupňovaní biocídnych výrobkov na trhu a ich používaní ([1]), a najmä na jeho článok 89 ods. 1,

keďže:

(1) Delegovaným nariadením Komisie (EÚ) č. 1062/2014 ([2]) sa stanovuje zoznam existujúcich účinných látok, ktoré sa majú hodnotiť z hľadiska ich prípadného schválenia na použitie v biocídnych výrobkoch. Tento zoznam obsahuje chlorofén (číslo EC: 204-385-8, číslo CAS: 120-32-1).

(2) Chlorofén bol hodnotený z hľadiska použitia vo výrobkoch typu 3 (veterinárna hygiena) opísaných v prílohe V k nariadeniu (EÚ) č. 528/2012.

(3) Ako hodnotiaci príslušný orgán bolo určené Nórsko, ktoré 22. decembra 2016 predložilo hodnotiacu správu spolu so svojimi odporúčaniami.

(4) V súlade s článkom 7 ods. 2 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1062/2014 sformuloval Výbor pre biocídne výrobky 3. októbra 2017 stanovisko Európskej chemickej agentúry, v ktorom zohľadnil závery hodnotiaceho príslušného orgánu.

(5) Z tohto stanoviska vyplýva, že v prípade biocídnych výrobkov používaných vo výrobkoch typu 3 obsahujúcich chlorofén nemožno očakávať, že spĺňajú požiadavky stanovené v článku 19 ods. 1 písm. b) nariadenia (EÚ) č. 528/2012. V prípade uvedeného typu výrobkov sa pri hodnotení scenárov v rámci posúdenia rizika pre zdravie ľudí zistili neprijateľné riziká.

(6) Preto nie je vhodné schváliť chlorofén na použitie v biocídnych výrobkoch typu 3.

(7) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre biocídne výrobky,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Chlorofén (EC č.: 204-385-8, číslo CAS: 120-32-1) sa neschvaľuje ako účinná látka na použitie v biocídnych výrobkoch typu 3.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 20. apríla 2018

Za Komisiu

predseda

Jean-Claude JUNCKER

([1]) Ú. v. EÚ L 167, 27.6.2012, s. 1.

([2]) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1062/2014 zo 4. augusta 2014 o pracovnom programe na systematické skúmanie všetkých existujúcich účinných látok nachádzajúcich sa v biocídnych výrobkoch uvedených v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 528/2012 (Ú. v. EÚ L 294, 10.10.2014, s. 1).

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2018/623

z 20. apríla 2018,

ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2017/247 o ochranných opatreniach v súvislosti s výskytom ohnísk vysokopatogénnej aviárnej influenzy v určitých členských štátoch

[oznámené pod číslom C(2018) 2481]

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 89/662/EHS z 11. decembra 1989 o veterinárnych kontrolách v obchode vnútri Spoločenstva s cieľom dobudovania vnútorného trhu ([1]), a najmä na jej článok 9 ods. 4,

so zreteľom na smernicu Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 týkajúcu sa veterinárnych a zootechnických kontrol uplatňovaných v obchode vnútri Spoločenstva s určitými živými zvieratami a výrobkami s ohľadom na vytvorenie vnútorného trhu ([2]), a najmä na jej článok 10 ods. 4,

keďže:

(1) Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2017/247 ([3]) bolo prijaté v nadväznosti na výskyt ohnísk vysokopatogénnej aviárnej influenzy podtypu H5 vo viacerých členských štátoch (ďalej len „dotknuté členské štáty") a na zriadenie ochranných pásiem a pásiem dohľadu príslušnými orgánmi dotknutých členských štátov v súlade s článkom 16 ods. 1 smernice Rady 2005/94/ES ([4]).

(2) Vo vykonávacom rozhodnutí (EÚ) 2017/247 sa stanovuje, že ochranné pásma a pásma dohľadu, ktoré zriadili príslušné orgány dotknutých členských štátov v súlade so smernicou 2005/94/ES, majú zahŕňať aspoň oblasti vymedzené ako ochranné pásma a pásma dohľadu v prílohe k danému vykonávaciemu rozhodnutiu. Vo vykonávacom rozhodnutí (EÚ) 2017/247 sa takisto stanovuje, že opatrenia, ktoré sa majú uplatňovať v ochranných pásmach a pásmach dohľadu, ako sa stanovuje v článku 29 ods. 1 a článku 31 smernice 2005/94/ES, sa majú zachovať aspoň do dní uvedených pre príslušné pásma v prílohe k danému vykonávaciemu rozhodnutiu.

(3) Vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2017/247 bolo od svojho prijatia viackrát zmenené, aby sa zohľadnil vývoj epidemiologickej situácie v Únii v súvislosti s aviárnou influenzou. Konkrétne bolo vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2017/247 zmenené vykonávacím rozhodnutím Komisie (EÚ) 2017/696 ([5]) s cieľom stanoviť pravidlá odosielania zásielok jednodňových kurčiat z oblastí, ktoré sa vymedzujú v prílohe k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2017/247. V uvedenej zmene sa zohľadnila skutočnosť, že jednodňové kurčatá predstavujú v porovnaní s inými hydinárskymi komoditami iba veľmi malé riziko šírenia vysokopatogénnej aviárnej influenzy.

(4) Vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2017/247 bolo takisto následne zmenené vykonávacím rozhodnutím Komisie (EÚ) 2017/1841 ([6]) s cieľom posilniť opatrenia na kontrolu chorôb uplatniteľné v prípade, že existuje zvýšené riziko šírenia vysokopatogénnej aviárnej influenzy. V dôsledku toho sa v súčasnosti vo vykonávacom rozhodnutí (EÚ) 2017/247 stanovuje na úrovni Únie zriadenie ďalších pásiem s obmedzeným pohybom v dotknutých členských štátoch podľa článku 16 ods. 4 smernice 2005/94/ES v reakcii na výskyt ohniska alebo ohnísk vysokopatogénnej aviárnej influenzy, ako aj trvanie opatrení, ktoré sa v nich majú uplatňovať. Vo vykonávacom rozhodnutí (EÚ) 2017/247 sa v súčasnosti stanovujú aj pravidlá týkajúce sa odosielania živej hydiny, jednodňových kurčiat a násadových vajec z ďalších pásiem s obmedzeným pohybom do iných členských štátov, a to s výhradou splnenia určitých podmienok.

([1]) Ú. v. ES L 395, 30.12.1989, s. 13.
([2]) Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29.
([3]) Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2017/247 z 9. februára 2017 o ochranných opatreniach v súvislosti s výskytom ohnísk vysokopatogénnej aviárnej influenzy v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 36, 11.2.2017, s. 62).
([4]) Smernica Rady 2005/94/ES z 20. decembra 2005 o opatreniach Spoločenstva na kontrolu vtáčej chrípky a o zrušení smernice 92/40/EHS (Ú. v. EÚ L 10, 14.1.2006, s. 16).
([5]) Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2017/696 z 11. apríla 2017, ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2017/247 o ochranných opatreniach v súvislosti s výskytom ohnísk vysokopatogénnej aviárnej influenzy v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 101, 13.4.2017, s. 80).
([6]) Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2017/1841 z 10. októbra 2017, ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2017/247 o ochranných opatreniach v súvislosti s výskytom ohnísk vysokopatogénnej aviárnej influenzy v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 261, 11.10.2017, s. 26).

(5) Príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2017/247 bola okrem toho viackrát zmenená najmä preto, aby sa zohľadnili zmeny hraníc ochranných pásiem a pásiem dohľadu zriadených dotknutými členskými štátmi v súlade so smernicou 2005/94/ES.

(6) Príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2017/247 bola naposledy zmenená vykonávacím rozhodnutím Komisie (EÚ) 2018/560 ([1]) po tom, čo Bulharsko oznámilo výskyt nového ohniska vysokopatogénnej aviárnej influenzy podtypu H5N8 na svojom území, a to v chove hydiny nachádzajúcom sa v regióne Jambol. Bulharsko zároveň Komisii oznámilo, že v nadväznosti na tento výskyt ohniska choroby prijalo potrebné opatrenia vyžadované v súlade so smernicou 2005/94/ES vrátane zriadenia ochranného pásma a pásma dohľadu okolo infikovaného chovu hydiny.

(7) Odo dňa poslednej zmeny vykonávacieho rozhodnutia (EÚ) 2017/247 zavedenej vykonávacím rozhodnutím (EÚ) 2018/560 Bulharsko oznámilo Komisii nedávny výskyt ohnísk vysokopatogénnej aviárnej influenzy podtypu H5 na svojom území, a to v chovoch hydiny nachádzajúcich sa v regióne Plovdiv.

(8) Bulharsko zároveň Komisii oznámilo, že v nadväznosti na uvedený nedávny výskyt ohnísk predmetnej choroby prijalo potrebné opatrenia vyžadované v súlade so smernicou 2005/94/ES vrátane zriadenia ochranného pásma a pásma dohľadu okolo infikovaných chovov hydiny na svojom území.

(9) Komisia v spolupráci s Bulharskom preskúmala uvedené opatrenia a s uspokojením konštatuje, že hranice ochranných pásiem a pásiem dohľadu stanovené príslušným bulharským orgánom sú v dostatočnej vzdialenosti od daných miest chovov hydiny s potvrdenými novými ohniskami.

(10) S cieľom predísť zbytočnému narušeniu obchodu v rámci Únie a vyhnúť sa vytváraniu neodôvodnených prekážok obchodu tretími krajinami je nevyhnutné, aby sa v nadväznosti na nedávny výskyt ohnísk vysokopatogénnej aviárnej influenzy v Bulharsku urýchlene vymedzilo na úrovni Únie v spolupráci s uvedeným členským štátom ochranné pásma a pásma dohľadu zriadené v Bulharsku v súlade so smernicou 2005/94/ES.

(11) Vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2017/247 by sa preto malo aktualizovať, aby sa zohľadnila aktuálna epidemiologická situácia v Bulharsku, pokiaľ ide o vysokopatogénnu aviárnu influenzu. V prílohe k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2017/247 by sa mali uvádzať najmä novozriadené ochranné pásmo a pásmo dohľadu v Bulharsku, ktoré v súčasnosti podliehajú obmedzeniam v súlade so smernicou 2005/94/ES.

(12) Príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2017/247 by sa preto mala zmeniť s cieľom aktualizovať regionalizáciu na úrovni Únie tak, aby zahŕňala ochranné pásma a pásma dohľadu zriadené v Bulharsku v súlade so smernicou 2005/94/ES v nadväznosti na nedávny výskyt ohnísk vysokopatogénnej aviárnej influenzy v uvedenom členskom štáte, a trvanie obmedzení, ktoré sa v nich majú uplatňovať.

(13) Vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2017/247 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(14) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2017/247 sa mení v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

([1]) Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2018/560 z 10. apríla 2018, ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2017/247 o ochranných opatreniach v súvislosti s výskytom ohnísk vysokopatogénnej aviárnej influenzy v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 93, 11.4.2018, s. 11).

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 20. apríla 2018

Za Komisiu

Vytenis ANDRIUKAITIS

člen Komisie

PRÍLOHA

Príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2017/247 sa mení takto:

1. V časti A sa zápis týkajúci sa Bulharska nahrádza takto:

„**Členský štát: Bulharsko**

Oblasť:	Deň ukončenia uplatňovania podľa článku 29 ods. 1 smernice 2005/94/ES
Yambol region:	
Municipality of Straldzha — Zimnitsa	26.4.2018
Plovdiv region:	
Municipality of Rodopi — Krumovo — Yagodovo	9.5.2018
Municipality of Maritsa — Kalekovets — Trilistnik Municipality of Rakovski — Stryama	10.5.2018“

2. V časti B sa zápis týkajúci sa Bulharska nahrádza takto:

„**Členský štát: Bulharsko**

Oblasť:	Deň ukončenia uplatňovania podľa článku 31 smernice 2005/94/ES
Yambol region:	
Municipality of Straldzha — Zimnitsa	od 27.4.2018 do 6.5.2018
Municipality of Yambol — Yambol	6.5.2018
Municipality of Straldzha — Straldzha — Vodenichene — Dzhinot	
Municipality of Tundzha — Mogila — Veselinovo — Kabile	

Oblasť:	Deň ukončenia uplatňovania podľa článku 31 smernice 2005/94/ES
Sliven region:	
Municipality of Sliven — Zhelyu Voivoda — Blatets — Dragodanovo — Gorno Aleksandrovo	
Plovdiv region:	
Municipality of Rodopi: — Krumovo — Yagodovo	od 10.5.2018 do 18.5.2018
Municipality of Rodopi — Brestnik — Belashtica — Markovo — Branipole Municipality of Sadovo — Katunica — Karadzhovo — Kochevo — Mominsko Municipality of Kuklen — Kuklen — Ruen Municipality of Maritsa — Skutare — Rogosh Municipality of Asenovgrad — Asenovgrad Municipality of Plovdiv — Plovdiv	18.5.2018
Municipality of Maritsa — Kalekovets — Trilistnik Municipality of Rakovski — Stryama	od 11.5.2018 do 19.5.2018
Municipality of Maritsa — Yasno pole — Dink — Maritsa — Kalekovets — Trud	19.5.2018“

Oblasť:	Deň ukončenia uplatňovania podľa článku 31 smernice 2005/94/ES
— Zhelyazno — Voivodino — Skutare — Rogosh — Manole — Manolsko konare Municipality of Rakovski — Rakovski — Momino selo	

ODPORÚČANIA

ODPORÚČANIE KOMISIE (EÚ) 2018/624

z 20. apríla 2018

o cezhraničnom prístupe na trh pre subdodávateľov a MSP v sektore obrany

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 292,

keďže:

(1) Európska rada stanovila v decembri 2013 cieľ dosiahnuť lepšie integrovanú a udržateľnejšiu, inovatívnejšiu a konkurencieschopnejšiu obrannú technologickú a priemyselnú základňu, ktorá je potrebná na rozvíjanie a udržanie obranných spôsobilostí a posilnenie strategickej autonómie Európy a jej schopnosti konať v spolupráci s partnermi. V tejto súvislosti vyzdvihla význam cezhraničného prístupu na trh pre malé a stredné podniky (MSP), vyzvala Komisiu, aby preskúmala možnosť ďalších opatrení na otvorenie dodávateľských reťazcov pre MSP zo všetkých členských štátov, a poznamenala, že MSP sú významnou časťou dodávateľského reťazca v sektore obrany, zdrojom inovácií a kľúčovým faktorom konkurencieschopnosti ([1]).

(2) V akčnom pláne v oblasti európskej obrany z 30. novembra 2016 bolo oznámené, že Komisia vypracuje odporúčania na uľahčenie cezhraničného prístupu na trh pre MSP a stredne veľké spoločnosti v sektore obrany. Potvrdené to bolo aj v oznámení Komisie s názvom Zriadenie Európskeho obranného fondu ([2]), ktoré bolo prijaté 7. júna 2017.

(3) Komisia považuje konkurencieschopné cezhraničné dodávateľské reťazce za veľmi dôležitý prvok lepšie integrovanej a konkurencieschopnejšej európskej obrannej technologickej a priemyselnej základne a verí, že európsky trh s obranným vybavením by mal poskytovať príležitosti pre európske spoločnosti bez ohľadu na ich veľkosť a sídlo.

(4) Toto odporúčanie bolo vypracované s použitím informácií od poradnej skupiny Komisie pre cezhraničný prístup MSP k zákazkám v oblasti obrany a bezpečnosti, ktorá dokončila svoju prácu a zverejnila svoju konečnú správu v novembri 2016 ([3]), a od expertov členských štátov. Je súčasťou širšieho súboru iniciatív a činností Komisie zameraných na podporu MSP pôsobiacich v oblasti obrany.

(5) Pri vypracúvaní tohto odporúčania sa zohľadnila práca Európskej obrannej agentúry (ďalej len „EDA“) ([4]) venovaná verejnému obstarávaniu, zručnostiam, financovaniu a kapacite MSP v oblasti obrany. ([5])

(6) Pretože subjekty tohto odvetvia, najmä hlavní dodávatelia, zohrávajú v oblasti obrany kľúčovú úlohu, Komisia okrem vypracovania tohto odporúčania začala aj dialóg so zainteresovanými stranami z odvetvia s cieľom identifikovať možné ďalšie kroky zamerané na vytvorenie podmienok pre konkurencieschopné cezhraničné dodávateľské reťazce v oblasti obrany a dosiahnuť spoločnú dohodu o nich.

([1]) Toto odporúčanie sa zameriava na otázky, ktoré sú priamo spojené s cezhraničnou účasťou MSP a stredne veľkých spoločností na verejných zákazkách v oblasti obrany, nerieši však otázky, ktoré na ne môžu mať značný, ale nepriamy vplyv, najmä transfery výrobkov obranného priemyslu v rámci EÚ, normalizáciu a certifikáciu.

([2]) Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov: Zriadenie Európskeho obranného fondu, COM(2017) 295 final.

([3]) http://ec.europa.eu/DocsRoom/documents/20354/

([4]) https://www.eda.europa.eu/

([5]) Prehľad činností agentúry EDA v tejto oblasti: https://www.eda.europa.eu/procurement-biz/information/eda-market-industry-policies; https://www.eda.europa.eu/what-we-do/activities/activities-search/small-and-medium-sized-enterprises-(smes).

(7) Cezhraničný prístup na trh pre MSP a stredne veľké spoločnosti v sektore obrany by mohli značne zlepšiť opatrenia členských štátov. V tomto odporúčaní by sa preto mali uvádzať druhy opatrení, ktoré by mohli napraviť niektoré z problémov, ktorým čelia MSP a stredne veľké spoločnosti, alebo ktoré by mohli pomôcť začleniť ich do dodávateľských reťazcov v oblasti obrany.

(8) Získanie včasných informácií o budúcich plánoch a projektoch v oblasti vyzbrojovania by mohlo MSP a stredne veľkým spoločnostiam umožniť lepšie predvídať vývoj trhu a možnú účasť na projektoch a zákazkách v oblasti obrany.

(9) Hospodársku súťaž by zlepšilo propagovanie zákaziek s hodnotou nižšou ako hranica stanovená v článkoch 8 a 9 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/81/ES ([1]). Takisto by povzbudilo účasť MSP v sektore obrany. Verejní obstarávatelia by nemali túto propagáciu obmedzovať na svoj členský štát.

(10) Komplexná povaha informácií v súťažných podkladoch, ktoré verejní obstarávatelia poskytujú uchádzačom alebo potenciálnym uchádzačom, by mohla odradiť nové, menšie podniky od vstupu na trh verejného obstarávania. Tieto informácie musia byť preto relevantné a dobre štruktúrované.

(11) Ďalšie prekážky pre MSP a stredne veľké spoločnosti predstavuje rozsah postupov verejného obstarávania v oblasti obrany a súvisiace požiadavky týkajúce sa spôsobilosti poskytovať služby. Túto otázku by mohlo pomôcť vyriešiť uzatváranie samostatných menších zmlúv zoskupených do častí v rámci jedného postupu verejného obstarávania.

(12) MSP a stredne veľkým spoločnostiam by pomohli dlhšie lehoty na predkladanie ponúk, lebo by mali viac času identifikovať obchodné príležitosti a zorganizovať svoju účasť.

(13) Prístup na trh verejného obstarávania, najmä v prípade obzvlášť veľkých nákupov, by bol ľahší vďaka možnosti využiť kapacity iných hospodárskych subjektov vrátane subdodávateľov alebo iných účastníkov v konzorciách či skupinách. Hospodárske subjekty, ktoré majú záujem o získanie verejných zákaziek, by si mali byť týchto príležitostí vedomé už od začiatku.

(14) Medzi aspekty, ktoré by mohli spoločnosti, najmä MSP a stredne veľké spoločnosti, odradiť od vstupu na trh verejného obstarávania v oblasti obrany patria aj rozsiahle a komplexné súťažné podklady, ako aj potreba predložiť dôkazy a osvedčenia. V záujme uľahčenia prístupu na tento trh by verejní obstarávatelia mali, keď to je možné, súhlasiť s vyhodnotením kvalitatívnych podmienok účasti vo fáze predkladania ponúk len na základe predbežných dôkazov, ktoré uchádzači predložia. Predloženie podporných dokumentov a osvedčení, ktoré preukazujú splnenie týchto podmienok, by mali požadovať až pred podpisom zmluvy. Predbežné dôkazy týkajúce sa splnenia kvalitatívnych podmienok účasti by mohli mať podobu štandardizovaného vlastného vyhlásenia, jednotného európskeho dokumentu pre obstarávanie ([2]).

(15) Ďalšími možnosťami, ktoré by mohli pomôcť zlepšiť pozíciu menších firiem na trhu, sú regionálna spolupráca členských štátov a klastre podnikov.

(16) Hlavné aktívum, ktoré môžu MSP priniesť do sektora obrany, je inovatívnosť. Vo všetkých iniciatívach podporujúcich výskum a technológie by sa teda mal brať osobitný ohľad na MSP a mala by sa v čo najväčšej miere zaistiť ich skutočná účasť.

(17) Rozvoj zručností, ktoré sektor obrany obzvlášť potrebuje, by mohol umožniť vstup nových subjektov na európsky obranný trh,

---

([1]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/81/ES z 13. júla 2009 o koordinácii postupov pre zadávanie určitých zákaziek na práce, zákaziek na dodávku tovaru a zákaziek na služby verejnými obstarávateľmi alebo obstarávateľmi v oblastiach obrany a bezpečnosti a o zmene a doplnení smerníc 2004/17/ES a 2004/18/ES (Ú. v. EÚ L 216, 20.8.2009, s. 76).

([2]) Jednotný európsky dokument pre obstarávanie vymedzený vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) 2016/7 z 5. januára 2016, ktorým sa ustanovuje štandardný formulár pre jednotný európsky dokument pre obstarávanie (Ú. v. EÚ L 3, 6.1.2016, s. 16) na základe článku 59 smernice 2014/24/EÚ.

PRIJALA TOTO ODPORÚČANIE:

1. TERMINOLÓGIA

Na účely tohto odporúčania sa pojem „MSP“ chápe podľa vymedzenia v odporúčaní Komisie 2003/361/ES ([1]) a „stredne veľká spoločnosť“ znamená podnik väčší ako MSP, ktorý však nie je v zákazke na dodávku komplexných obranných systémov hlavným dodávateľom.

V texte tohto odporúčania sa odkazy na „verejných obstarávateľov“ chápu ako odkazy na verejných obstarávateľov podľa vymedzenia v článku 2 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/24/EÚ ([2]) aj obstarávateľov podľa vymedzenia v článku 4 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/25/EÚ ([3]). Odporúčania určené verejným obstarávateľom alebo obstarávateľom sa týkajú zadávania zákaziek v oblastiach obrany a bezpečnosti podľa článku 2 smernice.

2. VEREJNÉ OBSTARÁVANIE

2.1. Dlhodobé plány a priority

Členské štáty by mali, keď to je možné a vhodné, poskytovať včasné informácie o svojich dlhodobých plánoch v súvislosti s vyzbrojovaním (požiadavky a priority týkajúce sa spôsobilostí, výskumu a technológií). Možno to uskutočniť: zverejnením plánovacích dokumentov; organizovaním cielených podujatí otvorených pre podniky (hlavných dodávateľov, MSP a stredne veľké spoločnosti) z rôznych členských štátov; ako aj transparentným a nediskriminačným poskytovaním informácií sektoru obrany vrátane AeroSpace and Defence Industries Association of Europe (Asociácia leteckého a obranného priemyslu Európy, ASD), vnútroštátnych združení obranného priemyslu a iných organizácií pôsobiacich v oblastiach obrany a bezpečnosti (napr. klastre) s cieľom zabezpečiť šírenie príslušných informácií v celej Únii. Treba zaistiť, aby takéto konanie neviedlo k narušeniu hospodárskej súťaže ani k porušeniu zásad nediskriminácie a transparentnosti.

2.2. Dobrovoľné opatrenia týkajúce sa zverejňovania a transparentnosti

Verejní obstarávatelia by mali v čo najväčšej možnej miere používať nástroje na propagáciu pred verejným obstarávaním, ako sú napríklad predbežné oznámenia ([4]), a mali by organizovať cielené podujatia o budúcich plánoch verejného obstarávania a konkrétnych projektoch. Tieto podujatia by mali byť zamerané na podniky (hlavných dodávateľov, MSP a stredne veľké spoločnosti) z rôznych členských štátov. Príslušné informácie by sa mohli šíriť v celom sektore obrany vrátane ASD, vnútroštátnych združení obranného priemyslu a iných organizácií pôsobiacich v oblasti obrany a bezpečnosti (napr. klastre). Verejní obstarávatelia by mali pri používaní týchto nástrojov dbať na dodržiavanie zásad transparentnosti a nediskriminácie a mali by jasne uviesť, že ide o predbežné plány verejného obstarávania.

Verejní obstarávatelia by sa mali snažiť čo najširšie propagovať príležitosti verejného obstarávania, pričom by mali zájsť nad rámec platných právnych požiadaviek. To napríklad znamená čo najrozsiahlejšiu propagáciu informácií z oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania po jeho odoslaní na uverejnenie v dodatku k *Úradnému vestníku Európskej únie* (Tender Electronic Daily – TED) a zabezpečenie mechanizmu, prostredníctvom ktorého sa hospodárske subjekty, ktoré sa zaujímajú o budúce výzvy, budú môcť prihlásiť na odber správ o zverejnených oznámeniach.

Verejní obstarávatelia by mali pokiaľ možno propagovať príležitosti na účasť na verejných obstarávaniach, pokiaľ ide o zákazky pod hranicou stanovenou v článkoch 8 a 9 smernice 2009/81/ES ([5]), a to prostredníctvom dobrovoľných zverejnení na príslušných portáloch a webových sídlach (nie nutne na TED), a mali by posielať žiadosti o informácie

([1]) Pozri: http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2003:124:0036:0041:en:PDF
([2]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/24/EÚ z 26. februára 2014 o verejnom obstarávaní a o zrušení smernice 2004/18/ES (Ú. v. EÚ L 94, 28.3.2014, s. 65).
([3]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/25/EÚ z 26. februára 2014 o obstarávaní vykonávanom subjektmi pôsobiacimi v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb a o zrušení smernice 2004/17/ES (Ú. v. EÚ L 94, 28.3.2014, s. 243).
([4]) Článok 30 ods. 1 smernice 2009/81/ES.
([5]) Odhadovaná hodnota zákaziek a rámcových dohôd vypočítaná v súlade s článkom 9. Prahové hodnoty v článku 8 sa raz za dva roky aktualizujú; celkové informácie o aktuálnych prahových hodnotách pre verejné obstarávania sa uvádzajú na: https://ec.europa.eu/growth/single-market/public-procurement/rules-implementation/thresholds_en

alebo žiadosti o ponuky potenciálnym záujemcom v celej Únii. Treba dbať na to, aby takéto kroky nenarušili hospodársku súťaž ani neboli v rozpore so zásadami nediskriminácie a transparentnosti. Verejní obstarávatelia by mali okrem toho usporadúvať zjednodušené výberové konania na zákazky s nízkou hodnotou, aj keď sa to na základe vnútroštátnych právnych predpisov formálne nevyžaduje.

2.3. **Kvalita informácií**

Verejní obstarávatelia by mali trhu poskytovať zmysluplné a presné stručné informácie (napr. opis verejného obstarávania v oznámeniach o vyhlásení verejného obstarávania zverejnených v TED). Podnikom to umožní vyhľadávať a identifikovať príležitosti a prijímať informované rozhodnutia o tom, či majú záujem predložiť ponuku.

Vždy, keď to je možné, by verejní obstarávatelia mali poskytnúť bezplatný preklad týchto informácií do angličtiny alebo do jedného z ďalších jazykov bežne používaných pri obchodovaní v oblasti obrany, či už na webovom sídle verejného obstarávateľa, alebo na zverejnenie v TED.

2.4. **Rozdelenie na časti**

Verejní obstarávatelia by mali zvážiť možnosť rozdelenia zákaziek na časti. Mali by zvážiť aj obstarávanie samostatných častí, pričom by od spoločností, ktoré tieto časti úspešne vysúťažili, mali požadovať, aby spolupracovali s hospodárskym subjektom, ktorému bola zadaná zákazka na koordináciu celého projektu (generálny dodávateľ).

2.5. **Príprava a uskutočňovanie postupov**

V článku 33 smernice 2009/81/ES sa verejným obstarávateľom ukladá povinnosť, aby pri určovaní lehôt na prijímanie žiadostí o účasť a ponúk brali do úvahy najmä zložitosť zákazky a čas potrebný na vypracovanie ponúk bez toho, aby boli dotknuté minimálne lehoty stanovené v uvedenom článku. Verejní obstarávatelia by mali vždy, keď to je možné, poskytnúť na predkladanie ponúk viac času, ako sa požaduje v pravidlách daného článku. Táto dlhšia lehota poskytne priemyslu, najmä MSP, viac času na rozhodnutie, či sa zúčastniť súťaže, na prípravu a predloženie ponuky a na kroky potrebné na vytvorenie konzorcia alebo organizáciu subdodávok.

Elektronické obstarávanie, najmä predkladanie ponúk elektronickými prostriedkami, pomôže zjednodušiť procesy a zníži byrokraciu a administratívne náklady. Môžu sa tým obmedziť prekážky prístupu na trh (náklady na predkladanie ponúk), a to najmä pre menšie podniky s obmedzenými administratívnymi zdrojmi. Keď je to možné vzhľadom na predmet zákazky, a najmä potrebu chrániť utajované skutočnosti, verejní obstarávatelia by mali využívať elektronické obstarávanie.

V oznámení o vyhlásení verejného obstarávania by verejní obstarávatelia mali dôsledne upozorňovať potenciálnych uchádzačov na možnosť využitia kapacity iných strán vrátane subdodávateľov ([1]) alebo členov toho istého konzorcia či skupiny ([2]) s cieľom splniť kritériá spôsobilosti v súlade s článkom 41 ods. 2 a ods. 3 a článkom 42 ods. 2 a ods. 3 smernice 2009/81/ES.

Verejní obstarávatelia by sa mali usilovať zmierniť administratívne zaťaženie spojené s postupom verejného obstarávania. Napríklad by sa mali čo možno najviac vyhýbať usporadúvaniu početných rokovaní a mali by požadovať len informácie či podklady potrebné pre daný postup.

2.6. **Kvalitatívny výber**

Verejní obstarávatelia by mali stanovovať primerané podmienky účasti a nemali by určovať požiadavky, ktoré nie sú úplne nevyhnutné. V prípade technickej a profesijnej kapacity by mali voliť podmienky účasti, ktoré im umožnia zistiť, či má uchádzač kapacitu potrebnú pre danú zákazku, a nemali by posudzovať jeho všeobecnú kapacitu. Pokiaľ ide o hospodársku a finančnú situáciu, požadovaný minimálny ročný obrat by nemal presiahnuť dvojnásobok odhadovanej hodnoty zákazky.

([1]) Pozri článok 1 bod 22 a článok 21 smernice 2009/81/ES.
([2]) Pozri článok 1 bod 13 a článok 5 ods. 2 smernice 2009/81/ES.

Aj požiadavky týkajúce sa bezpečnosti dodávok a bezpečnosti informácií ako nepovinné dôvody na vylúčenie, podmienky účasti či podmienky plnenia zákazky by mali byť primerané a mali by byť v súlade s potrebami príslušného obstarávania. Keď sa uplatňujú takéto požiadavky, treba dbať na ich obmedzenie na to, čo je nevyhnutné na dosiahnutie konkrétneho sledovaného cieľa, a zabezpečiť, aby nenáležite neobmedzovali hospodársku súťaž. Členské štáty by mali zabezpečiť, aby sa v prípadoch, keď sa požaduje bezpečnostná previerka a verejní obstarávatelia posudzujú uchádzačov, ktorých bezpečnostnú previerku vydal iný členský štát, prijali vhodné a včasné kroky na to, aby sa s náležitým ohľadom na článok 22 smernice 2009/81/ES posúdilo, či je táto bezpečnostná previerka rovnocenná bezpečnostnej previerke vydávanej podľa vnútroštátnych právnych predpisov verejného obstarávateľa ([1]). Členské štáty by sa mali usilovať zabezpečiť, aby ich podniky zamerané na obranu mohli vierohodne splniť požiadavky iných členských štátov týkajúce sa bezpečnosti dodávok a bezpečnosti informácií.

V článku 38 smernice 2009/81/ES sa vyžaduje overenie spôsobilosti uchádzačov v súlade s kritériami a prostredníctvom dôkazov určených verejnými obstarávateľmi v súlade so smernicou. Tieto dôkazy môžu zahŕňať osvedčenia. Verejní obstarávatelia však nie sú povinní požadovať, aby osvedčenia a iné formy listinných dôkazov boli predložené zároveň s ponukami. V záujme uľahčenia účasti na postupoch obstarávania by verejní obstarávatelia mali zvážiť, či ako predbežný dôkaz v čase predloženia ponúk akceptujú vlastné vyhlásenie:

— o osobnej spôsobilosti uchádzača (článok 39 smernice 2009/81/ES),

— o spôsobilosti uchádzača vykonávať odbornú činnosť (článok 40 smernice 2009/81/ES),

— o splnení kritérií týkajúcich sa hospodárskej a finančnej situácie a technickej a odbornej spôsobilosti uchádzača (články 41 – 44 smernice 2009/81/ES),

a predloženie príslušných dôkazov a osvedčení budú požadovať až vo fáze zadania, t. j. pred podpísaním zákazky, ale po vyhodnotení a výbere víťaza. Členské štáty by mali v tejto súvislosti zvážiť, či hospodárskym subjektom dajú možnosť predložiť alebo opätovne použiť vlastné vyhlásenie v podobe štandardizovaného vlastného vyhlásenia (jednotný európsky dokument pre obstarávanie známy zo všeobecných právnych predpisov o verejnom obstarávaní, článok 59 smernice 2014/24/EÚ), ktoré môže byť v prípade potreby doplnené o informácie, ktoré sa v tomto dokumente nenachádzajú.

Verejným obstarávateľom nič nebráni v tom, aby požadovali ďalšie informácie vrátane niektorých alebo všetkých podporných dokumentov, ak by v ktoromkoľvek okamihu postupu mali akékoľvek pochybnosti, a zabezpečili tak riadny priebeh postupu. To môže byť potrebné najmä vtedy, keď sa verejný obstarávateľ rozhodne obmedziť počet uchádzačov vyzvaných na predloženie ponuky alebo na dialóg (článok 38 ods. 3 smernice 2009/81/ES). V prípade takýchto žiadostí o informácie alebo podporné dokumenty by verejní obstarávatelia mali vždy zabezpečiť dodržiavanie zásady nediskriminácie.

Verejní obstarávatelia by nemali od uchádzačov požadovať predloženie podporných dokumentov, ktoré už majú alebo ktoré môžu ľahko získať priamym prístupom do vnútroštátnej databázy v ktoromkoľvek členskom štáte, ktorá je dostupná bezplatne.

Vždy, keď to je možné, by verejní obstarávatelia mali využiť možnosť poskytnúť uchádzačom, ktorí ešte nemajú bezpečnostnú previerku (ak sa takáto previerka vyžaduje), dodatočný čas na jej získanie [článok 42 ods. 1 písm. j) tretí pododsek smernice 2009/81/ES]. Verejní obstarávatelia by vo všeobecnosti mali vždy využiť možnosť požiadať hospodárske subjekty o predloženie chýbajúcich dokumentov a osvedčení v súvislosti s kritériami vylúčenia a podmienkami účasti alebo o vysvetlenie týchto dokumentov a osvedčení, ak sú nejasné (článok 45 smernice 2009/81/ES).

Členské štáty by mali uľahčiť cezhraničné používanie podkladov a osvedčení. Konkrétne by mali zabezpečiť, aby sa informácie o osvedčeniach a iných formách listinných dôkazov pre obstarávanie na základe smernice 2009/81/ES vložili do online archívu osvedčení e-Certis ([2]) a pravidelne sa aktualizovali. Verejní obstarávatelia by pri vykonávaní postupov podľa smernice 2009/81/ES mali používať online archív osvedčení e-Certis.

([1]) V poslednom pododseku článku 22 smernice 2009/81/ES sa stanovuje, že členské štáty uznajú bezpečnostné previerky, ktoré považujú za rovnocenné s previerkami vydanými v súlade so svojím vnútroštátnym právom, bez ohľadu na možnosť viesť a zohľadniť ďalšie vlastné vyšetrovania, ak to považujú za potrebné. Pozri aj odsek 12 Usmernení o bezpečnosti informácií: https://ec.europa.eu/docsroom/documents/15411/attachments/1/translations/en/renditions/native.

([2]) Pozri: https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/ecertis.

2.7. **Odborná príprava v oblasti verejného obstarávania a budovanie kapacít**

Členské štáty by mali organizovať odbornú prípravu pre úradníkov zodpovedných za verejné obstarávanie, mali by poskytovať príležitosti na výmenu skúseností, ako aj usmernenia. Mali by poskytovať špecializovanú odbornú prípravu, v rámci ktorej sa poukáže na špecifické vlastnosti MSP a ich typické prevádzkové obmedzenia (finančné toky, ľudské zdroje, správa práv duševného vlastníctva atď.).

Členské štáty by mali organizovať odbornú prípravu a vypracúvať informačné materiály aj pre dodávateľov, poskytovateľov služieb a zhotoviteľov. Tieto materiály by mali byť všeobecne dostupné (alebo aspoň dostupné pre všetky podniky, ktoré sa zaujímajú o verejné zákazky v oblasti obrany). Osobitne by to bolo prospešné pre MSP a stredne veľké spoločnosti.

3. **PRIEMYSELNÁ POLITIKA**

3.1. **Financovanie**

Miestne a regionálne riadiace orgány členských štátov by mali podporovať MSP a stredne veľké spoločnosti, ktoré pôsobia alebo by mohli pôsobiť v dodávateľských reťazcoch v oblasti obrany. Členské štáty môžu zvyšovať informovanosť riadiacich orgánov a potenciálnych príjemcov (ako sú MSP, stredne veľké spoločnosti, výskumné inštitúty alebo akademická obec) o využívaní európskych štrukturálnych a investičných fondov v oblasti obrany. Nabádajú sa k používaniu osobitných usmernení, ktoré Európska komisia v súčasnosti v tejto súvislosti vypracúva ([1]).

Členské štáty by mali zvážiť otvorenie existujúcich vnútroštátnych nástrojov financovania pre MSP a stredne veľké spoločnosti pôsobiace v oblasti obrany, ak ešte otvorené nie sú.

Členské štáty by mali zvážiť ďalšie druhy možnej podpory pre MSP, napr. cielené štátne záruky pre MSP a stredne veľké spoločnosti, ktoré sa zapoja do cezhraničných európskych projektov inovačnej povahy v oblasti obrany. Tieto záruky by mohli čiastočne alebo úplne pokryť podnikateľské riziko menších spoločností, ktoré sa zúčastňujú na takýchto projektoch, alebo bánk, ktoré financujú tieto projekty ([2]).

Členské štáty by mali MSP informovať a poskytnúť im poradenstvo o možnostiach financovania na vnútroštátnej a európskej úrovni, pričom by mali využiť fóra, platformy a iné nástroje v sektore obrany alebo iných hospodárskych sektoroch.

Členské štáty sa nabádajú, aby vzhľadom na budúce požiadavky v oblasti skúšania a hodnotenia navrhli inteligentné investičné projekty. Tým by sa mali infraštruktúry v oblasti skúšania a hodnotenia otvoriť pre MSP a stredne veľké spoločnosti, čo im pomôže osvedčovať ich produkty a ťažiť z ich príspevku k európskemu úsiliu v oblasti kvalifikácie a osvedčovania v sektore obrany.

3.2. **Databázy**

Členské štáty by sa mali usilovať zmapovať alebo revidovať svoju vnútroštátnu obrannú priemyselnú základňu a podporovať šírenie informácií o kapacite svojho priemyslu. Dalo by sa to urobiť napríklad vytvorením nových databáz alebo prispievaním do existujúcich databáz prostredníctvom subjektov, ako sú vnútroštátne združenia obranného priemyslu.

Členské štáty sa nabádajú, aby podporovali opatrenia na zlepšenie existujúcich databáz a projektov týkajúcich sa spoločností pôsobiacich v oblasti obrany, ich spôsobilostí a dostupných schém a možností financovania. Malo by to zahŕňať najmä prepojenie existujúcich vnútroštátnych databáz, zoznamov vnútroštátnych združení obranného priemyslu a iných existujúcich relevantných zdrojov (napr. zoznamov členov klastrov v sektore obrany). Tieto nástroje by mohli obsahovať aj informácie o technologických spôsobilostiach spoločností. V ďalšej fáze by tieto databázy mohli umožniť MSP a stredne veľkým spoločnostiam spojiť ich opisy s informáciami členských štátov o budúcich programoch alebo zverejnených oznámeniach o vyhlásení verejného obstarávania. Hlavní dodávatelia by tak mohli okamžite spojiť opis MSP s určitým druhom projektu či podnikateľskou príležitosťou.

([1]) Napr. brožúra Komisie z roku 2017 *Dual use technology in the EU* (Technológia s dvojakým použitím v EÚ). Pozri: http://ec.europa.eu/growth/tools-databases/newsroom/cf/itemdetail.cfm?item_id=9255

([2]) Členský štát, ktorý zriadi systém záruk, by mal zaistiť, aby tento systém nepredstavoval štátnu pomoc (v tejto súvislosti pozri oznámenie Komisie o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o ES na štátnu pomoc vo forme záruk: http://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/PDF/?uri=CELEX:52008XC0620%2802%29&from=SK), alebo by mal opatrenie oznámiť Komisii.

3.3. **Klastre**

Členské štáty by mali podporovať rozvoj excelentných konkurencieschopných regionálnych klastrov v oblasti obrany, ktoré budú na svetovej úrovni, a povzbudzovať ich k spolupráci naprieč regiónmi a členskými štátmi. V klastroch by sa mali podporovať ďalšie osobitné formy spolupráce, a to povzbudzovaním aktívneho zapojenia technologických centier a vedeckých parkov, „živých laboratórií“, poskytovateľov financovania alebo zoskupení vytvorených na účely projektu s cieľom podporiť technologickú spoluprácu prekračujúcu hranice sektorov a príležitosti rastu pre MSP pôsobiace v oblasti obrany.

Členské štáty by mali podporovať domáce klastre v tom, aby sa usilovali o zapojenie do európskych strategických partnerstiev pre klastre ([1]) podporovaných v rámci Programu EÚ pre konkurencieschopnosť podnikov a MSP (ďalej len „COSME“). Účel týchto partnerstiev je dvojaký: umožniť firmám prístup na trhy mimo EÚ a zvýšiť investície do inteligentnej špecializácie v rámci Únie. Členské štáty by mali takisto povzbudzovať klastre k tomu, aby sa pokúšali zapájať do spolupráce v Únii v rámci príslušných výziev na predkladanie návrhov programu Horizont 2020 ([2]).

Členské štáty sa nabádajú, aby sa pri vypracúvaní a vykonávaní politík a opatrení na podporu (regionálnych) klastrov zameriavali na sektor obrany. Na tento účel môžu využívať existujúce nástroje a siete na úrovni Únie, ako je napríklad európska sieť regiónov pôsobiacich v oblasti obrany ([3]). Mali by takisto v značnej miere podporovať Európsku platformu pre spoluprácu klastrov ([4]) ako nástroj, ktorý môže pomôcť spojiť ich klastre s vyše 500 klastrovými organizáciami, čím sa nadviaže spolupráca v rámci Európy a mimo nej v prospech MSP, ktoré sú ich členmi.

3.4. **Inovácie, výskum a technológie**

Od členských štátov sa žiada, aby poskytovali osobitnú podporu pre MSP s inovačnými koncepciami a technológiami, ktoré môžu mať uplatnenie v oblasti obrany. Špecializované siete národných kontaktných miest by okrem toho mali poskytovať informácie o pravidlách účasti vo výskumných projektoch a o prideľovaní grantov na výskum. Mali by organizovať aj sprostredkovateľské podujatia a služby.

Členské štáty by sa mali usilovať navrhovať projekty v oblasti výskumu tak, aby boli ústretové voči MSP. Ich inštitúty pre výskum v oblasti obrany by navyše mali skúmať, v akej miere je možné zapojiť MSP do ich projektov.

Členské štáty by mali zabezpečiť, aby boli u orgánov pre verejné obstarávanie v oblasti obrany dostupné informácie o správe práv duševného vlastníctva (napr. prostredníctvom kontaktných údajov príslušných inštitúcií alebo brožúr dostupných v priestoroch orgánov).

Členské štáty by mali podporovať otvorenú referenčnú architektúru pre modulárne obranné systémy, čím MSP umožnia nezávisle a konkurencieschopne navrhovať a komerčne poskytovať podsystémy a komponenty.

3.5. **Zručnosti**

Členské štáty by mali mať prehľad o vnútroštátnej situácii, pokiaľ ide o zručnosti, ktoré potrebuje ich obranný priemysel.

Členské štáty by mali využiť nedávno prijatý nový program v oblasti zručností pre Európu a príležitosti, ktoré otvára na úrovni Únie, vnútroštátnej a regionálnej úrovni, aby riešili svoje nedostatky v oblasti zručnosti ([5]).

Členské štáty by mali podporovať spoluprácu medzi svojím priemyslom, vzdelávacími inštitúciami a inštitúciami odbornej prípravy a ďalšími príslušnými organizáciami, tak aby podnikli spoločné kroky na lepšie zosúladenie ponuky a dopytu, a mali by podporovať používanie nástrojov a mechanizmov EÚ na dosiahnutie týchto cieľov. Členské štáty by mali zvážiť využívanie európskych štrukturálnych a investičných fondov ([6]) (EŠIF), najmä Európskeho sociálneho fondu (ESF) ([7]), na riešenie nedostatkov v oblasti zručností.

([1]) Európska platforma pre spoluprácu klastrov: https://www.clustercollaboration.eu/eu-cluster-partnerships
([2]) Všeobecné informácie o programe Horizont 2020: https://ec.europa.eu/programmes/horizon2020/en/what-horizon-2020.
([3]) Pozri: https://www.endr.eu/
([4]) Pozri: https://www.clustercollaboration.eu/
([5]) Najmä iniciatívu Koncepcie sektorovej spolupráce v oblasti zručností v rámci nového programu v oblasti zručností pre Európu zameranú na sektor obrany.
([6]) Pozri: https://ec.europa.eu/info/funding-tenders-0/european-structural-and-investment-funds_sk
([7]) Pozri: http://ec.europa.eu/esf/home.jsp?langId=sk

3.6. **Kapacita MSP**

Členské štáty by mali šíriť informácie o cezhraničných príbehoch úspechu, aby povzbudili MSP a subdodávateľov k cezhraničnému predkladaniu ponúk. Mali by podporovať aj organizovanie cezhraničných konferencií dodávateľov (podujatia B2B a priame stretnutia s hlavnými dodávateľmi), aby MSP lepšie pochopili požiadavky hlavných dodávateľov, ich spôsob práce a požadované priemyselné kompetencie a spôsobilosti, a poskytnúť platformy a príležitosti na cezhraničné kontakty medzi MSP.

Možno to urobiť napríklad prideľovaním grantov organizátorom podujatí úmerne úrovni účasti MSP a startupov. Tieto granty by sa mohli vyvážene poskytovať rôznym sektorom obrany. MSP by to mohlo pomôcť zúčastňovať sa na medzinárodných stretnutiach podnikov (B2B), obchodných cestách v zahraničí a iných medzinárodných podujatiach.

Členské štáty by mali tiež systematickejšie využívať existujúce nástroje na úrovni Únie na podporu cezhraničných činností MSP, najmä prostredníctvom služieb spájania poskytovaných napríklad sieťou Enterprise Europe Network ([1]).

V Bruseli 20. apríla 2018

Za Komisiu

Elżbieta BIEŃKOWSKA

členka Komisie

([1]) Pozri: http://een.ec.europa.eu/

KORIGENDÁ

Korigendum k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 652/2012 z 13. júla 2012, ktorým sa opravuje nariadenie (ES) č. 543/2008, ktorým sa zavádzajú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007 o obchodných normách pre hydinové mäso

(Úradný vestník Európskej únie L 190 z 19. júla 2012)

Na strane 3 v prílohe I, ktorá nahrádza prílohu I k nariadeniu (ES) č. 543/2008, stĺpec v prvej tabuľke s maďarským názvami jatočnej hydiny znie takto:

„hu
Csirke, brojlercsirke
Kakas, tyúk, sütésre vagy főzésre szánt szárnyas
Kappan
Csibe
Fiatal kakas
(Fiatal) pulyka
Pulyka
Fiatal kacsa, (fiatal) pézsmakacsa, (fiatal) Mulard-kacsa
Kacsa, pézsmakacsa, Mulard-kacsa
(Fiatal) liba
Liba
(Fiatal) gyöngytyúk
Gyöngytyúk“

Na strane 5 v prílohe I, ktorá nahrádza prílohu I k nariadeniu (ES) č. 543/2008, stĺpec v druhej tabuľke s maďarským názvami dielov hydiny znie takto:

„hu
Fél
Negyed
Összefüggő combnegyedek
Mell
Comb
Csirkecomb a hát egy részével
Felsőcomb
Alsócomb
Szárny
Összefüggő szárnyak

hu
Mellfilé
Mellfilé villacsonttal
Bőrös kacsamellfilé vagy bőrös libamellfilé (magret, maigret)
Kicsontozott pulykacomb“

Korigendum k vykonávaciemu nariadeniu Rady (EÚ) 2018/286 z 26. februára 2018, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EÚ) 2017/1509 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike

(Úradný vestník Európskej únie L 55 z 27. februára 2018)

Na strane 16 v prílohe [nahradzujúcej prílohu XIV k nariadeniu (EÚ) 2017/1509] v časti B (Plavidlá, ktorým sa zakazuje vplávanie do prístavov) v zázname 6:

namiesto: **„Názov: UL JI BONG 6**

Doplňujúce informácie

IMO: 9114556“

má byť: **„Názov: UL JI BONG 6**

Doplňujúce informácie

IMO: 9114555“.

Korigendum k smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/2366 z 25. novembra 2015 o platobných službách na vnútornom trhu, ktorou sa menia smernice 2002/65/ES, 2009/110/ES a 2013/36/EÚ a nariadenie (EÚ) č. 1093/2010 a ktorou sa zrušuje smernica 2007/64/ES

(Úradný vestník Európskej únie L 337 z 23. decembra 2015)

Na strane 42 v odôvodnení 47 tretej vete:

namiesto: „(47) … Takýto prístup je v súlade s odôvodnením osobitného odporúčania VI Finančnej akčnej pracovnej skupiny pre boj proti praniu špinavých peňazí, ktoré stanovuje mechanizmus, podľa ktorého sa s poskytovateľmi platobných služieb, ktorí nie sú schopní splniť všetky podmienky stanovené v danom odporúčaní, môže i napriek tomu zaobchádzať ako s platobnými inštitúciami. …“

má byť: „(47) … Takýto prístup je v súlade s odôvodnením odporúčania 14 Finančnej akčnej pracovnej skupiny pre boj proti praniu špinavých peňazí, ktoré stanovuje mechanizmus, podľa ktorého sa s poskytovateľmi platobných služieb, ktorí nie sú schopní splniť všetky podmienky stanovené v danom odporúčaní, môže i napriek tomu zaobchádzať ako s platobnými inštitúciami. …“

Na strane 62v článku 5 ods. 2:

namiesto: „… záväzky, ako sa uvádza v článkoch 73, 89, 90 a 92.“

má byť: „… záväzky, ako sa uvádza v článkoch 73, 90 a 92.“

Na strane 86 v článku 52 bode 5 písm. f):

namiesto: „… platobných transakcií v súlade s článkom 89;“

má byť: „… platobných transakcií v súlade s článkami 89 a 90;“.

Na strane 89 článku 61 ods. 1:

namiesto: „… poskytovateľ platobných služieb sa môžu dohodnúť, že článok 62 ods. 1, článok 64 ods. 3 a články 72, 74, 76, 77, 80 a 89 …“

má byť: „… poskytovateľ platobných služieb sa môžu dohodnúť, že článok 62 ods. 1, článok 64 ods. 3 a články 72, 74, 76, 77, 80, 89 a 90 …“.

Na strane 89 v článku 62 ods. 1:

namiesto: „… pokiaľ nie je v článku 79 ods. 1, článku 80 ods. 5 a článku 88 ods. 2 stanovené inak. …“

má byť: „… pokiaľ nie je v článku 79 ods. 1, článku 80 ods. 5 a článku 88 ods. 4 stanovené inak. …“.

Na strane 97 článku 76 ods. 1 štvrtom pododseku:

namiesto: „Bez toho, aby bol dotknutý odsek 3, členské štáty zabezpečia, že okrem práva uvedeného v tomto odseku má v prípade inkás uvedených v článku 1 nariadenia (EÚ) č. 260/2012 platiteľ bezpodmienečné právo na vrátenie finančných prostriedkov v lehote stanovenej v článku 77 tejto smernice.“

má byť: „Bez toho, aby bol dotknutý odsek 3 tohto článku, členské štáty zabezpečia, že okrem práva uvedeného v prvom pododseku tohto odseku má v prípade inkás uvedených v článku 1 nariadenia (EÚ) č. 260/2012 platiteľ bezpodmienečné právo na vrátenie finančných prostriedkov v lehote stanovenej v článku 77 tejto smernice.“

Na strane 102 v článku 89 ods. 2 štvrtom pododseku:

namiesto: „V prípade nevykonanej alebo chybne vykonanej platobnej transakcie, za ktorú nie je zodpovedný poskytovateľ platobných služieb príjemcu platby podľa prvého a druhého pododseku, je poskytovateľ platobných služieb platiteľa zodpovedný voči platiteľovi. …“

má byť: „V prípade nevykonanej alebo chybne vykonanej platobnej transakcie, za ktorú nie je zodpovedný poskytovateľ platobných služieb príjemcu platby podľa prvého a tretieho pododseku, je poskytovateľ platobných služieb platiteľa zodpovedný voči platiteľovi. …“

Na strane 103 v článku 92 ods. 1 prvej vete:

namiesto: „1. Ak zodpovednosť poskytovateľa platobných služieb podľa článkov 73 a 89 možno prisúdiť inému poskytovateľovi platobných služieb alebo sprostredkovateľovi, tento poskytovateľ platobných služieb alebo sprostredkovateľ nahradí prvému poskytovateľovi platobných služieb všetky straty vzniknuté alebo sumy zaplatené podľa článkov 73 a 89. …“

má byť: „1. Ak zodpovednosť poskytovateľa platobných služieb podľa článkov 73, 89 a 90 možno prisúdiť inému poskytovateľovi platobných služieb alebo sprostredkovateľovi, tento poskytovateľ platobných služieb alebo sprostredkovateľ nahradí prvému poskytovateľovi platobných služieb všetky straty vzniknuté alebo sumy zaplatené podľa článkov 73, 89 a 90. …“.

Na strane 107 v článku 99 ods. 1:

namiesto: „Členské štáty zabezpečia, aby sa zaviedli postupy, ktoré umožnia používateľom platobných služieb a iným zainteresovaným stranám vrátane združení spotrebiteľov podávať príslušným orgánom sťažnosti, pokiaľ ide o údajné porušenia tejto smernice zo strany poskytovateľov platobných služieb.“

má byť: „Členské štáty zabezpečia, aby sa zaviedli postupy, ktoré umožnia používateľom platobných služieb a iným zainteresovaným stranám vrátane združení spotrebiteľov podávať príslušným orgánom sťažnosti, pokiaľ ide o údajné porušenia ustanovení vnútroštátneho práva, ktorými sa vykonávajú ustanovenia tejto smernice.“

Na strane 109 v článku 102 ods. 1 druhej vete:

namiesto: „… Členské štáty zabezpečia, aby sa postupy alternatívneho riešenia sporov uplatňovali na poskytovateľov platobných služieb a aby sa vzťahovali aj na činnosti vymenovaných zástupcov.“

má byť: „… Členské štáty zabezpečia, aby sa postupy alternatívneho riešenia sporov uplatňovali na poskytovateľov platobných služieb.“

Na strane 110 v článku 107 ods. 1:

namiesto: „… článok 74 ods. 1 druhý pododsek …“

má byť: „… článok 74 ods. 1 štvrtý pododsek …“.

Korigendum k nariadeniu Komisie (EÚ) 2018/589 z 18. apríla 2018, ktorým sa mení príloha XVII k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií („REACH“), pokiaľ ide o metanol

(Úradný vestník Európskej únie L 99 z 19. apríla 2018)

Na strane 9 v prílohe:

namiesto:

„69. Metanol CAS č. 67-56-1 ES č. 200-659-6	Nesmie sa uviesť na trh pre širokú verejnosť po 9. máji 2018 v kvapalinách do ostrekovačov alebo na odmrazovanie čelného skla v koncentráciách rovných alebo vyšších ako 0,6 hmotnostného %.“

má byť:

„69. Metanol CAS č. 67-56-1 ES č. 200-659-6	Nesmie sa uviesť na trh pre širokú verejnosť po 9. máji 2019 v kvapalinách do ostrekovačov alebo na odmrazovanie čelného skla v koncentráciách rovných alebo vyšších ako 0,6 hmotnostného %.“

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)

Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK